

འུཾ ལྷོང་ཆེན་སྙིང་གི་ཐིག་ལེ་ལས་མུཾ
གསང་སྐྱབ་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་སྐྱབ་བསྐལ་རང་གྲོལ་བལྟགས་མུཾ

From LONGCHEN NYINGTHIK
Secret Practice of AVALOKITESHVARA

龍欽寧體

密成就大悲救苦自解脫儀軌

吉美林巴尊者 造

佛陀教育基金會 印贈



འུཾ ལྷོང་ཚེན་སྣོང་གི་ཐིག་ལེ་ལས།
གསང་སྐྱབ་བྱུགས་ཇེ་ཚེན་པོ་སྐྱུག་བསྐལ་རང་གོལ་བཞུགས།

龍欽寧體
大悲救苦自解脫儀軌

FROM LONGCHEN NYINGTHIK
SECRET PRACTICE OF AVALOKITESHVARA

未受灌頂請勿誦修

未受灌頂及口傳請勿誦修

ཨ་ཇོ་ཏའི་མདོ་སྒྲུག་སོལ་བསམ་སྦྱང་།

阿貴達顯密佛學會

མཁན་སྤུལ་སྐལ་བཟང་བསྟན་འཛིན་གྱི་བསམ་དོན་བཞིན།

འབྲུག་པ་ལ་ཇི་ཚང་མཁན་པོ་རྒྱལ་མཚན། ཡིག་བསྐྱར་བ་ཤེས་རབ།

ཚེས་འཕུལ་ཡི་གེ་བ་བཟླ་ཤེས་ལྷ་མོ།

ཨ་ཇོ་ཏའི་ཚོས་ཚོགས་གྱི་སློབ་ཚོགས་ཐུན་མོང་ནས་འགོ་གོན་གཏོང་སྟེ་དེབ་འདི་པར་དུ་བསྐྱབ་པའོ།

堪祖 仁波切 如意指導

佳增 仁波切 校對

喜仁 翻譯

札西拉嫫 打字編輯

網址：<http://www.azieta.org>

臉書：<https://www.facebook.com/azitatw/?fref=ts>

Printed for free distribution by

The Corporate Body of the Buddha Educational Foundation

11F., 55 Hang Chow South Road Sec 1, Taipei, Taiwan, R.O.C.

Tel: 886-2-23951198, Fax: 886-2-23913415

Email: overseas@budaedu.org

Website: <http://www.budaedu.org>

Mobile Web: m.budaedu.org

This book is strictly for free distribution, it is not to be sold.

ཕྱག་དེབ་འདི་ཚོས་སྤྱོད་དུ་འབུལ་རྒྱུ་ལས། ཚོང་བསྐྱར་མི་ཚོགས་པ་དགོངས་འཇགས་ལྟེ།

大悲救苦觀音祈福超度功德利益:

此修法對超度墮於惡道、地獄之先亡祖先父母親眷、累世冤親債主、中陰眾生、以及對現世者祈請修法者極具效力。

- 1.已往生很久仍輪迴於六道先亡祖先父母親眷，讓他們在所生道中得到利益和安樂。
- 2.勾召徬徨無助中陰身眾生讓其聞法得度往生佛淨土。
- 3.以煙供、火供，讓參與法會信眾之累世苦苦牽纏冤親債主，聞經受法除障，度其神識往生佛淨土。
- 4.祈福信眾闔家大小，皆得無上法益，福德、智慧、受用增上，無始造作罪業清淨、去病業、壽命增延，平息四大災難。

大悲救苦觀音祈福超度修法內容:

大悲救苦自解脫觀音修法包含主尊共有十個本尊修法：主尊大悲救苦自解脫觀音、種性主尊有阿彌陀佛、白度母(去除所有恐懼)、光明佛母(去除魔難、增長功德)、作明佛母(駕馭萬法、增長運勢喜樂)、財源佛母(增長受用財富)及四個忿怒尊:馬頭明王四種性東南西北(邊扎馬頭明王、惹那馬頭明王、貝瑪馬頭明王、嘎瑪馬頭明王)，其功德利益將淨除煩惱習氣,成就息(除障消業)、增(增長福德、智慧、財富、長壽)、懷(懷柔冤親敵害煩惱)、誅(誅滅貪瞋癡無明惡魔、外障)四事業。



龍欽寧體 大悲救苦自解脫觀音

三種等持 (等持和三摩地是一樣)：

第一「**真如等持**」；修持所要達到的究竟目標，就是斷除人我執以及法我執。首先要證悟自心本清淨，更進一步要了悟自心即佛。所謂的「真如等持」，就是自心要證悟空性，在空性中要了悟心的本質為佛的法身，所以一切的山河大地要觀為是佛身，一切的語言聲響要觀為佛語。

第二「**現位等持**」；就是大悲心。有一些修行人過度專注於觀修空性，因此有時可能將會墮入斷見，就將會墮入沒有輪迴、沒有佛的斷滅邪見。因此為了避免這樣的危險，就是在修持空性的當下，還要觀修大悲心，這種修持就是所謂的「現位等持」。所以在「真如等持」上面要再加上「現位等持」來修，也就是說空性和大悲心雙運來修。

第三是「**因位等持**」；修觀音法門的時候，要把修法的地方觀想為是觀音菩薩的淨土，接著在淨土的中間觀想一朵蓮花，然後蓮花上有日輪、月輪，接著在月輪上觀想有一個白色 ཨྲི 啥字的種子字，再來白色啥的種子字化為光芒，又再轉化為所修的觀音菩薩本尊，這整個過程就是「因位等持」觀修。

大悲觀音的修法的因位等持的觀修要觀想觀音菩薩的淨土普陀山之後，在淨土的中央觀想四臂觀音，身體是白色的，以站立的姿態，身上有報身佛的十三種裝飾為莊嚴。在觀音菩薩的前方，也就是東方有白度母，南方有光明佛母，西方是作明佛母，北方則有財源佛母，在法本最前面的唐卡畫的很清楚，白度母是白色的，光明佛母是黃色的，作明佛母是紅色的，財源佛母是綠色的，以這樣子來作觀想。在四位佛母的外層，又有四個忿怒尊，就類似一般守衛壇城四方的護法就是四大天王。在這裏的四忿怒尊：分別是東方身白色的金剛忿怒尊、南方身黃色的寶忿怒尊、西方是身紅色的蓮花忿怒尊、北方是身綠色的事業忿怒尊



龍欽巴 尊者
(1308~1363)



吉美林巴 尊者
(1730~1798)

དཀར་ཆག

Table of Contents

目錄

བགྲ་ཤེས་བརྒྱད་པ།

Benedictory Verses

八聖吉祥祈禱文 1

རྗེ་གསེང་ཚེན་ལྷ་བརྒྱད་གསོལ་འདེབས།

Supplicating the Lineage of Dzogchen Lamas

大圓滿傳承上師祈請文 15

འཕགས་པའི་གསོལ་འདེབས་ཞལ་མཚོང་མ་བཞུགས་སོ། །

Have a vision pray to Phagpa (Avalokiteshvara)

救苦自解脫祈請文 31

གསང་སྐབ་སྐབས་རྗེ་ཚེན་པོ་སྤྲུག་བསྐྱེད་རང་གོལ་བཞུགས་ཅུང་།

Secret Practice of AVALOKITESHVARA

密成就大悲救苦自解脫儀軌 51

དང་པོ་སྐྱབས་འགོ། །

Going for Refuge

(前行)皈依 52

གཉིས་པ་སེམས་བརྐྱེད་ནི།

Rising of Boddichitta mind

發心 54

གསུམ་པ་ཡན་ལག་བདུན་པ་ནི།

Seven Branches

七支供養55

བཞི་པ་བགེགས་གཏོར་།

offered to evil spirit.

施食63

ལྷ་པ་སྲུང་འཁོར་ནི།

Protecting fence

護輪67

དུག་པ་བྱིན་འབེབས་ནི།

Invitation of the wisdom deity

迎請降臨69

བདུན་པ་མཚོད་རྫས་བྱིན་བརླབ་ནི།

Blessing the offerings

加持供物70

དང་པོ་ལྷ་བསྐྱེད་ནི།

Generation of deity and Buddha field

(正行) 生起本尊73

གཉིས་པ་སྐྱུན་འདྲེན་ནི།

Wellcoming the deity

迎請84

གསུམ་པ་བཞུགས་སུ་གསོལ་བ་ནི།

Enthronement

祈請安住86

བཞི་པ་ཕྱག་འཚལ་བ་ནི།

Prostration

頂禮88

ལྷ་པ་མཚོད་པ་ནི།

Offerings

獻供90

བྱུག་པ་བྱང་པར་གྱི་མཚོད་པ་ནི།

specially offerings

不共之供養(別供).....92

བདུན་པ་བསྟོད་པ་ནི།

Praise

讚誦93

བརྒྱད་པ་འཇམ་བ་ནི།

Mantra recitation

密意念誦97

གསོལ་ཁ།

Offering to ka srung

供護法.....125

བཟོ་དེ་མེད་དོན་བཤགས་ནི།

Tsog Offerings

無 證 義 懺133

བསྐྱེད་རྒྱུ་དངོས་པོ་བཤམས་ཅུ་

Prepare offerings (rites of expiation)

酬 懺155

དང་པོ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབ་པ་ནི།

Blessing the tsog offerings

(結行) 加持 齋 供 品175

གཉིས་པ་ཚོགས་ཞིང་སྦྱར་འདྲེན་ནི།

Inviting the deities to bless the tsog offerings

迎 請 齋 供176

གསུམ་པ་ཚོགས་ལུང་འབུལ་བ་ནི།

First tsog offering to the deities

第 一 次 獻 供180

བཞི་པ་བཤགས་པ་ནི།

Second tsog offering for confessions

第 二 次 懺 罪 供181

ལྷ་པ་བསྐྱེད་ཞིང་བསྐྱེད་པ་ནི།

Liberate from suffering

斷 除 苦 因183

ཚོགས་ཀྱི་མཚན་པ་ནི།	
Tsog offerings	
齋供	185
དུག་པ་སྟག་མ་བསྐྱོ་བ་ནི།	
Dedication of the remainder	
餘供迴向	195
བདུན་པ་སྤྱགས་དམ་བསྐྱུལ་བ་ནི།	
Holy mind arouse	
滿意所請	198
བརྒྱད་པ་ཚད་ཐོ་བྱ་བ་ནི།	
Swear the oath	
事業判決(補闕)	200
དགུ་པ་བཏན་མ་སྦྱོང་བ་ནི།	
Offering to ten-ma	
供養天瑪女神(地母)	206
བརྩ་པ་རྟ་བློ་ནི།	
Distell demons	
驅魔	207
བརྩ་གཅིག་པ་འོངས་པ་བཤགས་པ་ནི།	
Confesslons	
懺悔業障	214

བསུ་གཉིས་པ་དངོས་གྲུབ་སྒྲང་བ་ནི།	
Receiving the accomplishment	
接受成就	218
བསུ་གསུམ་པ་རྫོགས་རིམ་ནི།	
Dissolution	
圓滿次第	222
བསུ་བཞི་པ་བསྐྱོ་སློན་ནི།	
Wishing prayers	
發願迴向	223
བཙོ་ལྷ་པ་བཀའ་ཤིས་བརྗོད་པ་ནི།	
Auspicious prayer	
吉祥文.....	225
ལྷ་སྐྱབས་རྗེ་གྲུབ་དབང་པད་ལྗོངས་རིན་པོ་ཆའི་ཞབས་བརྟན་ནི།	
Long life prayer for H.H pednor rinpoche	
貝瑪諾布法王長壽祈請文	232
སློན་ལམ་ནི།	
Concluding prayer	
結行祈請文	236

བཀྲ་ཤིས་བརྒྱད་པ།

Benedictory Verses

八聖吉祥祈禱文

ལས་གང་ཞིག་ཚུམ་པ་ན་ཐོག་མར་འདི་ཚར་གཅིག་བརྗོད་ན་གྲུབ་པ་བདེ་བ་ཡིད་བཞིན་
དུ་བྱེད་པར་འགྱུར་བས་ཅེ་ནས་ཡིད་ལ་བྱའོ།

If you recite this once at the outset of any activity, you will easily accomplish your intended aims, so by all means keep this in mind.

作任何事之始，念誦一遍，能順利如願成就，故當銘記。

ཨོཾ་ ལྷང་སྲིད་རྣམ་དག་རང་བཞིན་སྐྱུན་གྲུབ་པའི།།

Om nang si nam dag rang zhin lhün drub pai

喻 浪夕 南達 朗欣 輪竹貝

喻 法界清淨自性任運成

བཀྲ་ཤིས་ཚྭ་གས་བརྩའི་ཞིང་ན་བཞུགས་པ་ཡི།།

Tra shi chog chu zhing na zhung pa yi

札西 秋居 欽那 祖巴依

安住十方吉祥世界中

སངས་རྒྱས་ཚེས་དང་དགེ་འདུན་འཕགས་པའི་ཚོགས། །

Sangye chö dang gedün pag pai tsog

桑傑 卻當 給敦 帕貝措

佛陀正法一切賢聖僧

ཀུན་ལ་ཕྱག་འཚལ་བདག་ཅག་བྲལ་ཤིས་ཤོག །

Kön la chag tsal dag chag tra shi shog

棍拉 恰擦 達佳 札西秀

我等頂禮祈願大吉祥

སྒོན་མེའི་རྒྱལ་པོ་ཅུལ་བརྟན་དོན་འགྲུབ་དགོངས། །

Drön mei gyal po tsal ten dön drub gong

仲美 佳波 札殿 敦竹貢

燃燈佛賢勇佛義成佛

བྱམས་པའི་རྒྱན་དཔལ་དགེ་བྲགས་དཔལ་དམ་པ། །

Jam pai gyen pal ge drag pal dam pa

將貝 見巴 給札 巴當巴

慈嚴德佛最勝善行佛

ཀུན་ལ་དགོངས་པ་རྒྱ་ཆེར་གྲགས་པ་ཅན། །
Kün la gong pa gya cher drag pa chen
棍拉 貢巴 佳切 札巴見
憶持一切廣大名聞佛

ལྷུན་པོ་ལྷུར་འཕགས་རྩལ་གྲགས་དཔལ་དང་ནི། །
Lhün po tar phag tsal drag pal dang ni
愣波 大帕 渣札 巴當涅
如須彌山能勝吉祥佛

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་དགོངས་གྲགས་པའི་དཔལ། །
Sem chen tham ched la gong drag pai pal
深見 湯借 拉貢 札貝巴
憫諸眾生慈悲聖德佛

ཡིད་ཚིམ་མཛད་པ་རྩལ་རབ་གྲགས་དཔལ་ཏེ། །
Yid tshim zed pa tsal rab drag pal te
依秤 這巴 渣拉 札巴爹
巍然大力咸滿有情願

མཚན་ཙམ་ཐོས་པའི་བག་ཤིས་དཔལ་འཕེལ་བ། །

Tshen tsam thö pe tra shi pal phel wa

稱贊 推貝 札西 巴佩哇

即聞聖名增德增吉祥

བདེ་བར་གཤེགས་པ་བརྒྱད་ལ་བྱལ་འཚལ་ལོ། །

De war sheg pa gyed la chag tsal lo

爹瓦 些巴 借拉 恰差洛

虔誠頂禮八大善逝佛

འཇམ་དཔལ་གཞོན་ནུ་དཔལ་ལྷན་དོ་རྩེ་འཛིན། །

Jam pal zhön nu pal den dorje dzin

蔣巴 兄努 巴殿 多傑贈

孺童文殊具德金剛手

ལྷུན་རས་གཟིགས་དབང་མགོན་པོ་བྱམས་པའི་དཔལ། །

Chen re zig wang gön po jam pai pal

見類 西汪 貢波 將貝巴

聖觀世音怙佑彌勒尊

ས་ཡི་ཉིང་པོ་དྲིབ་པ་ནམ་པར་སེལ། །

Sa yi nying po drib pa nam par sel

沙依 寧坡 芝巴 浪巴些

地藏菩薩除蓋障菩薩

ནམ་མཁའའི་ཉིང་པོ་འཕགས་མཚོག་ཀུན་ཏུ་བབ་པ། །

Nam khai nyingpo phag chog Kün tu zang

浪給 寧波 帕丘 棍杜尚

虛空藏及普賢大菩薩

ུཌཔལ་དོ་རྗེ་པད་དཀར་ལྷ་ཤིང་དང་། །

Utpal dorje pedkar Lü shing dang

烏巴 多傑 貝嘎 路興當

青蓮花杵白蓮及龍樹

ནོར་བུ་རྩ་བ་རལ་གྲི་ཉི་མ་ཡི། །

Nor bu dawa ral dri nyi ma yi

諾布 達瓦 拉芝 尼瑪意

摩尼月寶寶劍及日輪

ཕྱག་མཚན་ལེགས་བསྐྱམས་བཀྲ་ཤིས་དབལ་གྱི་མཚོག།

Chag tsen leg nam tra shi pal gyi chog

向稱 雷浪 札西 巴記秋

持善法印吉祥德殊勝

བྱང་ཚུབ་སེམས་དབའ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

Chang chub sem pa gyed la chag tsal lo

強秋 深巴 借拉 恰差洛

八大菩提薩埵我頂禮

རིན་ཚེན་གདུགས་མཚོག་བཀྲ་ཤིས་གསེར་གྱི་ཉ།

Rin chen dug chog tra shi ser gyi nya

仁千 都卻 札西 些記亮

殊勝寶傘吉祥金色魚

འདོད་འབྱུང་བུམ་བཟང་ཡིད་འོང་ཀུ་མ་ལ།

Dö jüng bum zang yid ong ka ma la

得窘 碰桑 依翁 嘎瑪拉

如意寶瓶悅意青蓮花

སྒྲོན་གྲགས་དུང་དང་ཕུན་ཚོགས་དཔལ་བུ། །
Nyen drag dung dang phün tsog pal beu
念札 頓當 噴措 巴貝烏
聲聞法螺圓滿吉祥結

མི་རུབ་རྒྱལ་མཚན་དབང་བསྐྱར་འཁོར་ལ་སྟེ། །
Mi nub gyal tshng wang gyur khor lo te
孟努 佳稱 汪竹 扣洛爹
尊勝寶幢授權之金輪

རིན་ཚེན་ཏྟགས་མཚོག་བརྒྱད་ཀྱི་ཕྱག་མཚན་ཅན། །
Rin chhen tag chog gyed gyi chag tshen chen
仁欽 大丘 借記 恰稱見
殊勝法印八聖吉祥寶

ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་མཚན་ཅིང་དབྱེས་བསྐྱེད་མ། །
Chog dü gyal wa chod ching gye kyed ma
秀都 佳瓦 切僅 給借瑪
供養十方諸佛祈納受

སྒྲེག་སོགས་ངོ་བོ་དྲན་པས་དཔལ་སྐྱེལ་བའི།།

Dgen sog ngo wo dren pe pal pel wai

給梭 哦喔 正貝 巴貝為

憶念善妙成就時增長

བག་ཤིས་ལྷ་མོ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

Drashi lha mo gyed la chag tshal lo

札西 拉莫 借拉 恰差洛

八大吉祥天女我頂禮

ཚངས་པ་ཚེན་པོ་བདེ་འབྱུང་སྲིད་མེད་བུ།།

Tsang pa chen po de jung sed med bu

暢巴 千波 爹窘 謝美佈

大梵天大自在天遍入天

མིག་སྟོང་དྲན་དང་རྒྱལ་པོ་ཡུལ་འཁོར་སྲུང་།།

mig tong den dang gyal po yul khor sung

密冬 殿當 佳波 憂扣宋

帝釋天王及持國天王

འཕགས་སྐྱེས་པོ་དང་ལྷ་དབང་མིག་མི་བཟང་།།

Phag she po dang Lü wang mig mi zang

帕皆 波當 路汪 密密桑

增長天王龍王廣目天

རྣམ་ཐོས་སྲས་ ཉེ་ལྷ་རྩལ་འཁོར་ལོ་དང་།།

Nam thö se te lha ze khor lo dang

浪特 些爹 拉皆 扣洛當

多聞天王各持其法器

ཉི་ཤུ་ལ་དང་མདུང་ཐུང་དོ་རྗེ་ཅན།།

Tri shu la dang dung thung dor je chen

替秀 拉當 弄凍 多傑見

輪三叉戟短槍金剛杵

པི་ཡམ་རལ་གྱི་མཚོད་ ཉེན་རྒྱལ་མཚན་འཛིན།།

pi wam ral dri chöd ten gyal tshen dzin

貝汪 拉策 丘殿 佳稱認

琵琶長劍寶塔勝寶幢

ས་གསུམ་གནས་སུ་དག་ལེགས་བཟ་ཤིས་སྟེལ། །

sa sum ne su ge leg tra shi pel

沙誦 類蘇 給列 札西佩

三界之中善妙增吉祥

འཇིག་རྟེན་སྟོང་བ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

Jig ten shong wa gyed la chag tshal lo

記殿 窘瓦 借拉 恰差洛

世間八大護法我頂禮

བདག་ཅག་དང་འདིར་བྱ་བ་རྩམ་པ་ལ། །

Dag chag deng dir ja wa tsom pa la

達佳 殿熱 佳甲 仲巴拉

我等如今所作諸事業

བགོགས་དང་ཉེ་བར་འཚོ་བ་ཀུན་ཞི་ནས། །

Geg dang nye war tse wa kün shi ne

給當 涅瓦 最哇 棍西內

一切障難惱害悉消除

འདོད་དོན་དཔལ་འཕེལ་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །

Död donn pal phel sam dön yid zhin drub

勒頓 巴佩 散頓 依興則

滿願增長隨心皆成就

བཀྲ་ཤེས་བདེ་ལེགས་སུན་སུམ་ཚོགས་པར་ཤོག།

Trashi de leg pün sum tsog par shog

札西 爹列 噴順 措巴秀

吉祥如意祈願臻圓滿

ལྷང་ཚེ་བརྗོད་ན་དེ་ཉིད་དོན་ཀུན་འགྲུབ། །ཉལ་ཚེ་བརྗོད་ན་མི་ལམ་བཟང་པོར་
མཐོང་། །ཀུལ་དུ་འཇུག་ཚེ་བརྗོད་ན་ཕྱོགས་ལས་རྒྱལ། །བྱ་བ་ཚོམ་དུས་བརྗོད་ན་འདོད་
དོན་འཕེལ། །རྒྱན་དུ་བརྗོད་ན་ཚེ་དཔལ་གྲགས་འབྱོར་ཤེས། །བདེ་ལེགས་སུན་ཚོགས་
བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །སྲིག་སྲིབ་ཀུན་བྱང་མངོན་མཐོངས་ལེགས་ཀྱི། །དོན་ཀུན་
འགྲུབ་པ་རྒྱལ་བ་མཚོག་གིས་གསུང་། །རབ་ཚོས་མེ་སྲེལ་ལྷ་བ་ལྷ་པའི་ཚོས་གསུམ་གཟུང་
ཉེན་མ་དང་རྒྱ་དཀར་རྒྱལ་གྱི་དུས་བཟང་པོའི་ཚེ་ལ་འཇམ་དཔལ་དགྲེས་པའི་ཡིད་མཚོ་
ལས་བྱང་པའི་འོར་བུའི་དོ་ཤལ་ཚེན་པོའོ།།

If you recite it when waking up, you'll achieve all your objectives that day. If you recite it when going to bed, you'll have good dreams. If you recite it when going to war, you'll be everywhere victorious. If you recite it when embarking on a project, you'll succeed in your desired aims. If you recite it regularly, you'll have long life, glory, fame and wealth, your wishes for perfect happiness will be fulfilled, all your negativities and obscurations will be purified, higher status rebirths and definite goodness. And all your aims will be achieved, so said the Conqueror. This great crystal gem emerged from the oceanic mind of Mipham Jampel Gyepa on the third day of the fifth month of the Fire Monkey Year, a fortuitous day with the stars and planets in victorious alignment.

晨起念誦此日諸願成 臨睡念誦能見善夢境
戰時念誦制勝於諸方 事前念誦倍滿諸所求
常時念誦壽德名財祥 妙善圓滿所欲如意成
淨障與增上生決定勝 諸義成就勝佛所宣說
火猴年良辰吉日，由將華吉比多傑(文殊喜悅金剛)
意海所生之大寶瓔珞。

༄༅། ལུ་རྩའི་ཚོགས་བདུན་གསལ་འདེབས་བཞུགས་སོ། །

Seven lines pray to Guru Rinpoche

蓮師七句祈請文

ཨུཾ ཨོ་རྒྱན་ཡུལ་གྱི་རུབ་བྱང་མཚམས་ལྟེ།

Huhng O Gyen Yul Gyi Nub Jang Tsham

『 吽 鄔金 油記 努江燦

吽 鄔金淨土西北隅

པདྨ་གེ་སར་སྒྲོང་པོ་ལྟེ།

Pedma Gesar Döng Pola

貝瑪 給薩 東波拉

蓮花花莖蓮蕊上

ཡ་མཚན་མཚོག་གི་དངོས་གྲུབ་བརྟེན་ལྟེ།

Ya Tshen Chog Gi Ngö Drub Nye

雅稱 秋記 吳祝涅

稀有已得勝成就

པདྨ་འབྲུང་གནས་ཞེས་སུ་གྲགས་ལྟེ།

Ped Ma Jung Ne Zhe Su Drag

貝瑪 炯內 些蘇札

蓮花生源名稱揚

འཁོར་དུ་མཁའ་འཁྲོ་མང་པོས་བསྐོར་ཅེ།

Khor Dü Khandro Mang Pö Kor

扣杜 看卓 芒波郭

周圍眾空行環繞

ཁྱེད་ཀྱི་རྗེས་སུ་བདག་བསྐྱབ་ཀྱིས་ཅེ།

Ched Kyi Je Su Dag Drub Kyi

且記 接樹 答助記

我追隨您後修行

ཁྱིན་གྱིས་ལྷབས་ཕྱིར་གཤེགས་སུ་གསོལ་ཅེ།

Jin Gyi Lab Chir Sheg Su Sol

親記 羅啟 些樹梭

祈請降臨賜加持

གུ་པ་པདྨ་སིདྱི་ཧུང་།

ལན་གསུམ།

Guru Pedma Siddhi Hung

3 times.

咕嚕 貝瑪 悉地吽 』 (P. 13-14) 三遍

ཚོགས་ཚེན་སྐབས་བརྒྱད་གསོལ་འདེབས།

Supplicating the Lineage of Dzogchen Lamas

大圓滿傳承上師祈請文

ཨེ་མ་ཧོ།

E Ma Ho

欽瑪吽

奇矣哉

སྤྱོད་བྲལ་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཞིང་ཁམས་སུ།

Trö Dral Chhö Kyi Ying Kyi Zhing Kham Su

追札 卻吉 英吉 欣康殊

法界清淨法爾離戲作

ཚོས་ཉིད་དུས་གསུམ་སྐྱེ་འགག་མེད་པའི་ངང་།

Chhö Nyi Dü Sum Kye Gag Med Pai Ngang

卻尼 都頌 些嘎 美貝昂

無礙無生三世法界性

བྱ་བྲལ་ལྷུན་རྫོགས་བདེ་བ་ཚེན་པོའི་སྐྱེ།

Ja Dral Lhün Dzog De Wa Chhen Pö Ku

怡札 輪卓 爹哇 千杯固

離戲自然圓滿大樂身

ནམ་མཁའ་བཞིན་དུ་བྱུགས་རྗེ་ཕྱོགས་རིས་མེད།

Nam Kha Zhin Dü Thug Je Chhög Ri Med

浪卡 欣都 突傑 糾雷美

無緣大悲體性如虛空

ལྷ་མ་ཚོས་ཀྱི་སྐྱེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

La Ma Chhö Kyi Ku La Sol Wa Deb

喇嘛 卻吉 固拉 梭哇爹

法身上師尊前虔祈請

བདེ་ཚེན་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པའི་ཞིང་ཁམས་སྐྱེ།

De Chhen Lhün Gyi Drub Pai Zhing Kham Su

爹千 輪吉 祝貝 欣康殊

任運成就大樂之淨土

ལྷ་གསུང་ཐུགས་དང་ཡོན་ཏན་ཐིན་ལས་རྒྱུ།

Ku Sung Thug Dang Yön Ten Thrin Le Kyi

固頌 突當 庸殿 欽雷吉

身口意及事業之功德

ཡེ་ཤེས་ལྷ་ལྷན་བདེ་བར་གཤེགས་པའི་རྣུ།

Ye She Nga Den De War Sheg Pai Ku

耶謝 雅滇 爹哇 些貝固

具足五本智慧善逝身

ཐུགས་རྗེའི་བྱེ་བྲག་སྣ་ཚོགས་སོ་སོར་སྟོན།

Thug Jei Je Drag Na Tshog So Sor Tön

突傑 皆札 那措 梭梭敦

示現種種殊異大悲心

ལྷ་མ་ལོངས་སྟོན་ལྷ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

La Ma Long Chhöd Ku La Sol Wa Deb

喇嘛 隆雪 作固拉 梭哇爹

報身上師尊前虔祈請

མི་མཛེད་འཇིག་རྟེན་དག་པའི་ཞིང་ཁམས་སུ།
Mi Jed Jig Ten Dag Pai Zhing Kham Su
彌皆 吉滇 達貝 欣康殊
於此娑婆世間剎土中

ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོས་འགྲོ་བའི་དོན་ལ་བྱོན།
ThugnJe Chhen Pö Dro Wai Dön La Jön
突傑 千波 卓威 敦拉涓
大悲利樂救度諸眾生

གང་ལ་གང་འདུལ་ཐབས་ཀྱིས་འགྲོ་དོན་མཛད།
Gang La Gang Dul Thab Kyi Dro Dön Dzed
康拉 康都 達吉 卓敦側
隨緣方便調伏諸有情

འདས་དང་མ་བྱོན་ད་ལྟ་དུས་གསུམ་གྱི།
De Dang Ma Jön Da Ta Dü Sum Gyi
爹當 瑪涓 達大 都頌吉
過去現在未來之三世

ལྷ་མ་སྤྱལ་པའི་སྤྱལ་གསོལ་བ་འདེབས།

LaMa Trul Pai Ku La Sol Wa Deb

喇嘛 出貝 固拉 梭哇爹

化身上師尊前虔祈請

འཇམ་གླིང་མངོས་པའི་རྒྱལ་དུག་མཚོག་གཉིས་དང་།

Dzam Ling Dze Pai Gyen Drug Chhög NyiDang

詹林 皆貝 間祝 丘尼當

瞻洲莊嚴六飾二勝諦

ཐུག་ཇེ་ལུང་ཏོག་སཧམ་པའི་མཐུ་མངའ་ཡང་།

Thug Je Lüng Tog Nyam Pai Thü Nga Tang

都傑 隆多 娘貝 都雅揚

授記平等大悲大智力

ནགས་ཁྲོད་དམ་པར་སྤོང་པའི་བརྟུལ་ལྷགས་ཀྱིས།

Nag Thröd Dam Par Be Pai Tul Zhug Kyi

那側 當巴 佩貝 都殊記

林間深處秘密潛修行

འཁོར་འདས་ཚས་སྐར་རྫོགས་པའི་རྫོང་ཆེན་པ།

Khor De Chhö Kur Dzog Pai Long Chhen Pa

扣爹 卻固 卓貝 龍欽巴

証得法身圓滿龍欽巴

དྲི་མེད་འོད་ཟེར་འབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

Dri Med Öd Zer Zhab La Si Wa Deb

知美 哦紗 夏拉 梭哇爹

無垢光尊蓮足前祈請

ཤེས་བྱ་ཀུན་མཁྱེན་འགོ་ལ་རྗེས་བརྟེན་གཏེར།

She Ja Kün Khyen Dro La Je Tsei Ter

些恰 棍千 卓拉 傑側爹

尊者遍知憫眾大怙主

དྲི་མེད་འོད་ཟེར་ཡང་སྐུ་ལ་བྱུགས་གཏེར་མཛོད།

Dri Med Öd Zer Yng Trul Thug Ter Dzön

知美 哦紗 揚祝 突爹這

無垢光尊前化心寶庫

འོད་གསལ་གློང་ཆེན་ནམ་འཁའ་རྣལ་འབྱོར་པ།།

Öd Sal Long Chhen Nam Khai Nal Jor Pa

哦薩 龍欽 南給 那究巴

廣大明空界中瑜伽士

འཇིགས་མེད་སྒྲིང་པའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

Jin Med Ling Pai Zhab La Sol Wa Deb

吉美 林貝 夏拉 梭哇爹

吉美林巴尊前虔祈請

འཕགས་པ་འཇིག་རྟེན་དབང་ཕྱུག་ཕྱགས་རྗེའི་འཕྱུལ།།

Phag Pa Jig Ten Wang Chhug Thug Jei Thrul

帕巴 吉滇 旺丘 突傑促

聖觀自在大悲之神力

འགོ་བ་ཐར་སྒྲིང་བསྐྱོད་པའི་དེད་དཔོན་མཚོག།

Dro Wa Thar Ling Dröd Oai Ded Pön Chhög

卓哇 塔林 卓貝 爹噴丘

最勝導引眾生得解脫

འབྲེལ་ཚད་དོན་ལྡན་གྲོང་ཚན་རྣལ་འབྱོར་པ། །

Drel Tshe Dön Den Long Chhen Nal Jor Pa

札側 敦滇 龍欽 那究巴

凡依龍欽瑜伽得修証

འཇིགས་མེད་རྒྱལ་བའི་མྱ་གུར་གསོལ་བ་འདེབས། །

Jig Med Gyal Wai Nyu Gur sol Wa Deb

吉美 佳威 紐固 梭哇爹

吉美佳威尊前虔祈請

ཕྱི་ལྷར་རྒྱལ་བའི་སྲས་པོ་ཞི་བ་ལྷ། །

Chhi Tar Gya Wai Se Pö Zhi Wa Lha

契大 佳威 紗波 西哇拉

外如佛子菩薩西哇拉

ནང་ལྷར་གྲུབ་པའི་དབང་ཕྱུག་ཤ་བ་རི། །

Nang Tar Drub Pai Wang Chhug Sha Wa Ri

朗大 祝貝 旺丘 夏哇瑞

內如自在成就夏哇瑞

གསང་བ་འཕགས་མཚོག་ལྷག་བསྐལ་རང་གྲོལ་དངོས། །
Sang Wa Phag Chhög Dug Ngal Rang Drol Ngö
桑哇 帕丘 都雅 浪卓吳
密為都雅浪卓聖觀音

འཇིགས་མེད་ཚོས་ཀྱི་དབང་པོར་གསོལ་བ་འདེབས། །
Jig Med Chhō Kyi Wang Pör Sol Wa Deb
吉美 卻記 旺波 梭哇爹
吉美法王蓮足虔祈請

ཚོས་བརྒྱད་མདུད་པ་རོ་སྟོམས་ངང་དུ་ཞིག། །
Chhō Gyed Düd Oa Ro Nyom Ngang Dü Zhig
卻皆 敦巴 若弄 昂都西
解脫八風等住於一味

ལྷོས་བྱས་རི་མོ་ཀ་དག་དབྱིངས་སུ་ཡལ། །
Lo Je Ri Mo Ka Dag Ying Sul Yal
列皆 瑞摩 嘎達 英殊呀
識行清淨法界已泯除

རྫོགས་པ་ཚེན་པོའི་གནས་ལུགས་མངོན་སུམ་གཟིགས། །

Dzog Pa Chhen PO Ne Lüng Ngön Sum Zig

卓巴 千杯 涅槃 恩頌西

如實觀照直契大圓滿

ལུང་རྟོགས་བསྟན་པའི་ཉི་མར་གསོལ་བ་འདེབས། །

Lüng Tog Ten Pai Nyi Mar Sol Wa Deb

隆多 滇貝 尼瑪 梭哇爹

教證法日尊前虔祈請

དུས་གསུམ་རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་ཡེ་ཤེས་སྐུ། །

Dü Sum Gyal Wa Kün Gyi Ye She ku

都頌 佳哇 棍記 耶謝固

三世諸佛本自智慧身

འཕོ་ཚེན་དོ་རྗེའི་སྐུ་བརྟེན་བྲི་མ་ལ། །

Pho Chhen Dor Jei Ku Nye Bi Ma La

頗千 多傑 固涅 彼瑪拉

無垢友證不動金剛身

ཡེ་ཤེས་རྒྱུ་མའི་གར་མཁན་ངག་གི་དབང་།།

Ye She Gye Mai Gar Khen Ngag Gi Wang

耶謝 究美 嘎記 雅記旺

嘎記旺波智慧幻化舞

བདྲ་ལས་འབྲེལ་རྩལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

Pedma Le Drel Tsal La Sol Wa Deb

貝瑪 雷這 札拉 梭哇爹

貝瑪雷這尊前虔祈請

རིག་འཛིན་ཆེན་པོ་འཛིགས་མེད་སྤྱིང་བ་ཡི།།

Rig Dzin Chhen Pö Jig Med Ling Pa Yi

利進 千波 吉美 林巴依

吉美林巴大持明尊者

ཟབ་གཏེར་བདག་པོ་ཀུན་བཟང་གཞན་ཕན་གྱིས།།

Zab Ter Dang Pö Kün Zang Zhen Phen Gyi

薩爹 達波 棍桑 先遍記

普賢利他甚深岩取主

བསམ་ཡས་སྐྱུ་འཕྱུལ་དྲ་བའི་རོལ་མོ་ཆེ། །

Sam Ye Gyu Thrul Dra Wai Rol Mo Chhe

桑耶 究出 札威 柔摩切

無邊幻化悅意妙音網

དཔལ་ཆེན་འདུས་པ་རྩལ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

Pal Chhen Dü Pa Tsal La Sol Wa Deb

巴千 都巴 渣拉 梭哇爹

巴千都巴尊前虔祈請

རྒྱལ་ཀུན་མཁྱེན་བརྩེན་རང་གཟུགས་འཇམ་པའི་དཔལ། །

Gyal Kün Khyen Tsei Rang Zug Jam Pai Pal

佳棍 千哲 浪殊 將貝巴

將貝巴本諸佛悲智體

སྟིགས་དུས་ཅུར་སྟིགས་གར་གྱི་དབྱེས་རོལ་བ། །

Nyig Dü Ngur Mig Gar Gyi Gye Rol Pa

尼都 努彌 嘎吉 皆柔巴

示現比丘嚴戒於濁世

གསང་གསུམ་དོ་རྗེར་གྲུབ་པའི་ལྷ་མ་མཚོག།
Sang Sum Dor Jer Drub Pai Ka Ma Chhög
桑頌 多傑 祝貝 喇嘛丘
三密金剛成就聖上師

ཐུབ་བསྟན་ཚོས་ཀྱི་ལྷ་བར་གསོལ་བ་འདེབས།།
Thub Ten Chhö Kyi Da War Sol Wa Deb
突滇 卻吉 達哇 梭哇爹
卻吉達哇尊前虔祈請

གནས་ཚེན་རི་བོ་ཅེ་ལྗེའི་ཞིང་ཁམས་སུ།
Né Chen Ri Wo Tsé Ngai Shing Kam Su
內千 日窩 姿逆 形喀素
大聖地五台山淨土中

འཇམ་དཔལ་ལྷགས་ཀྱི་བྱིན་རླབས་ཡིད་ལ་སློལ།།
Jam Pel Tuk Kyi Jin Lab Yi La Min
蔣巴 吐既 僅拉 掩拉敏
文殊意之加持入我心

འཇིགས་མེད་ཕུན་ཚོགས་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

Jik Mé Pun Tsok Shab La Söl Wa Deb

晉美 朋措 暇拉 梭哇迭

晉美朋措尊前敬祈請

དགོངས་བརྒྱད་རྟོགས་པ་འཕོ་བར་བྱིན་གྱིས་སློབས། །

Gong Gyü Tok Pa Po Bar Jin Gyi Lob

拱局 豆巴 頗哇 僅及漏

加持密意傳承證悟降

ལྔ་བརྒྱའི་གཙུག་རྒྱུན་པཎ་ཆེན་བློ་མ་ལ། །

Nga Gyai Tsuk Gyen Pan Chen Bi Ma La

雅皆 祝見 班千 毗瑪拉

五百智首班欽毗瑪拉

སླར་ཡང་སྲིད་པ་བཟུང་བའི་ཚུལ་སྟོན་ཅིང་། །

Lar yang si pa sung wai tsul tön ching

拉揚 夕巴 頌威 促敦經

復再示現受生之行相

སྙིང་པོ་ཏེ་པ་ཤེལ་ལ་ལྷ་བལ་བ། །
Nying Po Ten Pa Pel La Da Tral Wa
寧波 滇巴 佩拉 大札哇
弘揚精藏教法無倫比

པདྨ་ནོར་བུའི་འབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །
Pe Ma Nor Bu Shab La Söl Wa Deb
貝瑪 諾布 夏拉 梭哇爹
貝瑪諾布蓮足前祈請

ཡོན་ཏན་སངས་རྒྱས་ཀུན་དང་མཉམ་ན་ཡང་། །
Yön Ten Sang Gye Kün Dang Nyam Na Yang
庸滇 桑傑 棍當 娘那揚
巍巍功德雖與諸佛同

བཀའ་དྲིན་སངས་རྒྱས་ཀུན་ལས་ལྷག་པའི་མགོན། །
Ka Drin Sang Gye Kün Le Lhag Pai Gön
嘎真 桑傑 棍雷 拉貝棍
浩浩覃澤勝逾諸佛恩

ཙ་བའི་ལྷ་མའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

Tsa Wai La Mai Zhab La Sol Wa Deb

札威 喇美 夏拉 梭哇爹

根本上師尊前虔祈請

གནས་ལུགས་རྟོགས་བ་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྦྱབས། །

Ne Lüg Tog Pa Kye War Jin Gyi Lob

涅嚕 多巴 些哇 欽吉洛

祈賜加持教証令增長



༄༅། །འཕགས་པའི་གསོལ་འདེབས་ཞལ་མཐོང་མ་བཞུགས་སོ།།

Have a vision pray to Phagpa (Avalokiteshvara)

救苦自解脫祈請文

ན་མོ་ལོ་གི་ཤུ་ར་ཡ།

Namo Lokishvraya

南摩 洛給夏惹拉牙

རིག་སྟོང་རྩུང་འཇུག་འོད་གསལ་ཆེན་པོའི་སྐུབས། །

Rig Tong Zung Jug Ödsel Chen Pöi Bub

林冬 松糾 偉沙 千悲布

明空雙運廣大光明道

ལྷན་སྐྱེས་གཏུག་མ་བདེ་གཤེགས་སྟིང་པོའི་ཐུགས། །

Lhen Kye Nyug Ma De Sheg Nying Pöi Thug

汗借 紐瑪 迭謝 寧貝吐

俱生原始如來藏之心

མཐོང་བ་དོན་ལྡན་ལོངས་སྐྱ་སྐྱུན་རས་གཟིགས། །

Thong Wa Dön Den Long Ku Chen Re Dzig

通哇 敦滇 弄固 見烈西

見者有益報身聖觀音

ཁམས་གསུམ་འགོ་བའི་འདྲན་པ་ཁྱོད་ཕྱག་འཚལ། །
Kham Sum Dro Bai Dren Pa Kyöd Chag Tsal
堪順 卓威 見巴 卻洽擦
頂禮三界有情導師您

རྒྱལ་སྲས་ཁྱེད་རང་ལྷ་བུར་བྱིན་གྱིས་རྣོབས། །
Gyal Sre Khyed Rang Ta Bur Jin Gyi Lob
佳些 卻朗 大烏 金紀洛
加持佛子如似您自己

གང་སྐྱོན་ལྟོན་ཀའི་ཟླ་གཞོན་གསར་པ་ལ། །
Gang Ku Tön Kai Da Zhon Sar Pa La
剛固 敦給 大勳 薩把拉
彼身猶如秋月初明現

མཚན་དཔེ་ཡོན་ཏན་རི་དྲགས་གཞོན་བུས་འབྱུང། །
Tsen Pe Yön Ten Ri Dag Zhon Nui Kyud
稱貝 雲登 哩大 修努卻
相好功德祥麟童孺擁

འཁོར་འདས་མཉམ་སྐྱོར་ཕྱག་རྒྱ་ཕྱགས་ཀར་མཛེས། །

Khor De Nyam Jor Chag Gya Tug kar Dze

擴爹 釀糾 洽佳 吐嘎吉

輪涅平等行印心妙善

བགྲང་ཐེང་པད་དཀར་འཛིན་ཅིང་འབྲེང་བུར་བཞུགས། །

Drang Treng Ped Kar Dzin Zhing Dreng Bur Zhug

張千 貝嘎 珍金 尖布休

手持念珠白蓮倚寶座

རྒྱལ་སྐལ་སྤྱིད་རང་ལྷ་བུར་བྱིན་གྱིས་ལྗོབས། །

Gyal Sre Khyed Rang Ta Bur Jin Gyi Lob

佳些 卻朗 大烏 金紀洛

加持佛子如似您自己

གང་གསུང་ཡན་ལག་རྒྱག་ཅུའི་ཏམ་བུ་ར། །

Gang Sung Yan Lag Drug Chui Tam Bu Ra

剛松 英累 祖糾 淡布拉

語猶六十支分之琵琶

ཀ་ལ་པིང་ཀའི་རྒྱུད་རྫོགས་མཉེན་ལྷག་འབྲིལ།

Ka La Ping Kai Gyüd Dzog Nyen Chug Tril

嘎拉 賓給 覺卓 念糾契

良種迦陵頻伽柔雅繞

ཐེག་པ་ཀུན་གྱི་དོན་སྤུས་ཚས་སྒྲ་སྒྲོགས།

Theg Pa Kün Gyi Dön Dü Choe Dra Drog

貼巴 棍紀 敦迪 卻札卓

聲鳴一切乘門之法義

མིན་གྲོལ་ལམ་གྱི་བདག་པོ་ཁྱོད་ཕྱག་འཚལ།

Min Drol Lam Gyi Dag Pö Kyöd Chag Tsal

敏卓 南紀 大波 卻洽擦

頂禮成熟解脫道主您

རྒྱལ་སྲས་ཁྱེད་རང་ལྟ་བུར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

Gyal Sre Khyed Rang Ta Bur Jin Gyi Lob

佳些 卻朗 大烏 金紀洛

加持佛子如似您自己

གང་ཐུག་ཕོ་མེད་སྣོས་ཀུན་ཉེར་ཞིའི་གློང་།།

Gang Thug Pho Med Tröe Kün Nyer Zhii Long

剛吐 破妹 追棍 內夕弄

彼意不動諸戲滅盡界

མཚུན་གཉེས་ཡོན་ཏན་ཆ་རྗེས་ཐུག་ཇེའི་ཅུལ།།

Chhen Nyi Yön ten Chha Dzog Thug Jei Tsal

千尼 雲登 洽卓 吐傑札

二智功德圓滿大悲用

ལུས་ཅན་སྤྱི་དང་ཁ་བ་རི་པ་ལ།།

Lüe Chan Chi Dang Kha Wa Ri Pa La

呂見 紀當 卡哇 哩巴拉

綻放一切有情與行者

སྣོ་བའི་ཐོན་ལས་མད་བྱང་ཁྱོད་ཕྱག་འཚུལ།།

Tröe Bai Trin Le Med Jung Kyöd Chag Tsal

卓威 秦雷 妹炯 卻洽擦

頂禮綻放神奇事業尊

རྒྱལ་སྲས་སྐེད་རང་རྩ་བུར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །
Gyal Sre Khyed Rang Ta Bur Jin Gyi Lob
佳些 卻朗 大烏 金紀洛
加持佛子如似您自己

མཚན་ཅམ་ཐོས་པས་མི་མཐུན་གྲུང་པ་སེལ། །
Tshen Tsam Thoe Pe Mi Thün Güd Pa Sel
稱瞻 推貝 米吞 跪謝相
相稍得見遮不一衰敗

དྲན་པ་ཅམ་གྱིས་ངན་འགྲོའི་འཇིགས་ལས་སྦྱོལ། །
Dren Pa Tsam Gyi Ngan Droi Jig Le Drol
珍巴 瞻紀 念卓 紀雷卓
稍以憶念解歹念怖畏

འགྲོ་བྱུག་ཡིད་ཅན་ཀུན་གྱི་གཉེན་གཅིག་པོ། །
Dro Drug Yid Chen Kün Gyi Nyen Chig Pö
卓祖 衣見 棍紀 念紀波
六趣一切含識獨一親

ལྷག་པའི་ལྷ་མཚོག་མགོན་པོ་ཁྱོད་ཕྱག་འཚལ།
Lhak Pai Lha Chog Gön Pö Kyöd Chag Tsal
哈貝 哈丘 公波 卻洽擦
頂禮殊勝天尊怙主您

རྒྱལ་སྲས་ཁྱེད་རང་ལྷ་བུར་བྱེན་གྱིས་རྫོབས།
Gyal Sre Khyed Rang Ta Bur Jin Gyi Lob
佳些 卻朗 大烏 金紀洛
加持佛子如似您自己

ཕྱང་བྱའི་བྲི་མ་མཐའ་དག་རིང་དུ་དོར།
Pang Jai Dri Ma Tha Dag Ring Dü Dor
邦借 紀瑪 踏大 林度多
所斷垢邊清淨助遠行

བསྐྱབ་བྱའི་ཡོན་ཏན་མ་ལུས་མངོན་དུ་མཛད།
Drup Jai Yön Ten Ma Lüe Ngön Dü D zad
祖借 雲登 瑪呂 溫度最
所修功德無遺助現前

མཐོང་ན་མི་མཐུན་མེད་པའི་རྩུ་འཕུལ་ཅན།།

Thong Na Mi Thün Med Pai Dzu Trul Chen

通那 米吞 妹貝 祖醋見

具見不一無性之神變

འཕགས་པ་འཇིག་རྟེན་དབང་ཕྱག་ཁྱོད་ཕྱག་འཚལ།།

Phag Pa Jig Ten Wang Chuk Kyöd Chag Tsal

帕巴 紀滇 汪丘 卻洽擦

頂禮聖者世間自在您

རྒྱལ་སྐུ་ཁྱེད་རང་ལྟ་བུར་བྱིན་གྱིས་ལྗོབས།།

Gyal Sre Khyed Rang Ta Bur Jin Gyi Lob

佳些 卻朗 大烏 金紀洛

加持佛子如似您自己

ཨེ་མ་ཁྱེད་ནི་ལྷོན་ལམ་མཐུ་བཅོན་པས།།

Ae Ma Kyed Ni Mön Lam Thü Tsen Pai

耶瑪 卻尼 悶南 吐真貝

奇哉爾者願力猛堅固

བདག་ལ་སྐྱབས་གནས་རེ་སྟོས་གཞན་མེད་དོ། །
Dag La Chab Ne Re Toe Zhan Med Do
大拉 佳內 雷奪 新妹多
無他自皈依處外指望

ཐུགས་རྗེའི་ལྷགས་ཀྱས་བབྱང་བའི་དུས་ལ་བབ། །
Thug Jei Chag Chue Zung Bai Due La Bab
吐傑 嫁借 松威 迪拉貝
大悲鐵鉤能取成熟時

རྒྱལ་མཁའ་བྱེད་རང་ལྷ་བུར་བྱིན་གྱིས་ལྷོབས། །
Gyal Sre Khyed Rang Ta Bur Jin Gyi Lob
佳些 卻朗 大烏 金紀洛
加持佛子如似您自己

བདག་སོགས་སྟོགས་མ་ལྔ་བདོའི་སེམས་ཅན་ཀུན། །
Dag Sog Nyig Ma Nga Doi Sem Chen Kün
大索 尼瑪 雅奪 先見棍
我等五濁橫流諸有情

བཟོད་མེད་ལས་ཀྱི་དུམ་པས་ཏྟག་ཏུ་མནར། །
Zöd Med Le Kyi Dü Khe Tag Tu Nar
睡妹 雷紀 度客 達度那
難忍業力之苦常折磨

འཁོར་བ་ལུ་གུ་རྒྱུད་དུ་ཁ་འབྱམས་ན། །
Khor Wa Lü Gu Gyüd Dü Kha Jam Na
擴哇 路固 決度 卡江那
輪迴相續繫索若空談

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་འཕགས་པས་ཐུགས་རྗེས་གཟིགས། །
Sol Ba Deb So Phag Pe Thug Je Zig
索哇 爹索 帕貝 吐傑西
虔祈聖者觀音賜悲憫

རྒྱལ་སྐས་ཁྱིེད་རང་ལྷ་བུར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །
Gyal Sre Khyed Rang Ta Bur Jin Gyi Lob
佳些 卻朗 大烏 金紀洛
加持佛子如似您自己

བདག་ནི་བག་མེད་ལས་ལ་གོམས་པས་མཐུས། །

Dag Ni Bag Med Le La Gom Pe Thue

達尼 帕妹 雷拉 公貝吐

我者放逸業中強修習

མགོན་ཁྱོད་དགེས་པའི་སྐྱོན་རས་རིང་དུ་སོང་། །

Gom Kyöd Gye Pai Chen Re Ring Dü Song

公卻 紀貝 見烈 林度松

依爾歡喜觀見遠行地

སྐྱུག་བསྐལ་ཚུ་བོའི་གཉེར་མར་སྤྱོད་པའི་ཚོ། །

Dug Ngäl Chu Boi Nyer Mar Chöd Pai Tse

度雅 丘喔 內瑪 決貝切

苦痛瀑流波濤洶湧時

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་འཕགས་པས་སྐྱུགས་རྗེས་གཟིགས། །

Sol Ba Deb So Phag Pe Thug Je Zig

索哇 爹索 帕貝 吐傑西

虔祈聖者觀音賜悲憫

གྱལ་སྲས་སྐེད་རང་ལྷ་བུར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །
Gyal Sre Khyed Rang Ta Bur Jin Gyi Lob
佳些 卻朗 大烏 金紀洛
加持佛子如似您自己

འཁོར་འདས་གཉིས་ཀྱི་སྤང་དོར་ཚུལ་ལ་སྔོངས། །
Khor De Nyi Kyi Lang Dor Tsul La Mong
擴爹 尼紀 朗多 繼拉蒙
昧於二之輪涅取捨法

རྣམ་གཡེང་དགའ་མའི་བཞིན་ལ་རྟག་པར་ཆགས། །
Nam Yeng Ga Mai Zhin La Tag Par Chag
南夜 嘎妹 欣拉 大巴洽
猶如懈怠美女常貪欲

ཉིན་མཚན་ལོག་པའི་སྤྱོད་པས་ལ་བསྐྱེད། །
Nyin Tshen Log Pai Chöd Pay La Dha Tse
寧稱 洛貝 決貝 拉大切
所行晝夜顛倒反覆時

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་འཕགས་པས་སྐྱགས་རྗེས་གཟིགས། །

Sol Ba Deb So Phag Pe Thug Je Zig

索哇 爹索 帕貝 吐傑西

虔祈聖者觀音賜悲憫

རྒྱལ་སྲས་ཁྱེད་རང་ལྷ་བུར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

Gyal Sre Khyed Rang Ta Bur Jin Gyi Lob

佳些 卻朗 大烏 金紀洛

加持佛子如似您自己

ལང་ཚོའི་མཛེས་པ་ལོ་ཟླའི་དམག་གིས་བཅོམ། །

Lang Tsoi Dze Pa Lo Dae Mag Gi Chom

朗寧 紀巴 洛大 瑪給炯

韶華之美歲月亂軍摧

ལྷ་ཚོའི་ལྷོན་པ་གཤེན་རྗེའི་སྣ་རེས་བསྐྱུས། །

La Tsei Jön Pa Shin Jei Ta Re Sub

拉切 君巴 欣傑 大雷順

閻王三刃斧魂命之樹

ཐར་པའི་སྲོག་ཙ་ཏྲ་མོར་བྱས་པའི་ཚོ།།

Thar Pai Srog Tsa Tra Mor Jee Pai Tse

踏貝 碩札 擦摩 佳貝切

解脫命脈微塵將盡時

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་འཕགས་པས་མུགས་རྗེས་གཟིགས།།

Sol Ba Deb So Phag Pe Thug Je Zig

索哇 爹索 帕貝 吐傑西

虔祈聖者觀音賜悲憫

རྒྱལ་སྐས་ཁྱེད་རང་ལྷ་བུར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།།

Gyal Sre Khyed Rang Ta Bur Jin Gyi Lob

佳些 卻朗 大烏 金紀洛

加持佛子如似您自己

ཐར་བྱིན་དུག་གི་ལང་ཚོའི་གོམ་པ་འབྱོར།།

Phar Chin Drug Gi Lang Tsoi Gom Pa Kyor

帕金 祖紀 朗翠 公巴丘

六度基礎不履步踉蹌

ཐོས་བསམ་སྒོམ་པའི་ན་ཚོད་ཆེས་ཆེར་སྒྲ། །

Thoe Sam Gom Pai Na Tsod Chee Cher Tra

推桑 公貝 那翠 契切擦

懈怠修習聞思修參禪

ངལ་བ་དོན་མེད་སྦྱོད་པ་ལྷུང་ལེན་ཚོ། །

Ngal Ba Dön Med Chöd Pa Lhur Len Tse

雅哇 敦妹 決巴 付輪切

承受無利行為之苦行

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་འཕགས་པས་སྤྱགས་རྗེས་གཟིགས། །

Sol Ba Deb So Phag Pe Thug Je Zig

索哇 爹索 帕貝 吐傑西

虔祈聖者觀音賜悲憫

རྒྱལ་མས་ཁྱེད་རང་ལྟ་བུར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

Gyal Sre Khyed Rang Ta Bur Jin Gyi Lob

佳些 卻朗 大烏 金紀洛

加持佛子如似您自己

ཡེ་ཤེས་རྣམ་ལཱའི་བཞིན་རས་དུག་ལྲས་བསྐྱབས། །

Ye She Nam Ngai Zhin Re Dug Nge Drib

夜協 南雅 欣雷 度雅紀

五毒障五智慧相本面

རང་བྱུང་ཡེ་ཤེས་ལྷ་བའི་འདྲེན་བྱེད་ལོང་། །

Rang Jung Ye Shi Ta Bai Dren Jed Long

朗尚 夜協 大威 金借弄

盲瞎未見自然智慧眼

ལས་དང་བག་ཚགས་མུན་པར་འབྱམས་པའི་ཚོ། །

Le Dang Bag Chag Mun Par Thum Pai Tse

雷當 帕洽 悶巴 吞貝切

業與習氣污濁昏沉時

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་འཕགས་པས་ཐུགས་རྗེས་གཟིགས། །

Sol Ba Deb So Phag Pe Thug Je Zig

索哇 爹索 帕貝 吐傑西

虔祈聖者觀音賜悲憫

ཀྱལ་སྐལ་བྱེད་རང་ལྷ་བུར་བྱིན་གྱིས་ཚྱོབས། །

Gyal Sre Khyed Rang Ta Bur Jin Gyi Lob

佳些 卻朗 大烏 金紀洛

加持佛子如似您自己

ཁྱལ་པ་འདུ་བྱེད་སྤྱག་བསྐྱེད་གྱིས་མནར་བའི། །

Khyab Pa Dü Jed Dug Ngel Gyi Nar Bai

洽巴 度借 度雅 紀那威

行蘊遍佈痛苦迫害時

བྱིས་པ་སོ་སོའི་སྐྱེ་བོའི་ལུས་ཅན་རྣམས། །

Ji Pa So Soi Kye Boi Lue Chen Nam

紀巴 索碩 借喔 呂見棍

一切愚昧平凡諸有情

ལས་ངན་འབྲས་བུའི་མཚོན་ཆེན་དོལ་བའི་ཚོ། །

Le Ngen Dre Bui Tsho Chen Dol Bai Tse

雷念 追布 秋千 朵貝造

惡業苦果大海浮現時

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་འཕགས་པས་ཐུགས་རྗེས་གཟིགས། །

Sol Ba Deb So Phag Pe Thug Je Zig

索哇 爹索 帕貝 吐傑西

虔祈聖者觀音賜悲憫

རྒྱལ་སྲས་ཁྱེད་རང་ལྟ་བུར་བྱིན་གྱིས་ལྷོབས། །

Gyal Sre Khyed Rang Ta Bur Jin Gyi Lob

佳些 卻朗 大烏 金紀洛

加持佛子如似您自己

མྱོན་འཇུག་བྱང་ཚུབ་སེམས་ལ་སློ་འབྱོངས་ནས། །

Mön Jug Jang Chub Sem La Lo Jong Ne

悶糾 江丘 深拉 洛炯內

願入菩提心中智成熟

ས་བཙུ་ལམ་ལྗེའི་ཡོན་ཏན་མཐར་བྱིན་ཏེ། །

Sa Chu Lam Ngai Yön Ten Thar Chin Te

沙糾 朗雅 雲登 踏秦迭

十地五道功德圓滿已

ལྷོ་བས་བཅུ་མངའ་བའི་གོ་འཕང་བརྟེན་ནས་ཀྱང་། །

Top Chu Nga Bai Go Phang Nye Ne Kyang

奪糾 雅威 郭胖 內內江

願具十力果位皆證得

འགོ་བ་འདྲེན་པའི་དེད་དཔོན་བྱེད་པར་ཤོག །

Dro Ba Den Pai Ded Pön Jed Par Shog

卓哇 見貝 迭奔 借巴休

願作有情之導師、商主

གང་གི་བདག་ལ་ལེགས་བཤད་ཐོབ་པའམ། །

Gang Gi Dag La Leg Shed Thoe Pa Am

剛給 大拉 累些 推巴憑

願我所有善說皆見聞

མཐོང་ཐོས་དྲན་རེག་གཏམ་གྱིས་འབྲེལ་བ་ཚུན། །

Thong Thoe Den Rig Tam Gyi Drel Ba Tshun

通推 珍雷 淡紀 借巴春

願耳聞念觸語皆相應

མཚམས་མེད་ལས་བྱང་ངན་སོང་སྒོ་ཁེགས་ནས། །

Tsam Med Le Jang Ngan Song Go Kheg Ne

懺妹 雷江 念松 郭喀內

願淨閑趣無間罪孽門

ཞིང་མཚོག་པོ་ཏ་ལ་ཅུ་སྐྱེ་བར་ཤོག།

Zhing Chhög Pö Ta La Ru Kye Bar Shog

欣丘 波大 拉路 借巴休

願生殊勝佛國淨土中

ཅེས་པའང་ས་ཁམས་སྤྲལ་གི་ལོ་ལྷ་བ་བརྩུ་པའི་ཚེས་བརྩུའི་ཐོ་རེངས་ཁར། །
འཕགས་པ་འཛིག་རྟེན་དབང་ཕྱུག་ཞལ་གཟིགས་ཤིང་། །ཕྱགས་རྗེ་ཚེན་པོ་ལྷུག་
བསྐལ་རང་གོལ་གྱི་བད་རྟགས་ཤར་བའི་ཚེ་སྐོང་ཚེན་ནམ་མཁའི་རྣལ་འབྱོར་གྱིས་སོ། །

This was at the dawn morning of a 10th date earth-tiger year, Avalokiteshvara given apparition to longchhen NamKkai Namjorpa (Jigme Lingpa) and that moment he wrote these when he expressed symbol of THUGJEE CHHEN PO DUG NGEL RANG DROL (in this ritual,Avalokiteshvara called this).

于藏曆土虎年十月初十的黎明，由龍欽南開南究(吉美林巴尊者)親見觀自在菩薩，並見大悲救苦自解脫法之相兆顯現而寫。善! 善! 善!

འེུ་ རྒྱུང་ཚེན་སླིང་གི་ཐེག་ལེ་ལས་མུ།
གསང་སྐྱབ་སྐྱབ་སྐྱབ་ཚེ་ཚེན་པོ་སྐྱབ་བསྐྱལ་རང་གོལ་བཞུགས་མུ།
from LONGCHEN NYINGTHIK
secret practice of AVALOKITESHVARA
龍欽寧體密成就大悲救苦自解脫儀軌

འེུ་ བ་མ་ལ་གེ་ཤོ་རྩ་ཡུ།

Hom Na Mo LO KIV SHOV RAH YA

呼！頂禮觀自在

གསང་བ་སྐྱབ་དུ་སྐྱབ་པ་ནིུ་ འཕགས་མཚོག་སྐྱབ་སྐྱབ་ཚེ་ཚེན་པོའི་སྐྱུ་ སྐྱབ་བསྐྱལ་
རང་གོལ་ངོ་བོ་སྐྱུ་ ཤིན་ཏུ་ཟབ་པའི་ཉི་ལ་ཀུ། འདི་ཉིད་སྐྱབ་པའི་གནས་མཚོག་ནིུ་
འཇམ་ཞིག་ཁོད་སྐྱེམས་ཁ་དོག་དཀར་མུ། དཀར་སྐྱབ་དགོ་བསྐྱེན་གནས་པའི་སུ།
དག་འདྲེས་དབང་དུ་མ་བྱས་པར་མུ། དཀྱིལ་འཁོར་མདའ་གང་བཀོད་ལེགས་སླེང་མུ།
སྐྱབ་ཚེས་ཤ་ཁྲིད་བཞིན་དུ་བཀོད་མུ། ཡང་ན་སྐྱབ་རཀ་གཏོར་མ་བཞེན་མུ།
དེ་ལ་སྐྱབ་འགོ་དངོས་གཞི་རྗེས་མུ། སྐྱབ་འགོའི་དང་པོ་སྐྱབ་སྐྱབ་འགོ་ནིུ།

Practice accord secret way is embody of Avalokiteshovra
And profoundness essence of this ritual place wanted
smoothness, even surface and white, which place Buddhist
non-human beings live and don't have belonged enemies
and evils. On the well-structure arrowful of Mandala,Set up
substances accordance Tratridd ,Or depend Man Rak Torma.
In that, the preparation, actual , end and First refuge
practice of reparation.

按照密乘之修法	最聖觀音大悲身	救苦自解之本性
甚深又深之明點	此法最勝修行處	柔和平坦白色地
白方善友所在處	不為敵魔所控挾	佈置長箭壇城上
按置修法所需物	甘露惹打及朵瑪	依修前行正結行

རང་གི་སྙིང་གའི་རྩྱུ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་སླ་མ་དང་

Rang Gi Nying Gai Guhm Le Öd Zer Thrö Pe

La Ma Dang

浪記 寧給 吽雷 哦紗 側貝 喇嘛當

自心吽字放光上師處

གཉིས་སུ་མེད་པ་སྤྲུག་བསྐྱེད་རང་གྲོལ་གྱི་སྣ་ཚོགས་

NyiSu Med Pa Dug Ngal Rang Drol Gyi Lha Tshog

尼殊 美巴 都雅 浪卓 吉拉措

自度解脫一切聖眾前

ཐམས་ཅད་མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་བཟོ་ས་མ་ངོ་

Tham Ched Dün Gyi am Khar Benzar Sa Ma Dza

湯皆 敦吉 南卡 邊札 薩瑪札

悉皆顯現遍滿虛空中

དང་པོ་སྐྱབས་འགོ་ནི།

Refuge

皈依（請合掌）

གཉིས་པ་སེམས་བསྐྱེད་ནི།

Rising of Boddichitta mind

發心(請合掌)

ཧོ། བ་མ་རིགས་རྒྱལ་སྤྱིང་རྗེའི་ཡུལ་གྱུར་ཀུན་ལ།

Ho Pha Ma Rig Drug Nying Jei Yul Gyur Kün

『 吽 帕瑪 利祝 寧傑 優究棍

吽 六道父母大悲為所願

རང་ངོ་མ་ཤེས་འབྱུང་བའི་ལས་ལ་སྤྱོད་ཅི།

Rang Ngö Ma She thrul Paile La Chöd

浪哦 瑪些 促貝 雷拉雪

不識本性迷妄業行中

ཚད་མེད་སྤྱིང་རྗེས་བྱང་ཚུབ་ལམ་འགོད་ཕྱིར།

Tshed Med Nying Je Jang Chub Lam Göd Chhir

切美 寧傑 將丘 朗皈契

祈請大悲垂顧菩提道

སློན་འབྲུག་དོན་དམ་སེམས་མཚོག་བསྐྱེད་པར་བཀྲེ། ལན་གསུམ།

Mön Jung don Dam Sem Chhög Kyed Par Gyi 3 times

明究 敦達 森丘 傑巴吉 』 (P. 54) 三遍

發願生起勝義菩提心

གསུམ་པ་ཡན་ལག་བདུན་པ་ནི།

Seven Branches

七支供養

ཧོ། ཏུས་གསུམ་བཞུགས་པའི་སྐབས་གནས་ཐམས་ཅད་ལ།

Ho Dusum Zhug Pai Kyab Ne Tham Ched La

𑖦 𑖇 對頌 修貝 佳涅 湯皆拉

𑖇 安住三時一切皈依處

གུ་པེ་ཅཱ་ག་ཧཤ་ཅཱི་ནང་ཅཱོད་པ་བུ།

Gu Pe Chhag Tshal Chhi Nang Chhöd Pa Bul

𑖇 貝 恰擦 契朗 卻巴布

虔誠頂禮敬獻內外供

མི་དགེ་དུག་པའི་ལས་ཀུན་མཚོལ་ལོ་བཤགས།

Mi Ge Dig Pai Le Kün Thol Lo Shag

彌給 第貝 雷棍 託柔夏

一切不善罪業發露懺

དགེ་ལ་ཡི་རང་ཚོས་འཁོར་བསྐྱོར་བར་བསྐྱེལ།

Ge La Yi Rang Chhö Khor Kor War Kul

給拉 依浪 卻扣 扣哇固

隨喜善業虔請轉法輪

བུའུགས་གསོལ་འདེབས་སོ་དགེ་ཚ་བྱང་ཚུབ་བསྐྱོ།

Zhug Sol Deb So Ge Tsa Jang Chhub Ngö

修梭 爹梭 給札 將丘吳

祈請住世善回向菩提

ཀུན་ཀྱང་འཕགས་པའི་གོ་འཕང་ཐོབ་པར་ཤོག།

ལན་གསུམ།

Kün Kyang Phag Pai Go

Phang Thob Par Shog

3 times

棍將 帕貝 夠胖 託巴秀 』(P55-56) 三遍

一切聖者果位速得証

ཇ་ཧཱུཎ་བཎ་ཧོ།

Dza Hum Bam Ho

乍吽傍吽

召請合一(召請手印)

ཚོགས་ཞིང་རྣམས་རང་ལ་ཐེམ་པར་གུར།

Tshog Zhing Nam Rang La Thim Par Gyur

措欣 南浪 拉聽 巴究

皈依境化融己身

བཙུ་མ་ལྷ་ཤི་ཧེ་ཅ་ཀོལ་ཀྱི།

Benzar Ma Hah Shri He Ru Go Ho

邊札 瑪哈 西類 黑嚕 夠杭

བདག་ཉིད་དོ་རྩེ་ཐོ་བོའི་སྐར་གུར།

Dag Nyid Dor Je Thrö Woi Ku Gyur

達涅 多傑 措威 固究

自性化為黑嚕嘎

རཾ་ཡཾ་ཁཾ།

Ram Yam Kham

浪 樣 康

(རཾ 浪是火的種子字，ཡཾ 樣是風的種子字，ཁཾ 康是水的種子字。浪樣康的作用是加持朵瑪轉化為五種妙欲。)

ཨོཾ་སྣ་སྒྲུ་མ་ཤུལ་ལྷོ་སའ་བ་ལྷོ་མེ་སྣ་སྒྲུ་མ་ཤུལ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ།

OMSabhadhwa Shuddha Sarwa Dharma

Svbhadhwa Shuddho Ho

喻 梭巴哇 修達薩哇 達瑪梭巴哇 修埤杭

སྟོང་པ་ཉིད་དུ་གྱུར།

Tong Pa Nyid Dü Gyur

東巴涅都究 (化空,一切萬法的本質皆是性空)

སྟོང་པའི་ངང་ལས་སྒྲུ་ལས་རིན་པོ་ཆེ་ཡི་སྣོད་

Tong Pai ngang Le Bhruhm Le Ring Pö Chhe Yi Nöd

東貝 昂雷 準雷 仁波切 依尼

空性中準化出大寶器

ཡངས་ཞིང་རྒྱ་ཆེ་བའི་ནང་དུ་གཏོར་མ་ཁ་དོག་དྲི་རོ

Yang Zhing Gya Chee Wai Nang Dutor Ma
Kha Dog Drjro

揚欣 佳切 威朗都 多瑪 卡都 知柔
盛滿美味芳香大朵瑪 (食子)

ནུས་པ་སུན་སུམ་ཚོགས་པ་བདུད་ཚིའི་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོར་གྱུར།

Nu Pa Phun Sum Tshog Pa Dud Tsi Gya Tsho
Chhen Pör Gyur

努巴 噴頌 措巴 都記 佳措 千波究
朵瑪化為圓滿甘露海

ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུཾ་

ལན་གསུམ།

Om Ah Huhm

3 times

『 唵 啊 吽 』

三遍

淨化加持所供養的朵瑪更莊嚴、廣大

「唵」是將不清淨的部份轉化為清淨、圓滿。

「阿」是指能將所供養的朵瑪數量變多，增長為遍滿整個虛空。

「吽」的意思是加持所供養的食子。

ལྷུ་མི་ཕྱ་ཏི་ས་པ་རི་སྐྱ་ར་བཟླ་ས་ལྷ་ཇེཾ

Bhum Mi Pha Ti Sa Pa Ri Wah Ra Vajra Sa Mah Tsa

布彌 巴第 薩巴 利哇喇 邊札 薩瑪 渣
地祇及其眷屬聚集金剛

སྐྱ་ན་ཕྱ་ཏི་ཤེ་ཏ་ཕྱ་ལུཾ་ན་མཾ་སའ་ཏ་ཐ་ག་ཏི་ལྷུ་བི་ཕྱ་མི་ལི་ལྷུཾ

Sthah Na Pah Ti Che Tra Pah La Tstha NaMa

Sarwa Ta Thah Ga Te Bhyo Bi Shwa Mu Khe Bhya

『 薩他那 巴第切札 巴拉札 那瑪

薩哇大他 卡達 巴優 彼殊 穆給貝
向一切如來以各種方式頂禮

སའ་ཐ་མི་ལྷུ་ཏི་སྐྱ་ར་ཏ་མི་མི་ག་ག་ན་ལི་སྐྱ་དྲཱ། ལན་གསུམ།

Sarwa Thah Kham Utga De Sapha Ra Nre

lam Ga Ga Na Kham Swah Hah 3 times

薩哇爹抗 烏嘎爹 薩帕

拉那依瑪 卡卡那 抗梭哈 』 (P.60) 三遍

一切際騰躍於虛空而遍佈虛空界安住

གང་དག་འདིར་གནས་ལྷ་དང་ལྷ།

Gang Dag Dir Ne Lha Dang Lü

岡達 第涅 拉當嚕

諸凡地祇龍王眾

གཞོན་སྤྱོད་སྤྱོད་པོ་འམ་གཞན་དག་ལ།

Nöd Jin Sin Pö Am Zhen Dag La

尼僅 欣波 安先達拉

夜叉羅剎諸餘眾

དཀྱིལ་འཁོར་དོན་དུ་ས་ཕྱོགས་འདིར།

Kyil Khor Dön Di Sa Chhög Dir

僅扣 敦都 薩丘第

皆為圓滿此壇城

བདག་ལུ་བྱིད་ཀྱིས་སྐྱུ་དུ་གསོལ།

Dag Zhu Khyed Kyi Tsal Dü Sol

達殊 切記 渣都梭

虔祈賜予此壇城

ལྷུ་མི་པཎ་ཏི་ཡ་ཏི་གཙུ་

Bhu Mi Pah Ti Ya Hi Gatstsha

布彌 巴第 呀嘻卡渣

སའ་བུ་ལྷ་ཨ་ཤར་ཡ་ཅེ་མེ་

Sarwa Buddha A Char Ya Tsa

薩哇 布達 阿嘎呀札

地祇請前來、請返回

སའ་བློ་གློ་ནེ་ན་མེ་མེ་

Sarwa Bigham Nam Na Ma

『薩哇 比嘎念 那瑪

སའ་ཏ་ཐ་ག་ཏེ་ལྷོ་བི་ཤ་མི་ཁེ་བྱེ་

Sarwa Ta Thah Ga Te Bhyo Bi Shwa Mu Khe Bhya

薩哇 大他 卡達 巴優 彼殊 穆給貝

向一切如來以各種方式頂禮

སར་སྐལ་འོ་ལྷན་ཏེ་སྤྱི་ར་ཏ་ཨི་མི་ག་ག་ན་འོ་གི་རྩ་དྲོ་བ

ལོ་ཏེ་སྐྱ་དྲཱ། ལན་གསུམ།

Sarwa Thah Kham utga Te Sapha Ra Nre | Mam
Ga Ga Na Kham Dri Hna Dam Ba Li Ti Swah Hah
3 times

薩哇 爹抗 烏嘎爹 薩帕 拉那

依瑪 嘎嘎那看 知哈當

巴林地 梭哈』 (P.62-63) 三遍

一切際騰躍於虛空而遍佈虛空界安住

བཞེ་བ་བགགས་གཏོར་ཅུ།

offered to evil spirit

施食

(求助護持修法及修除障法; 供養紅色食子，持一些忿怒的咒語，把一些比較不聽話的鬼神、魔障等驅趕到大海的彼岸。)

འཇིག་རྒྱུ་ལྷོ་ལྷོ་པདྨ་དབང་གི་སྐུ།

Hrih ga Ni Pedma Wang Gi Ku

啥 雅尼 貝瑪 旺記固

啥 我者蓮華自在身

ལོག་འདྲེན་འདུལ་བའི་གཤེད་པོ་ཆེ།

Log Dren Dul Wai Shed Pö Chhe

洛見 都威 些波切

調伏導邪大怨敵

ཉོན་ཅིག་བགོགས་དང་ལོག་འདྲེན་ཀུན་ཅུ།

Nyön Chig Geg Dang Log Dren Kün

念記 給當 洛見棍

一切惱魔與閻魔

འདོད་ཡོན་གཏོར་མ་འདི་ལོངས་ལུ།

Död Yön Tor Ma Di Long La

滇源 朵瑪 第弄拉

臨此納受妙欲食

ཀྱ་མཚོ་ཚེན་པོའི་པ་མཐར་དེངས།

Gya Tsho Chhen Pö Pha Thar Deng

佳措 千杯 帕他滇

廣大海會走他方

གལ་ཏེ་བཀའ་ལས་འདའ་བྱེད་ན།

Gal Te Ka Le Da Jed Na

嘎爹 嘎雷 達皆那

倘若所作違諭越

དོ་རྗེ་ཐོ་བས་ལྷན་ནས་གཞོམ།

Dor Jei Thö We Led Ne Zhom

多傑 託威 雷涅兄

金剛法錘由頂摧

དེ་བས་བཀའ་ལས་མ་འདའ་ཞེག།

De We Ka Le Ma Da Zhig

爹威 嘎雷 瑪達西

故此切莫違聖諭

ཏྟཱ་བཞིའི་མུགས་བརྗོད་དེ།

Recite four Huhng Mantras

誦四吽咒

(是忿怒的咒語，經過修除障法後，可以去除障礙)

ཨོྃ་སུམ་བླ་འུ་སུམ་བླ་འུ་ཏྟཱེ། མྱི་ཏ་ན་མྱི་ཏ་ན་ཏྟཱེ། མྱི་ཏ་ན་པ་ཡ་མྱི་

ཏ་ན་པ་ཡ་ཏྟཱེ།

Om Sun Bha Ni Sum Bha Ni Huhm Ghri

Ha Na Ghri Ha Na Huhm

嗡頌巴尼 頌巴尼吽 嘎哈那 嘎哈那吽

嘎哈那 巴呀 嘎哈那 巴呀吽

捉之 捉之 令捉之 拿來

ཨ་ན་ཡ་ཏྟཱེ་རྣ་ག་མཐུང་། བྱིད་ར་ཙ་ཀྲོ་ཏ་ཡ་ཏྟཱེ་ཕའུང་།

A Na Ya Ho Bha Ga Wan

Bihdya Ra Tsa Kro Ta Huhng Pheg

阿那呀吽 巴卡溫那 比第拉札 措大呀 吽呬

對薄伽梵非天之王 保護而令善法興盛

ལྷ་བ་གྱུང་འཁོར་ལྗོངས།

Protecting fence

護輪

(修護輪的作用是，我們經過修除障法後，把一切內外的障礙都趕出去了，而為了避免他們再回來，所以要觀想護輪。至於護輪的本質其實是般若智慧，只是它的外相現的是金剛杵的圍牆，而圍牆的四面八方、上下等等都有火焰所圍繞。)

ལྷོ། ལྷང་སྲིད་ཐམས་ཅད་དོ་རྗེའི་གུར།

Hrih Nang Sid Tham Ched Dor Jei Gur

啥 囊夕 湯皆 多傑咕

啥 法界一切金剛帳

སྣོད་བཅུད་དགེལ་འཁོར་གསུམ་གྱི་ངང་།

Nöd Chüd Kyil Khor Sum Gyi Ngang

涅居 僅扣 頌吉昂

情器世界三壇城

བག་ཚགས་འབྲུལ་བའི་གདོན་བགོགས་རྣམས་།

Bag Chhag Thrul Wai Dön Geg Nam

巴恰 祝威 敦給南

習氣迷妄諸魔障

སྐྱ་གསུམ་ངང་དུ་མཚམས་བཅད་དོ།

Ku Sum Ngang Dü Tsam Ched Do

固頌 昂都 倉傑多

三身體性中結界

བཛ་རགྲ་རགྲ་ཇ་ལ་རྩྱི་པཎ།

Vajra Raksha Raksha Zola Huhm Phe

邊札 惹恰 惹恰 卓拉 吽呬

དུག་པ་བྱིན་འབེབས་ནི།

Invitation of the wisdom deity

迎請降臨

ཧཱུྃ ལྷོང་ཉིད་དབྱིངས་ལས་སྤྱགས་རྗེ་རོལ་པའི་རྩལ།

Huhm Tong Nyid Ying Le Thug Je Rol Pai Tsal

吽 東尼 英雷 突傑 柔貝渣

吽 空性界中大悲遊戲能

འགག་མེད་མཁའ་ལ་ཚར་སྤྱིན་གཏིབས་པ་བཞིན།

Gag Med Kha La Chhar Trin Tib Pa Zhin

嘎美 喀拉 恰僅 第巴欣

無礙虛空如雲雨密聚

ཀུན་རྗོབ་མཚན་མའི་རྣམ་ཀུན་བྱིན་བསྐྱབས་པས།

Kün Job Tshen ai Tse Kün Jin Lab Pe

棍卓 稱美 傑棍 欽拉貝

加持一切世間幟相物

གདོད་ནས་དག་པའི་དགྲིལ་འཁོར་ཆེན་པོར་གྱུར།

Död Ne Dag Pai Kyil Khor Chhen Pör Gyur

爹涅 達貝 僅扣 千波究

轉化本初清淨大壇城

ཨོཾ་རྩྭ་ན་བཟླ་མེ་ག་ཡ་པོ་པོ་སར་ས་མ་ཡ་ཙཱ།

Om Tsyah Na Vajra Ah We Sha Ye Phe Phe

Sarwa Sa Ma Ya Tsa

喻札那 邊札阿優 夏呀 遍遍

薩哇 薩瑪呀渣

喻 智慧金剛 趣入諸三昧耶

བདུན་པ་མཚན་རྣམ་བྱིན་བརྒྱབ་ནི།

Blessing the offerings

加持供物

(對於我們所供養的八吉祥、七政寶、八供養等等來作加持。)

ཨོཾ་ཨུམ་ཧྲཱིཾ་ ཕྱི་ནང་གསང་བའི་མཚན་རྣམ་མ་ལུས་པུ།

Om Ah Huhm Chhi Nang Sang Wai Chhöd Tse Ma Lü Pa

喻阿吽 契浪 桑威 丘傑 瑪律巴

喻阿吽 外內秘密一切妙供物

ནམ་པ་རྣམ་ལ་ངོ་བོ་ཡེ་ཤེས་ཀྱི།

Nam Pa Tse La Ngö Wo Ye She Kyi

南巴 傑拉 哦喔 耶謝吉

本智體性形相之性物

བདུད་ཅི་ཆེན་པོ་རོ་བརྒྱའི་དབལ་འཛིན་པས།

Düd Tsi Chhen Pö Ro Gyai Pal Dzin Pe

對記 千波 柔傑 巴僅貝

廣大甘露百味吉祥持

དཀྱིལ་འཁོར་ལྷ་ཚོགས་མཉེས་བའི་དབྱིད་དུ་གྱུར།

Kyil Khor Lha Tshog Nye Pai Jid Dü Gyur

僅扣 拉措 涅貝 吉都究

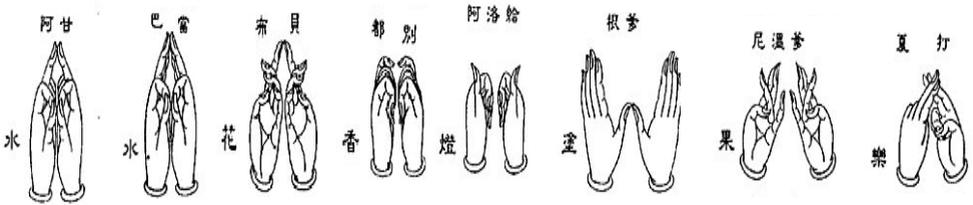
壇城天眾皆歡喜圓滿

ཨོ་བཱ་རྩ་འཁྲོ་བ་ཏུ་ཕུའེ་རྩུ་བེ་ལྷ་ལོ་གེ་གཞེ་རྟི་མི་ཏུ་ཤཱ་

Om Vajra Argham Padyam Pupe Dhu Pe Ah Lo Ke
Gendhe Nee Wi Dya Shabda

喻邊札 阿甘 巴當 布貝 都貝

阿洛給 根爹 尼威爹 夏打



喻 金剛功德水、洗足水、花、香、燈、塗、食、樂器

སའ་པཎ་རྩ་རྩུ་མ་ལིཏ་མ་དུ་སུ་ཁ་ཏུ་ཨོ་ཏུཾ་ཏུཾ་

ལན་གསུམ་

Sarwa Pansa Rakta Bha Lidta

Ma Hah Su Kha Puh Tsa Ah Huhm

3 times

『薩哇班札 惹大 巴林大 瑪哈

殊卡布渣 阿吽』

(P.72)

三遍

五藥與諸食子皆供養大樂

(迎請十方三世諸佛菩薩及觀世音菩薩等蒞臨此來加持)

དང་པོ་ལྷ་བསྐྱེད་ནི།

Generation of deity and Buddha field
(正行) 生起本尊

རྫི། ཚོས་ཀུན་མི་དམིགས་གཞི་མེད་ཅ་བྲལ་ངང་།

Hrih Chhö Kün Mi Mig Zhi Med Tsa Dral Ngang
啥 卻棍 彌密 契美 渣卓昂
啥 諸法一切根本無離繫

དབྱིངས་རིག་རླང་འཇུག་དག་པ་ཚེན་པོའི་ཞིང་།

Ying Rig Zung Jug Dag Pa Chhen Pö Zhing
英利 頌究 大巴 千杯欣
顯空雙運清淨廣大界

རང་སྣང་ལྷུན་གྲུབ་རི་བོ་པོ་ཏཱ་ལ།

Rang Nang Lhün Drub Rj Wo Pö Tah La
浪囊 輪祝 利喔 波達拉
身相具足圓滿普陀拉

བད་ཉགས་མཚན་ཉིད་ཚོགས་པའི་དགྲིལ་འཁོར་དབུས།

Da Tag Tshen Nyi Dzog Paikyil Khor Wü

達大 稱尼 卓貝 吉扣瑜

形幟性相圓滿壇城中

སྐྱ་ཚོགས་པརྩ་སྤོང་ལྗན་ཉི་ཟེའི་སྤོང་།

Na Tshog Pema Tong Den Nyi Dai Teng

那措 貝瑪 東滇 尼爹定

千瓣蓮花日月寶座上

མྱོལ་ས་རང་ཉིད་འཕགས་མཚན་སྤོང་རྗེའི་ལྗོང་།

Hrih Le Rang Nyid Phag Chhög Nying Jei Lha

啥雷 浪尼 帕丘 寧傑拉

啥化自性最勝大悲尊

སྤུག་བསྐལ་རང་གྲོལ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་སྐུ།

Dug Ngäl Rang Drol Chen Re Zig Wang Ku

度雅 浪奏 見列 西旺固

救苦自度解脫觀世音

འཇམ་གཅིག་ཕྱག་བཞི་མཉམ་པའི་སྟབས་ཀྱིས་བཞེངས།

Zhal Chig Chhag Zhi Nyam Pai Tab Kyi Zheng

夏記 恰西 娘貝 大吉先

一面四臂平等以立姿

ཅུ་བའི་ཕྱག་གཉིས་ཐུགས་ཀར་ཐལ་སྤུར་ཚུལ།

Tsa Wai Chhag Nyi Thug Kar Thal Jar Tshul

札威 恰尼 突嘎 達佳出

根本二臂合掌置心間

ལྷག་མ་རྣམ་གཉིས་བབྲང་ཐྱང་པད་དཀར་འཆང།

Hag Ma Nam Nyi Drang Threng Pe Kar Chhang

哈瑪 南尼 張稱 貝嘎將

後二右持念珠左白蓮

ལོངས་ལྷོད་རྫོགས་སྤུ་དར་དང་རིན་ཆེན་མཛེས།

Long Chöd Dzog Ku Dar Dang Rin Chhen Dze

隆雪 卓固 達當 仁千側

報身圓滿瓔珞珍寶飾

དཀར་དམར་མདངས་ལྷན་རུས་པའི་རྒྱན་གྱིས་སྤྲས།

Kar Mar Dang Den Ru Pai Gyen Gyi Tre

嘎瑪 當滇 律貝 見吉哲

白紅光澤骨飾品裝飾

ཞི་ཚུལ་དགུ་དང་རྒྱན་ཆ་བརྩ་གསུམ་མངོས།

Zhi Tshul Gu Dang Ghen Chha Chu Sum Dze

夕出 咕當 見恰 究頌側

九種寂相十三種莊嚴

དབུ་གཙུག་རིགས་བདག་འོད་དཔག་མེད་པས་མཚན།

Wü Tsug Rig Dag Öd Pag Med Pe Tshen

吳祝 利大 哦巴 美貝稱

頂嚴一切部主無量光

ཕྱོགས་བཞིར་པརྒྱ་འདབ་བཞིའི་གདན་སྡེང་དུ།

Chhög Zhir Pema Dab Zhi Den Teng Dü

邱西 貝瑪 達些 滇定都

四隅四瓣蓮花寶座上

ཤར་དུ་ཇེ་བཙུན་སྒྲོལ་མ་སྐུ་མདོག་དཀར་མོ།

Shar Dü Je Tsün Drol Ma Lü Dog Kar

夏都 傑尊 卓瑪 固多嘎

東方聖尊度母身白色

ཕྱག་གཡས་མཚོག་སྐྱེན་ཕྱུགས་དཀར་པོ་དང་།

Chhag Ye Chhög Jin Utpal Kar Pö Dang

恰耶 卻僅 瑜巴 嘎波當

右手勝施印持白蓮花

གཡོན་པས་མཉམ་བཞག་འཆི་མེད་ཚེ་བུམ་འཛིན་མོ།

Yön Pe Nyam Zhag Chhi Med Tshe Bum Dzin

原貝 娘夏 契美 側噴僅

左定印持無死壽寶瓶

འབས་གཉིས་སེམས་མའི་དགྲིལ་མོ་གུང་གིས་བཞུགས་མོ།

Zhab Nyi Sem Mai Kyil Mo Trung Gi Zhug

夏尼 森美 記摩 尊記秀

雙足菩薩半跏趺蓮座

ལྷོ་རུ་འོད་ཟེར་ཅན་མ་གསེར་གྱི་མདོག་ཤོ་།

Lho Ru Öd Zer Chen Ma Ser Gyi Dog

叻嚕 哦紗 見瑪 謝記多

南方摩尼支母身金黃

ཞབས་གཉིས་དོར་སྟབས་ཞི་ཁྲོའི་ཉམས་དང་ལྷན་ཤོ་།

Zhab Nyi Dor Tab Zhi Throi Nyam Dang Den

夏尼 都大 些最 娘當滇

雙足彎伸具寂忿姿態

ཞལ་གཅིག་ཟུར་ཞལ་གྱེན་དུ་གཟིགས་པའི་ཚུལ་ཤོ་།

Zhal Chig Zur Zhal Gyen Dü Zig Pai Tshul

夏記 殊夏 見都 夕貝出

一面二臂莊嚴仰上觀

ཕྱག་གཉིས་ནོར་བུ་ཉི་ལྷའི་ཞགས་པ་གདེངས་ཤོ་།

Chhag Nyi Nor Bu Nyi Dai Zhag Pa Deng

恰尼 諾布 尼爹 夏巴滇

雙手左捧寶珠右揚索

ནུབ་ཏུ་ཀུ་ཀུ་ཀུ་ལྷོ་པད་རག་མདངས།

Nub Tu Ku Kulle Pe Rag Dang

努都 咕嚕 咕列 貝惹當

西方作明佛母身紅色

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་བཞི་ཞབས་གཉིས་བརྒྱུད་བསྐྱམ་བཞུགས།

Zhal Chig Chag Zhi Zhab Nyi Kyang Kum Zhug

夏吉 恰西 夏尼 將昆秀

一面四臂雙足屈伸姿

ཅ་ཕྱག་པརྒྱ་དམར་པོའི་མདའ་གཞུ་བཀའ།

Tsa Chhag Pema Mar Pö Da Zhu Kang

渣恰 貝瑪 瑪杯 達修岡

手持紅蓮弓箭作射姿

ལྷག་མ་རྣམ་གཉིས་ལྷགས་ཀྱི་ཞགས་པ་གདེངས།

Lhag Ma Nam Nyi Chag Kyu Zhag Pa Deng

拉瑪 南尼 佳究 夏巴滇

另二手持花鈎與繩索

ཅུང་དུ་ནོར་རྒྱན་ལྷ་མོ་སྐུ་མདོག་ལྗང་།

Jang Dü Nor Gyun Lha Mo Ku Dog Jang

將都 諾君 哈摩 固多將

北方財源天母身綠色

ཡིད་བཞིན་འདོད་པ་འཇོ་བའི་གཏེར་བུམ་སྟེང་།

Yid Zhin Död Pa Jo Wai Ter Bum Teng

耶先 多巴 究威 爹噴定

如意滿願寶藏瓶之上

ཇམ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་ཞབས་གཉིས་མཉམ་སྟབས་བཞེངས་།

Zhal Chig Chhag Nyi Zhab Nyam Tab Zheng

夏記 恰尼 夏尼 娘大欣

一面二臂雙足為立姿

ཕྱག་གཡས་ནོར་བུ་གཡོན་པས་རྟུ་ལེ་འཇོན་།

Chhag Ye Nor Bu Yön Pe Neu Le Dzin

恰耶 諾布 原貝 紐雷僅

右手珍寶左握吐寶鼠

ཀུན་ཀྱང་རང་རང་རྒྱན་དང་ཆ་ལྷགས་རྫོགས།

Kün Kyang Rang Rang Gyen Dang Chha Lüg Dzog

棍將 浪浪 間當 恰嚕卓

諸尊裝扮圓滿裝飾全

སྒོ་བཞིར་དབང་ཆེན་སྡེ་བཞི་ལས་མདོག་ཅན།

Go Zhir Wang Chhen De Zhi Le Dog Chen

郭西 旺千 爹西 雷多見

四隅四門四大天王護

བྱི་གུག་ཐོད་འཛིན་དོར་སྟབས་འཇིགས་ཚུལ་རམས།

Dri Gug Thöd Dzin Dor Tab Jig Tshul Ngam

吉咕 貼僅 埤大 吉促雅

手持鉞刀顯器威武姿

ཁྲོ་བོའི་ཆས་རྫོགས་མེ་དཔུང་གློང་ན་འགྱུངས།

Thrö Woi Chhe Dzog Me Pung Long Na Gying

措威 切卓 美噴 隆那僅

忿怒圓滿火聚中傲立

བར་མཚམས་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་རིག་འཛིན་དང་།

Bar Tsham Sang Gye Jang Sem Rig Dzin Dang

巴倉 桑傑 將森 利僅當

中間寶座持明佛菩薩

དཔའ་བོ་ཌཱཀི་དམ་ཅན་སློན་ལྷར་གཏེབས།

Pa Wo Drahkki Dam Chen Trin Tar Tib

巴喔 達給 達見 僅大第

勇父空行眷屬如雲聚

སྣང་སྟོང་སློབ་གཡོག་བྲལ་བའི་དབྱིངས་ན་གསལ།

Nang Tong Drib Yog Dral Wai Ying Na Sal

囊東 記優 札威 英那薩

明空覆蓋離繫界中顯

ཀུན་ཀྱང་གནས་གསུམ་ཡིག་འབྲུ་གསུམ་གྱིས་མཚན།

Kün Kyang Ne Sum Uig Dru Sum Gyi Tshen

棍將 涅頌 依祝 頌吉稱

三門處以三種字嚴飾

དེ་ལས་འོད་འཕྲོས་རང་བཞིན་གནས་མཚོག་དང་།

De Le ÖdTrö Rang Zhin Ne Chhög Dang

爹雷 哦最 浪欣 涅丘當

放光由彼自性殊勝處

ཁྱད་པར་སྐྱལ་པའི་ཞིང་ཁམས་པོ་ཏ་ལ།

Khyed Par Trul Pai Zhing Kham Pö Ta La

切巴 祝貝 欣卡 布達拉

幻化殊勝淨土普陀山

གནས་ཡུལ་ཉེར་བཞིའི་དུར་ཁྲོད་བརྒྱད་སོགས་ནས།

Ne Yul Nyer Zhii Dur Thröd Gyed Sog Ne

涅優 涅西 都側 傑梭涅

二十四境八大屍林等

ཡེ་ཤེས་ལྷ་ཚོགས་བཟོ་ས་མ་ངེ།

Ye She Lha Tshog Varja Sa Ma Dza

耶謝 拉措 邊札 薩瑪札

智慧聖眾降臨虛空中

གཉིས་པ་སྐྱུན་འདྲེན་ནི།

Wellcoming the deity

迎請 (上香)

རྗེ། ལུབ་ཕྱོགས་བདེ་ཆེན་དབང་གི་ཕོ་བྲང་ནས།

Hrih Nub Chhög De Chhen Wang Gi Pho Drang Ne

啥 努丘 得千 旺記 頗張涅

啥 西方大樂自在宮殿中

མགོན་པོ་འོད་དཔག་མེད་པ་གཤེགས་སུ་གསོལ།

Gön Pö od Pag Med Pa Sheg Su Sol

貢波 哦巴 美巴 些殊梭

怙主無量光佛請降臨

སྐྱུལ་པའི་ཞིང་ཁམས་རི་བོ་ཏ་ལ་ནས།

Trul Pai Zhing Kham Ri Wo Ta La Ne

祝貝 欣卡 利喔 達拉涅

幻化殊勝淨土布達山

འཕྲོ་འདུལ་སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་གཤེགས་སུ་གསོལ།

Dro Dul Chen Re Zig Wang Sheg Su Sol

卓度 見列 西旺 些殊梭

度眾大悲觀音請降臨

ཐུགས་རྗེས་འཕྲོ་བ་འདུལ་བའི་ཕོ་བྲང་ནས།

Thug Je Dro Wa Dul Wai Pho Drang Ne

突傑 卓哇 度威 頗張涅

大悲調伏眾生宮殿中

དཀྱིལ་འཁོར་ལྷ་ཚོགས་མ་ལུས་གཤེགས་སུ་གསོལ།

Kyil Khor Lha Tsog Ma Lü Sheg Su Sol

記扣 拉措 瑪律 些殊梭

一切壇城聖眾請降臨

བདག་ཅག་སྐྱབ་པ་པོ་ལ་བྱིན་གྱིས་སློབས།

Dag Chag Drub Pa Pö La Jin Gyi Lob

達佳 祝巴 波拉 欽吉洛

敬請加持我等修行者

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་ཅུ་དུ་གསོལ།

Chog Dang Thün Mong Ngö Drub Tsal Dü Sol

丘當 吞夢 吳祝 札都梭

祈請賜予勝共諸成就

ཨོལ་གི་ཤྲ་ར་གུ་ཅ་རྗེ་ལ་ཉེ་གི་སྐྱོ་ས་མ་ཡ་ཇོ་ཇོ།

Om Lo Ki Sha Ra Gu Ru Dhe Wa Drahki

Ni Sarwa Sa Ma Ya Dza Dza

喻洛記夏拉 咕嚕爹哇 札記尼

薩哇薩瑪呀札札

世間自在主上師空行母之所有三昧耶

གསུམ་པ་བཞུགས་སུ་གསོལ་བ་ནི།

Entheronement

祈請安住

རྫོང་ དམིགས་མེད་རང་གྲོལ་སྤྱུགས་རྗེའི་དགྲིལ་འཁོར་ལྷ་རྩེ།

Hrih Mig Med Rang Drol Thug Jei Khor Lhar

啥 彌美 浪卓 突傑 記扣拉

啥 無緣自解大悲壇城尊

གཤེགས་བྱོན་བཞུགས་སུ་གསོལ་བར་མི་དམིགས་ཀྱང་།

Sheg Jön Zhug Su Sol War Mi Mig Kyang

些涓 修殊 梭哇 彌密將

祈請降臨安住不緣中

གཉིས་སྣང་གློ་བུར་དྲི་མ་སྤྱངས་པའི་ཕྱིར།

Nyi Nang Lo Bur Dri Ma Jang Pai Chhir

尼囊 洛布 吉瑪 將貝契

為淨二顯無塵無垢故

དམ་ཡེ་གཉིས་མེད་ངོ་བོར་བརྟན་པར་བཞུགས།

Dam Ye Nyi Med Ngö Wor Ten Par Zhug

達耶 尼美 哦喔 滇巴修

無二體性誓智堅安住

བཙུག་ས་མ་ཡ་ཏི་ཐུ་ཧོ།

Benzar Sa Ma Ya Tiktra Ho

邊札 薩瑪呀 第札吽

處於金剛三昧耶

བཞི་བ་ཕྱག་འཚལ་བ་ནི།

Prostration

頂禮

རྗེ། བཙོམ་ལྷན་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་ལྷ་ཚོགས་ལ།

Hrih Jom Den Thug Je Chhen Pö Lha Tshog La

啥 窘滇 突傑 千杯 拉措拉

啥 薄伽大悲觀音聖尊前

རང་གེས་འཇུལ་བ་བྲལ་བའི་བད་ཕྱག་གར།

Rang She Thrul Pa Dral Wai Da Chhag Gar

浪些 促巴 札威 達恰嘎

本識遠離迷妄手印舞

ལྷ་ཚེན་འཕུལ་དགའི་ནམ་འགུར་ཇི་བཞིན་དུ།

Lha Chhen Thrul Gai Nam Gyur Ji Zhin Dü

拉千 促給 南究 吉欣都

如是幻化自在天欲天

ཕྱང་ལྷང་མེད་པའི་ངང་ནས་བཙལ་བར་བགྱེ།

Pang Lang Med Pai Ngang Ne Tsal War Gyi

邦朗 美貝 昂涅 札哇吉

無取無捨勢中作頂禮

ན་མོ་སུ་ཅུ་གཡ་ཏོ།

Namo Puru Sha Ya Ho

南摩 布嚕 夏呀吽

頂禮士夫

ལྷ་པ་མཚོད་པ་ནི།

Offerings

獻供

སྤྱི་ཀུན་ཏུ་བབབ་པའི་རྣམ་རལ་མཚོད་པའི་སྤྱི་ནི།

Hrih Küntu Zangpö Namrol Chhöd Pai Trin

啥 棍都 桑杯 南柔 丘貝定

啥 普賢菩薩雲海供

མེ་ཏོག་བདུག་སྤོས་མར་མེ་དྲི་ཆབ་དང་།

Metog Dugpö Marme Drichhab Dang

美多 度波 瑪美 知恰當

花香明燈與塗香

ཞལ་བས་རལ་མོ་འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་ལྷ།

Zhalze RolMo Dodpai YönTen Nga

夏薩 柔摩 爹貝 庸滇雅

妙食天樂五欲供

ལྷ་མའི་དབལ་འབྱོར་མ་ལུས་འབྱུང་ལོ་བཞེས།

Lha Mi Pal Jor Ma Lü Bul Lo Zhe

拉美 巴究 瑪律 布洛些

人天富饒皆供養

ཨོ་བཙོ་ཨཱྀ་པ་ཏྱི་པཱེ་རྩུ་བེ་ཨྲ་ལོ་གེ་ ལྷ་རྩེ་ནི་མི་ཏྱ་ཤེ་རྩུ་

པ་ཤེ་ལྷ་རྩེ་

Om Benzar Argaham Padyam Pukpe Dhu Pe
Ahloke Gandhe Neewidya Shabda Ruh Pa Sha
Bda Ghandhe

喻 邊札 阿甘 巴當 布貝 都貝

阿洛給 根爹 尼威爹 夏打 嚕巴

夏打 根爹

རྩ་ས་པམེ་མ་ཏཱ་སའ་པུ་ཇ་ལྷ་ཏི།

Rah Sarbashe Ma Hah Sarwa Puh Dza Khah Hi

惹薩巴謝 瑪哈薩哇 布札卡嘻

བྱུག་པ་བྱུང་བར་གྱི་མཚོན་པ་ནི།

specialy offerings

不共之供養(別供)

སྤྱི། བྱུང་བར་མཛད་བྱུང་བདེ་བ་ཆེན་པོའི་རྩམས།

Hrih Khyed Par Med Jung De Wa Chhen Pö Dze

啥 切巴 美窘 得哇 千杯傑

啥 勝妙稀有 大樂吉祥物

མཚན་གཏོར་རྩལ་ཚོགས་མཚོན་དང་རེ་སྤྱི།

MenTor Rakta Tshog Chhöd Dang Retro

明埵 惹大 措卻 當瑞卓

紅白甘露食子作薈供

ཤེས་རབ་རིག་མ་སློའ་འདས་གཏུག་མའི་གཤེས།

She Rab Rig Ma Lo De Nyug Mai Shi

些惹 利瑪 洛爹 紐美夕

智慧明妃原始之本性

འབྲུལ་ལོ་བཞེས་ནས་དབང་དང་དངོས་གྲུབ་ཚུལ།

Bullo Zhene Wangdang Ngö Drub Tsol

布洛 些涅 旺當 吳祝奏

祈請賜予實修與成就

སཐ་བརྩུ་རྟ་གླ་ལིང་ཏ་མ་དུ་སུ་ཁ་རྒྱམ་རྒྱ་ཏུ་བྱུང་ནོ།

Sarwa Paytsa Rakta Bha Lingta Maha Sukha

Dharma Dha Tupu Dza Ho

薩哇 巴札 惹大 巴林大 瑪哈 殊卡

達瑪 達都 布札吽

（不共之供養，指的是密乘的不共五甘露等等這些，對於五甘露我們不可以用字面上來作了解，其實它真正的本質是智慧，只是以五甘露的形式來向本尊作供養。再強調一次，這裏所講的五種甘露、五毒等等，並不是以五種毒品來供養諸佛菩薩，雖然它外相上顯現為五種毒品，但透過修行人以修持的法力將這五種毒品轉化為智慧的甘露來供養本尊。）

བདུན་པ་བརྗོད་པ་ནི།

Praise

讚誦

ལྷོ་ཚས་དབྱིངས་སྤྱོད་པ་བལ་བའི་ཕོ་བྲང་ནས།

Hri Chhö Ying Trö Pa Dral Wai Pho Drang Ne

啥 卻映 迨巴 札威 頗張涅

啥 法界空性離戲宮殿中

ལུན་གྲུབ་ལོངས་སྤྱོད་ཚོགས་པའི་མངའ་དབང་ཅན།

LhunDrub Long Chöd Dzog Pai Nga Wang Chen

輪祝 隆雪 卓貝 雅旺見

自性任運報身具圓滿

ཚད་མེད་སྤྱིང་རྗེའི་གཏེར་ཆེན་སྤུན་རས་གཟིགས།

Tshed Med Nying Jei Ter Chhen Chen Rezig

切美 寧傑 爹千 見列西

無量大慈大悲觀世音

སྤུག་བསྐྱལ་རང་གྲོལ་སྤྱུ་ལ་བྱུག་འཚལ་བསྟོད་དེ།

Dug Ngäl Rang Drol Ku La chhag Tshal Töd

度雅 浪卓 固拉 恰擦對

頂禮讚誦救苦解脫身

ཚད་མེད་བཞི་ཡིས་འགོ་ཀུན་ཐར་ལམ་འདྲེན་ཅེ་

TshedMed ZhiYi Dro Kün Thar Lam Dren

切美 西依 卓棍 他朗真

四無量心度眾解脫道

གང་ལ་གང་འདུལ་ཐུགས་རྗེ་རོལ་བའི་གར་ཅེ་

Gang La Gang Dul Thug Je Rolpaigar

康拉 康度 突傑 柔貝嘎

相應大慈大樂幻化舞

ཅིར་ཡང་བསྐྱར་བའི་མཐུ་སྟོབས་རྩུ་འཕུལ་ཅན་ཅེ་

Chir Yang Gyur Wai Thü Tob Dzu Thrul Chen

吉揚 究威 突埵 祝促見

勝妙幻化威德之神變

རིགས་བཞིའི་སེམས་མ་རྣམས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན་ཅེ་

Rig Zhii Sem Ma Nam La Chhag Tshal Töd

利西 森瑪 南拉 恰擦對

頂禮讚誦四種姓佛母

ནམ་བཞིའི་ཕྱིན་ལས་ཀུན་ལ་དབང་བསྐྱར་ཞིང་།

Nam Zhii Thrin Le Kün La Wang Gyur Zhing

南西 欽雷 棍拉 旺究欣

統攝息增懷誅四事業

ལོག་འདྲན་འདུལ་ཕྱིར་ཁྲོ་གཏུམ་རོལ་བའི་སྐབས་ཅུ།

Log Dren Dul Chhir Thrö Tum Rol Pai Tab

洛真 度契 措敦 柔貝達

悉能導邪調伏具威力

ཐོགས་མེད་བསྐྱར་བའི་རིགས་བཞིའི་ཉ་ཡ་གྲིེ།

Thog Med Gur Wai Rig Zhii Ha Ya Dri

託美 究威 利西 哈呀這

無礙幻化四種馬王身

དཀྱིལ་འཁོར་ཡོངས་རྫོགས་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད་ཅུ།

Kyil Khor Yong Dzog Lha La Chhag Tshal Töd

記扣 庸卓 拉拉 恰擦對

頂禮讚誦圓滿壇城佛

བརྒྱད་པ་འཛུགས།

Mantra recitation

密意念誦

རང་ཉིད་སྤུགས་རྗེ་ཚེན་པོའི་སྤུགས་ཀ་རུ།

Rang Nyid Thug Je Chen Pö Thug Ka Ru

浪涅 突傑 千杯 突卡嚕

自性大悲心輪中

ཉི་ཟླའི་གཏུ་ཁ་སྐྱུར་ཡངས་པའི་དབྱུང་།

Nyidai Gau Kha Jor Yang Pai Wü

尼爹 嘎烏 卡究 揚貝瑜

日月輪相對廣大

ཟླ་བའི་སྤྲང་ན་སྤུགས་སྲོག་རྫོང་དཀར་པོ།

Da Wai Teng Na Thug Sog Hri Kar Po

達威 滇那 突梭 啥嘎波

月輪上有白啥字

དེ་མཐར་ཡི་གེ་བདུན་པའི་བསྐྱོར་བ་ལས།

De Thar Yi Ge Dün Pe Kong Wa Le

爹他 依給 敦貝 夠哇雷

依其咒字旋圍繞

འོད་འཕྲོས་སངས་རྒྱས་བྱང་སེམས་ཐམས་ཅད་དང་།

Öd Thrö Sangye Jang Sem Tham Ched Dang

哦最 桑傑 將森 湯皆當

諸佛菩薩放光明

བྱང་པར་ཐུགས་རྗེ་ཚེན་པོའི་ཐུགས་བརྒྱད་བསྐྱེལ།

Khye Par Thug Je Chhen Pö Thug Gyüd Kul

切巴 突傑 千波 突居咕

廣發大悲之心識

འགོ་དུག་སེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་ལས་ཉོན་ལྷུངས།

Dro Drug Sem Chen Kün Gyi Le Nyön Jang

卓祝 森見 棍記 雷紐將

淨除六趣業惱障

「閉氣四釘」：

第一「三摩地本尊釘」：修持儀軌時，首先觀想所修本尊的淨土，然後要觀想所修的本尊，也就是說：包含所修本尊的淨土和本尊這兩者，就是所謂的「三摩地本尊釘」。

第二「心咒真言釘」：就是自身觀為本尊之後，開始持誦本尊的咒語，且自心就專注在持誦的咒語所緣上，這兩者修持就是「心咒真言釘」的部份。

第三「意不變異釘」和三種三摩地中的真如等持是一樣的，也就是說心專注在空性的狀態之中。

第四「集散事業釘」在自身觀為本尊的心間種子字，向上散發出無量的光芒照射到十方三世諸佛的刹土並供養諸佛無量的供品，獲得諸佛身語意的加持之後，光芒收攝回到心間的種子字，再從心間的種子字向下放射無量的光芒照射一切的六道輪迴眾生並清淨他們所有的業障，然後光芒又收攝回到心間的種子字，透過光芒的放射出去再收攝回來的這種修持過程，就叫作「集散事業釘」。

密意誦修觀修：

是用「心咒真言釘」、「集散事業釘」。自身觀為觀世音菩薩，觀音站立在千瓣蓮花日月寶座上，一面四臂(代表四無量)：二臂合掌置心間，後二右持念珠左白蓮，報身圓滿瓔珞珍寶飾，九種寂相十三種莊嚴。然後在自身的心間觀想蓮花，在蓮花上有日輪、月輪，接著在月輪墊上觀想白色^{ṣṣ}舍的種子字，周圍有六字大明咒圍繞，在這樣的咒輪當中發出無量的光芒照射一切的六道有情，淨除六道有情的所有罪業，也給予六道有情慈悲的加持。



大悲救苦自解脫觀音

འོད་ཟེར་ཚུར་འདུས་བདག་ལ་ཐེམ་པ་ཡིས།

Öd Zer Tshur Dü Dag La Thim Pa Yi

哦紗 促都 達拉 聽巴依

放光收回自融入

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་པར་དམིགས།

Chhög Dang Thün Mong Ngö Drub Thob Par Mig

丘當 吞夢 吳祝 託巴彌

祈賜勝共二成就

འགྲོ་ལ་སྙིང་རྗེའི་ངང་ནས་བསྐྱེད་པར་བྱ།

Dro La Nyng Jei Ngangne De Par Ja

卓拉 寧傑 昂涅 爹巴恰

眾生大悲中念誦

ཨོཾ་མ་ཎི་པདྨེ་ཧུཾ་ཧྲིཾ།

Om Ma Ni Ped Me Hung Hri

『**嗡瑪尼貝美吽哈**』 (誦本尊咒 108 遍以上)

奇哉牟尼蓮花

གངས་ཀྱི་བསྟེན་པ་བྱེ་བ་གཅིག་ཅེས་།	དུས་ཀྱི་བསྟེན་པ་དེའི་བཞི་འབྲུར་།
མཚན་མའི་བསྟེན་པ་རྟགས་དང་སྐྱར་།	རྟགས་ནི་མེ་རྟོག་དཀར་པོ་འབྲུར་།
གངས་རིར་འཛོགས་དང་ཕྱག་མཚན་རྟེན་།	རོལ་མོ་འབྲོལ་དང་བྱུས་བྱེད་སོགས་།
དངོས་ཉམས་རྗེ་ལམ་མ་ངེས་འབྱུང་།	

The computation recitation is ten millions,The time recitation is quadruple and Symbolic recitation is depending on sign.The symbolic recitations are plucking white flower,Climbing on the snow mountain, finding hand symbol,Playing music instrument and bathe etc occurred non-asertainly in witness, spiritual appearance and dream .

念誦數修百千萬 時時念修為四座
幟相念修之象徵 聖者化現花白色
登雪山得法器具 法器樂響沐浴等
實修覺相夢境生

ལྷན་པར་ཚེ་ཡི་སྐྱབ་པ་ནི་།
If one wishes to add life practice
壽修成就

འཕགས་པའི་ཕྱགས་ལས་འོད་འཕྲོས་པས་།

Phag Pai Thug Le Öd Thrö Pe

帕貝 突雷 哦最貝

聖尊心中放光明

རྗེ་བཙུན་སྒྲོལ་མའི་བྱུགས་རྒྱུད་བསྐྱལ་ལོ།

Je Tsün Dro Mai Thug Gyüd Kul

傑尊 卓美 突居咕

白聖度母心繫動

བརྟན་གཡོའི་ཁམས་ནས་ཚེ་བཙུད་དང་ལོ།

Ten Yoi Kham Ne Tshe Chüd Dang

滇原 康涅 切居當

動靜界中臨命終

སྤྲ་ཚེ་སློག་དབྱུགས་ཡར་བ་བཀྲལ་ལོ།

Latshe Sorg Wug War Wa Kug

拉切 梭哦 呀哇固

壽命氣息離散召

སྐྱུབ་བྱ་གཙོ་བོའི་བྱུགས་སློག་དབྱུས་ལོ།

Drub Ja Tso Woj Thug Srog Wü

祝恰 奏哦 突梭瑜

圓滿主尊心命中

གསལ་བ་ལ་སྒྲིམ་ཚེ་སྲིང་གུར་མཚོ།

Sal Wa La Tim Tshe Sring Gyur

薩哇 拉聽 切欣究

光明融入願延壽

ཨོཾ་མ་ཉི་པདྨེ་ཧུང་ཧྲི། ཏཱ་ཤེ་ཨུ་ཡུ་རྩལ་མཚོ་རྩུབ་ལྷོ་འོ་ལྷོ་ཏུ།

Om Ma Ni Pedme Hung Hri

Ta Re Ah Yu Dznya na Tshe Brum Nri Dza so ha

『**噶瑪尼貝美吽哈**

達列阿優札那切尊尼札梭哈』

奇哉牟尼蓮花 供養度母以及壽智慧

(自觀的觀世音菩薩心間發出無量光芒照射到自己前面東方所觀想的白度母心間有「張」的種子字，四周有白度母的咒語圍繞，然後從白度母心間的咒輪又發出無量的光芒，照射到自己與一切輪迴的六道有情，不但消除自己與一切六道有情壽命上的障礙，同時達到延長壽命的加持。)



長壽白度母

བསོད་ནམས་རྒྱས་ཕྱེད་ནི།

Enhancing the virtue

福報增長

འཕགས་པའི་ཕྱགས་ལས་འོད་འཕྲོས་པས།

PhagPai Thug Le Öd Thrö Pe

帕貝 突雷 哦最貝

聖尊心中放光明

འོད་ཟེར་ཅན་མའི་ཕྱགས་རྒྱུད་བསྐྱལ།

Öd Zer Chen Mai Thug Gyüd Kul

哦紗 見美 突居咕

光明佛母心繫動

ལོག་པར་འདྲེན་པའི་བཀྲག་མདངས་བརྩུང།

Log Par Dren Pai Krag Dang Chüd

洛巴 真貝 札當居

光明返導引精華

ཐུབ་ཚུས་ངངས་བཞིན་བདག་ལ་བསྟེན།

Bub Chhü Drang Zhin Dag La Tim

布契 張欣 達拉定

如內管道融己身

གཟི་བྱིན་ཉི་ཟླ་ལྷ་བུར་བསམ།

Zi Jin Nyi Da Ta Bur Sam

西欽 尼達 大布桑

日月威光增如意

ཨོཾ་མ་ཤི་བདེ་རྗེ་མྱོང་ཨཱ་མ་རི་ཙེ་མྲོ་ལྷ་མོ་དུ།

Om Ma Ni PedMe Hung Hri

Arya Ma Ri Tsyee Mam So Ha

『 嗡瑪尼貝美吽啥 阿呀瑪利這芒梭哈 』

奇哉牟尼蓮花 供養聖光明佛母

（從自觀的觀世音菩薩的心間咒輪當中發射光芒，照射到右邊南

方光明佛母心間 𑀧𑁆𑀢「夢」的種子字，周圍有光明佛母的咒語旋

繞，又觀想從光明佛母心間的咒輪放光照射自己與一切輪迴的六

道有情，基於這個緣故，自己與六道有情的福報得到增長。）



光明佛母

密意誦修觀修:

觀想從自觀觀世音菩薩的心間咒輪當中發射光芒，照射到右邊南方光明佛母，光明佛母身金黃，雙足彎伸具寂忿姿態，一面二臂莊嚴仰上觀，雙手左捧寶珠右揚索此時在光明佛母的心間有 མྱ 「夢」的種子字，周圍有光明佛母的咒語旋繞，又觀想從光明佛母心間的咒輪放光照射自己與一切輪迴的六道有情，基於這個緣故，自己與六道有情的福報得到增長。

光明佛母修法功德利益:

光明佛母是一位女相本尊(注:漢譯名亦作“光明天母”、“光明佛母”、“積光佛母”、“具光佛母”、“摩利支天”及“摩利支母”等)的梵名是摩利支，其藏文名是(འོད་ཟེར་ཅན་མའི)哦紗見美，他有二十五種主要的化相，包括立相的、坐相的、騎豬的、坐在車上的、一面二臂的、三面六臂的及三面八臂的化相等等。對這個災劫年代的眾生特別有幫助，能令行者免于戰亂、魔劫、盜賊、非人加害、猛獸侵擊各種天災及病毒、瘟疫，去除魔難、增長功德等形式的災害。

འཇམས་གསུམ་མ་ལུས་དབང་སྤྱད་ནི།

domination three realms

懷攝三界

འཕགས་པའི་ཕྱགས་ལས་འོད་འཕྲོས་པས།

Phag Pai Thug Le Öd Thrö Pe

帕貝 突雷 哦最貝

聖尊心中放光明

རིག་བྱེད་དབང་མའི་ཕྱགས་རྒྱུད་བསྐྱེལ།

Rig Jed Wang Moi Thug Gyüd Kul

利切 旺摩 突居咕

作明佛母心繫動

བརྟན་གཡོའི་དྲངས་བཅུད་མ་ལུས་དང་།

Ten Yoi Dwang Chüd Ma Lü Dang

滇原 當居 瑪律當

動靜情器之精華

ཁྱེད་པར་དམིགས་བྱའི་ཚེ་བསོད་དབང་།

Khyed Par Mig Jai Tshe Söd Wang

切巴 彌傑 切雖旺

緣中殊勝福壽王

འོད་དམར་རྣམ་པར་མེར་གྱིས་བསྐྱུས་།

Öd Mar Nam Par Mer Gyi Du

哦瑪 南巴 美吉都

攝集紅光圓滿聚

བདག་ཐིམ་ཟི་འབར་བར་དམིགས་།

Dag Thim Zi Jin Bar War Mig

達聽 西欽 巴哇彌

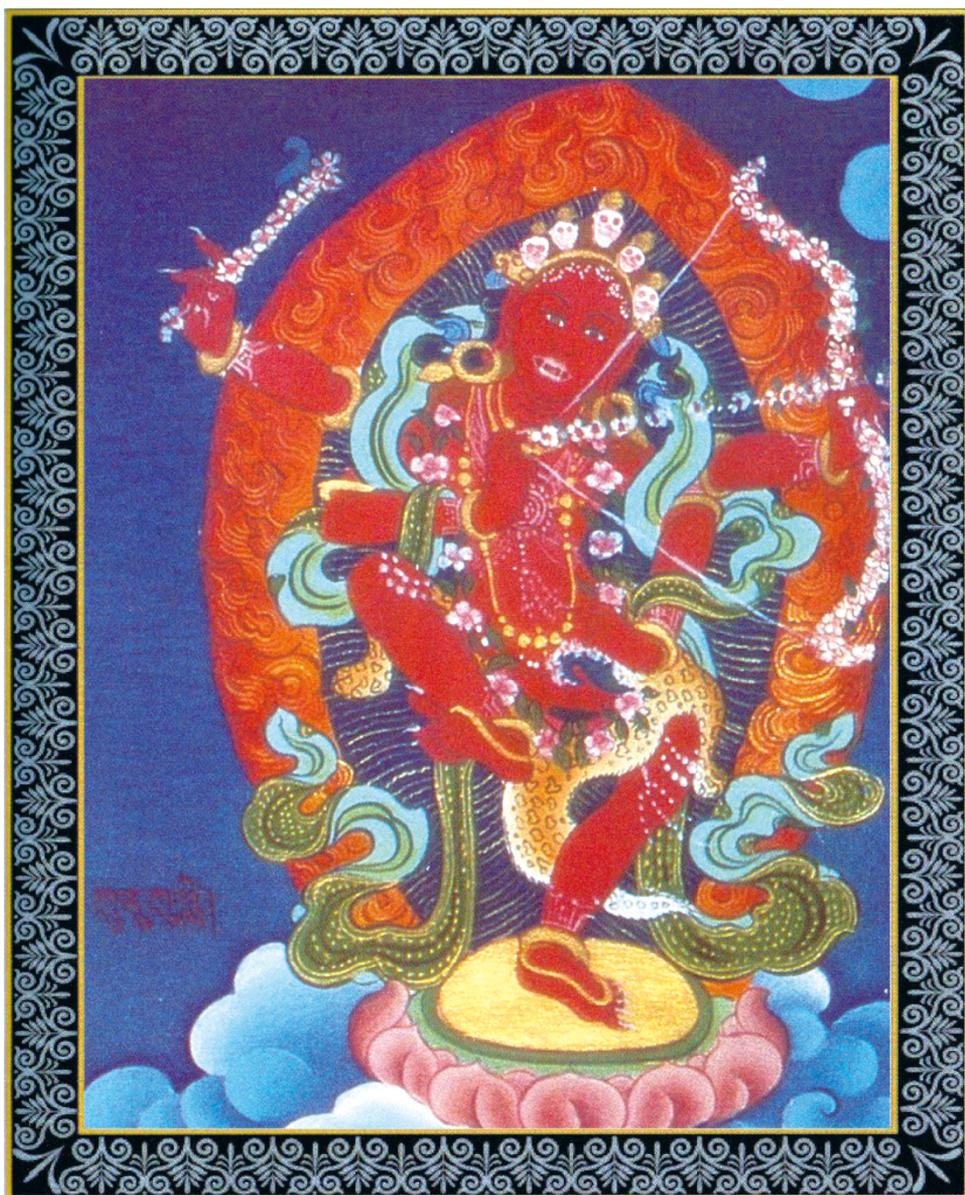
自性融入威光顯

密意誦修觀修:

觀想從自身觀世音菩薩心間六字大明咒的咒輪放射光芒，照射到後面身紅色的西方作明，一面四臂雙足屈伸姿，手持紅蓮弓箭作射姿，另二手持花鈎與繩索，雙足右曲左伸以跳舞姿態站立於蓮花月輪上。此時作明佛母心間有紅色 ཨྀུྎ 「舍」的種子字，四周有作明佛母的咒語旋繞，又從作明佛母心間的咒輪，發射無量紅色的光芒照到自己與一切六道有情的心間，讓自己與六道有情獲得財富、權位、人緣等等的增長，且消除了障礙。

作明佛母修法功德利益:

作明佛母梵名咕嚕咕咧天母，藏語 (རིག་ཕྱེད་དབང་མའི) 利切旺摩，為藏傳佛教掌管權威密續之本尊，現憤怒相，深紅色一面四臂三目，前二手左持弓，右張弓持蓮花箭，後二手左持蓮索，右持蓮鈎，而且雙足右曲左伸以跳舞姿態站立於蓮花月輪上，在許多續部裡記載，咕嚕咕咧佛母的本體是一切諸佛之母，外在化現為度母，以懷柔事業利益眾生，加持力非常大並且迅速。向作明佛母祈請，有駕馭萬法、增長運勢、喜樂之無量功德，如消除業障、福慧增長、以及具權勢、名譽、受部屬、親友愛護、求子得子及有情人成眷屬等，所願皆能圓滿。



作明佛母

ཨོཾ་མ་ཉི་པདྨེ་ཧུང་ཧྲིཿ །ཀུ་རུ་ཀུལྷེ་ཧྲིང་ཧྲིང་མུ་ཤེ་ཀུ་རུ་ཡེ་སྐྱ་ཏཱཿ

Om Ma Ni Pedme Hung Hri

Ku Ru Kulle Hring Hring Wa sham Ku Ru Ye So Ha

『 唵瑪尼貝美吽哈

咕嚕咕列幸幸哇香咕嚕耶梭哈 』

奇哉牟尼蓮花 供養懷業作明佛母

(自觀的觀世音菩薩從心間放射六字大明咒的咒輪光芒，
照射到後面西方作明佛母心間紅色  「舍」的種子字，
四周有作明佛母的咒語旋繞，又從作明佛母心間的咒輪，
發射無量紅色的光芒照到自己與一切六道有情的心間，
讓自己與六道有情獲得財富、權位、人緣等等的增長，
且消除了障礙。)

འོ་རྩིས་བང་མཛོད་གང་བྱེད་ནུཿ

Fill the treasure of wealth

財寶庫藏

འཕགས་པའི་ཐུགས་ལས་འོད་འཕྲོས་པས།

PhagPai Thug Le Öd Thrö Pe

帕貝 突雷 哦最貝

聖尊心中放光明

ནོར་རྒྱལ་མ་ཡི་ཐུགས་རྒྱད་བསྐྱེལ།

Nor Gyun Ma Yi Thug Gyüd Kul

諾君 瑪依 突居咕

財源佛母心繫動

ལྷ་ལྷ་ངང་སྲོང་མིའི་ནོར་བུ།

Lha Lü Drang Srong Mii Nor Bu

拉嚕 張頌 彌諾布

天龍仙人滿願寶

ཇཉགས་རྒྱ་ལྷ་བུའི་འོད་ཟེར་གྱིས།

Chag Kyu Ta Bui Öd Zer Gyi

佳究 大布 哦紗吉

鐵鉤如是放光明

密意誦修觀修:

觀想從自身觀世音菩薩的心間咒輪發射無量的光芒，照射到左邊北方身綠色財源佛母，站立在如意滿願寶藏瓶上，一面二臂，右手珍寶左握吐寶鼠，諸尊裝扮圓滿裝飾。心間綠色「棒」的種子字，周圍也是有財源佛母的咒語旋繞，然後再從財源佛母心間的咒輪發出無量綠色的光芒，光芒以鐵鈎的外相，勾召三千大千世界一切天道、人道的財富後，融入自己與一切六道輪迴有情的心間，因此自己與六道有情獲得了財富的增長。

財源佛母修法功德利益:

財源佛母，梵名巴素達喇，藏名(འོ་རྩུག་མ་ཡི) 諾君瑪依，本續所載於過去當迦葉佛住世時以布施功德生於三十三天，供養能為修行者帶來財與珍寶。於釋迦佛住世時，從水中出生名為甘登拉摩，即是恆河天女，其亦顯現化為廿一度母中之財源度母。財源佛母功德能消除我們財務上的障礙、增長一切功德。密咒部作密與瑜珈密續佛部尊於六道中專管人道，能增長世間財富，並為五路財神之佛母。本生願力，由手結布施印可知以財施、法施、無畏施之布施波羅蜜為主，行者若供養禮拜依止，並修法持咒，佛母當令滿願，多行布施，以三輪體空，廣結善緣，方能與佛母相應成就。



財源佛母

བཀུག་ལ་ནས་བདག་ལ་སྐྱེ་བར་དམིགས་ཅིང་།

Kug Ne Dag La Tsol War Mig

固涅 達拉 奏哇彌

勾召攝集賜予我

ཨོཾ་མ་ཤི་བཏེ་ཏྟེ་ཧྲིཾ་ མ་མ་བ་སུ་ན་ཏི་སྐྱ་དུཾ་

Om Ma Ri Pedme Hung Hri

Ma Ma Bah Su Dha Ri So Ha

『**噶瑪尼貝美吽哈 瑪瑪巴殊達利梭哈**』

奇哉牟尼蓮花 供養聖財源佛母

(自觀的觀世音菩薩從心間發射無量的咒輪光芒，光芒照射到

左邊北方財源佛母心間綠色「棒」的種子字，周圍也是有

財源佛母的咒語旋繞，然後再從財源佛母心間的咒輪發出無量

綠色的光芒，光芒以鐵鈎的外相，勾召三千大千世界一切天道

、人道的財富後，融入自己與一切六道輪迴有情的心間，因此

自己與六道有情獲得了財富的增長。)

註：續接大悲救苦自解脫儀軌(下)解脫賢道(P. 1-23)

ཞེས་བཏགས་བསྐྱེད་པས་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་ཤིང་། ལོངས་སྤྱོད་རྣམ་ཐོས་སྤྱོད་དང་མཉམ་ཤིང་།
 ལྷན་སྦྲེལ་སྤྱོད་ལོངས་དང་། དམིགས་གནད་དམར་བྱང་གནད་ཡིག་ལས་ཤིང་།
 ཉེན་པར་བྱ་བ་ལོ་ནའོ་ས་མ་ཡུལ་། འདི་ལྟར་ཤིན་ཏུ་ཟབ་པའི་གནད་ཤིང་།
 འཕགས་མཚན་སྤྱད་བསྐྱེད་རང་གོལ་གྱིས་ཤིང་། ལྷན་ཐབས་རྗེ་བཙུན་མ་རྒྱ་གུ་རུས་ཤིང་།
 མངའ་བདག་ཚེས་རྒྱལ་ཡབ་སྤྱོད་ཤིང་། བར་ཁང་གཡུ་ལྷན་འབར་བ་རུས་ཤིང་།
 གདམས་ཉེ་སྤྱོད་མཚན་སྤྱོད་བྱས་སྤྱོད་ཤིང་། ལྷན་ལམ་གཏད་རྒྱའི་མཐུ་བཙན་པོ་ཤིང་།
 ལྷན་བབ་ས་པོ་སྤྱད་གི་ལོ་རུས་ཤིང་། ལྷན་ལམ་རྗེ་ཚེན་པོའི་ཞལ་མཚན་ཞིང་།
 ཡི་ཤེས་དབྱིངས་ཀྱི་རྒྱ་གི་མས་ཤིང་། འོད་གསལ་སྤྱོད་ལྷན་ལྷན་དུ་བའི་སྤྱོད་ཤིང་།
 སྤྱོད་གསལ་བདེ་རིས་ཤིག་དུས་སྤྱོད་ཤིང་། བདེ་དོན་གཤམ་སྤྱོད་མེད་པར་བཀོད་ཤིང་།
 བཀའ་སྤྱོད་གཤམ་བདུད་ཚེན་པོ་ཡིས་ཤིང་། ཤིན་ཏུ་ཟབ་པའི་གཏེར་གྱི་བཙུན་ཤིང་།
 གཡུ་ལམ་མེད་སྤྱོད་ཤིག་ས་མ་ཡུལ་། ལོ་བདུན་གསང་རྒྱ་བྱས་ནས་གཏན་ལ་ཕབ་ཤིང་།
 ལྷན་ལས་གཅེས་པའི་གདམས་པའོ་ཅེས་པའང་ས་ཁམས་སྤྱད་གི་ལོ་རྒྱ་ཚེས་ཐོ་
 རངས་ཁབ་། འཕགས་པ་འཇིག་རྟེན་དབང་རྒྱལ་ཞལ་གཟིགས་ཤིང་།
 ལྷན་ལམ་རྗེ་ཚེན་པོ་སྤྱད་བསྐྱེད་རང་གོལ་གྱི་བདེ་ཉེན་ཤིང་། ཤིན་ཏུ་ཟབ་པའི་ཚོ་སྤྱོད་ཚེན་རྣམ་
 མཁའི་རྣམ་འབྱོར་གྱིས་སོ་དགོའོ། དགོའོ། དགོའོ།

By reciting the additional mantra, one will achieve the siddhis.
 One's wealth will be equal to Vaishravana. The accomplishment
 of the sacred substances of life stone and life force chakra. And the
 crucial points of visualization should only be understood. From
 the text called Marjang Neyig (Direct Guide to the Sacred Places –
 Visualization Manual of the Great Compassionate One).
 SA MA YA. Thus, the extremely crucial point of profoundness.
 Is the sadhana of the supreme exalted (Avalokiteshvara) as the
 Natural Liberation of Suffering. Being taught by Jetsun
 Mahaguru (Guru Padmasambhava). As his heart treasure casket
 to the Dharma King (Trisong Deutsen) and his son-prince at

the middle story of his palace Yushun Barwa(Blazing Molten Turquoise). The right time for the powerful might of entrusted aspiration lineage. Dawned in the Earth Male Tiger Year. I saw the face of the Great Compassionate One and in the midst of the web of magical clear light. The wisdom dharmadhatu dakini appeared and gave me a scroll with the codes of the brilliant expanse that I have wrote down the signs and their meaning without concealment. May the great Rahula, the oath bound protector Guard this essence of great profound treasure without any distraction. Sa Ma Ya. I established this treasure after keeping it secret for seven years. This is an instruction that is dearer than my heart. Longchen Namkhai Naljor wrote this on the early morning of the first day of the first Tibetan month of the Earth Tiger Year after having the vision of AryaLokeshvara and the auspicious signs of the Great Compassionate One as the Natural Liberation of Suffering. May all be auspicious! May all be auspicious! May all be auspicious!

盡心念誦得成就 財富等同毘沙門 修法所需物品神魂石
命輪觀想要點赤籤文 務求開悟 薩瑪呀 如是甚深密要法
最聖救苦自解脫修持法乃是蓮華生大士 於由夏巴哇中房
匯集置入心庫箱 賜予君主法王父子 嚴峻發願付印傳
時至土虎陽年親見大悲觀世音由智慧境之空行母 於光明
幻化網中親賜龍薩圖紋紙捲 圖紋深意無遮示 偉大護法
喇乎拉 對此甚深伏藏法立誓專一恒護持
密封七年方付梓 此乃無比珍貴心要訣
上述乃於藏曆土虎年黎明 由龍欽南開南究親見觀自在菩薩
並見大悲救苦解脫法 之相兆顯現而寫。善哉! 善哉! 善哉!

དབྱངས་གསལ་ནི།

The full text of letter mantra

元音咒

ཨ་ཨྲཱི། ཨི་ཨྲཱི། ཨུ་ཨྲཱི། རི་ཨྲཱི། ལི་ཨྲཱི། ཨེ་ཨྲཱི། ཨོ་ཨྲཱི། ཨོ་ཨྲཱི།

aä ii uü riri lili ee oau am ä

『阿阿 伊伊 嗚嗚 里哩利梨 埃噯

窩喔 庵阿

ཀ་ཀ་ག་གྲ་ངེ། ཅ་ཅ་ཇ་ཇ་ཉེ། ཌ་ཌ་ཎ་ཎེ།

Ka kha ga gha nga ca cha jq jha na ta tha da dha na

嘎喀噶迦雅 乍剎察雜諒 炸叉查楂那

ཏ་ཐ་ད་དྭ་ནེ། པ་ཕ་བ་བླ་མེ། ཡ་ར་ལ་ལེ། ཤ་ཤ་ས་ཏ་ཤེ།

Ta tha da dha na pa pha ba bha ma ya ra la

was a sa sa ha ksa

大踏塔達拿 巴帕拔拔嘛 牙熱喇哇

夏客薩哈哈

ཡི་གེ་བརྒྱ་པའི་གནུངས།

100 words mantra

百字明咒

ཨོྃ་བཟླ་ས་དུ་ས་མ་ཡེ།

Om Vajra Sa Tov Sa Ma Ya

嗡班札薩埵薩瑪雅

མ་ནུ་པ་ལ་ཡེ།

Ma Nu Pa La Ya

瑪嚕巴拉雅

བཟླ་ས་དུ་ཏེ་འོ་པ་ཏིཏྱེ། དེ་རྫོ་མེ་གླ་མེ།

Vajra Sa Tov Tve No Pa Tis Tra Dri Dro Me Bha Wa

班札薩埵爹諾巴 梯札則卓美巴哇

སུ་ཏོ་ཕྱོ་མེ་གླ་མེ། སུ་པོ་ཕྱོ་མེ་གླ་མེ།

Su Tos Kha Yo Me Bha Wa Su Pös Kha Yo Me Bha
Wa

蘇埵卡優美巴哇 蘇波卡優美巴哇

ཨ་རུ་རྐོ་མེ་གླ་མུ། སའ་སི་རྣོ་མེ་ཡ་རྩོ།

A Nu Rak Tö Me Bha Wa Sar Wa Siddhim
Me Pra Ystsha

阿嚕那埵美巴哇 薩哇悉梯美札雅札

སའ་ཀམ་སུ་ཅ་མེ། ཅཱོ་ཤི་ཡོ།

Sar Wa Kar Ma Su Tsa Me Tsi Tam Shri Yang
薩哇嘎瑪殊札美

ཀུ་རུ་ཧཱོ། ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏོ།

Ku Ru Huhng Hahaha Ha Ho

則當西利樣咕嚕吽 哈哈哈哈霍

གླ་ག་མུན་སའ་ཏ་སླ་ག་ཏ་

Bha Ga Wahn Sar Wa Ta Thah Ga Ta

巴嘎問薩哇達他嘎達

བཛ་མུ་མེ་མུའུ་བཛྲི་གླ་མ་མ་ཏུ་

Vajra Mah Me Muy Tsa Vajrih Bha Wa Ma Hah

班札瑪美母札 邊則巴哇

ས་མ་ཡ་ས་ཏོབ་ཨ།

Sa Ma Ya Sa Tov Ah

瑪哈薩瑪雅 薩埵啊

O Vajrasattva, protect the samaya.

May you remain firm in me. Grant me complete satisfaction. Grow within me (increase the positive within me). Be loving towards me. Grant me all the accomplishments, As well as all the activities. Make my mind virtuous. Syllable of the heart essence, the seed syllable of Vajrasattva. Syllables of the four immeasurables, the four empowerments, the four joys, and the four kāyas. Bhagawan, who embodies all the Vajra Tathāgatas, Do not abandon me. Grant me realization of the vajra nature. O great Samayasattva, Make me one with you. Syllable of uniting in non-duality.

(譯:祈請金剛薩埵,守護您的誓願,讓我跟隨您,請令我信心堅固,不會退轉,請加持我,消除業障,令我增長菩提心與智慧,並請給予眾生悲憫心關愛,賜予我一切的共成就與不共的成就;請賜予我一切最勝事業及獲得吉祥如意五智和四喜,一切善逝如來皆得歡喜。金剛薩埵請淨化我的業障,成就金剛薩埵之果位,真是具有大誓言的菩薩!)

རྟེན་འབྲེལ་སྣང་པོ།

Essence mantra of dependent origination

緣起咒

ཨོ་ཡེ་ནཱ་མ་དེ་དུ་ཐ་ནཱ་མ་དེ་དུ་རྟེ་ཤུ་རྟེ་ཐ་ག་རྟེ་བྱ་བ་དཏ།

Om ya da ma ha du cha ba wa ha du de ke da
ta ka do Ha ya wa da de

喻也達瑪 黑杜紮跋瓦 黑敦疊肯

達塔嘎多 哈雅哇達

དེ་ཤུ་རྟེ་ཡོ་ནི་རོ་ནཱ་ཨོ་མོ་བླ་དྲི་མ་དྲུ་བྱ་མ་ཅུ་ཡེ་སྣ་དུཾ

ལན་གསུམ།

De Ke cha yu ne lo da ewa pa di ma ha sha
ma na ya soha

three times

爹卡紮右尼 洛達誼旺

巴地瑪哈夏瑪 那耶梭哈 』 (P. 112-116) 三遍

諸法由因生，彼因如來說：

因滅諸法藏，大善如是說。

མཚོད་པ་ནི།

Offerings

獻供

སྨྱི། ཀུན་ཏུ་བབང་པོའི་རྣམ་རྩལ་མཚོད་པའི་སྨྱིན།

Hrih Kün Tu Zang Pö Nam Rol Chhöd Pai Trin

啥 棍都 桑杯 南柔 丘貝定

啥 普賢菩薩雲海供

མེ་ཏོག་བདུག་སྤོས་མར་མེ་དྲི་ཆབ་དང་།

Me Tog Dug Pö Mar Me Dri Chhab Dang

美多 度波 瑪美 知恰當

花香明燈與塗香

ལལ་བཟའ་རྩལ་མོ་འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་ལྷ།

Zhal Ze Rol Mo Död Pai Yön Ten Nga

夏薩 柔摩 爹貝 庸滇雅

妙食天樂五欲供

ལྷ་མའི་དཔལ་འབྱོར་མ་ལུས་འབྲུལ་ལོ་བཞེས།

Lha Mii Pal Jor Ma Lü Bul Lo Zhe

拉美 巴究 瑪律 布洛些

人天富饒皆供養

ཨོ་བཙུན་ཨུཾ་བ་ཏུ་པུཊེ་རུ་བེ་ལྷ་ལོ་གེ་གླུ་རྣམས་ལྷ་མི་ཏུ་ཤེས་རྒྱུ་
བ་ཤེས་གླུ་རྣམས་

Om Benzar Argaham Padyam Pukpe Dhupe

Ah Lo Ke Gandhe Nee Wi Dya Shabda Ruh

Pa Shabda Ghandhe

喻 邊札 阿甘巴當 布貝都貝 阿洛給

根爹 尼威爹 夏打嚕巴 夏打根爹

རྣ་ས་བཞེ་མ་དུ་སའ་སྤུ་ཇ་ལྷ་ཉི།

Rahsarbashi MaHah Sarwa Puh Dza Khah Hi

惹薩巴謝 瑪哈薩哇 布札卡嘻

བསྟོད་པ་ནི།

Praise

讚 誦

སྡིོ ཚས་དབྱིངས་སྟོས་པ་བྲལ་བའི་ཕོ་བྲང་ནས།

Hri Chhö Ying Trö Pa Dral Wai Pho Drang Ne

啥 卻映 追巴 札威 頗張涅

啥 法界空性離戲宮殿中

ལྷན་གྲུབ་ལོངས་སྟོད་རྫོགས་པའི་མངའ་དབང་ཅན།

Lhün Drub Long Chöd Dzog Pai Nga Wang Chen

輪祝 隆雪 卓貝 雅旺見

自性任運報身具圓滿

ཚད་མེད་སྟོང་རྗེའི་གཏེར་ཚེན་ལྷན་རས་གཟིགས།

Tshed Med Nying Jei Ter Chhen Chen Re Zig

切美 寧傑 爹千 見列西

無量大慈大悲觀世音

ཐུག་བསྐལ་རང་གྲོལ་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན།

Dug Ngal Rang Drol Ku La Chhag Tshal Töd

度雅 浪卓 固拉 恰擦對

頂禮讚誦救苦解脫身

ཚད་མེད་བཞི་ཡིས་འགོ་ཀུན་ཐར་ལམ་འདྲེན།

Tshed Med Zhi Yi Dro Kün Thar Lam Dren

切美 西依 卓棍 他朗真

四無量心度眾解脫道

གང་ལ་གང་འདུལ་ཐུགས་རྗེ་རོལ་བའི་གར།

Gang La Gang Dul Thug Je Rol Pai Gar

康拉 康度 突傑 柔貝嘎

相應大悲大樂幻化舞

ཅིར་ཡང་བསྐྱར་བའི་མཐུ་སྟོབས་རྩུ་འཕྲུལ་ཅན།

Chir Yang Gyur Wai Thu Tob Dzu Thrul Chen

吉揚 究威 突埤 祝促見

勝妙幻化威德之神變

རིགས་བཞིའི་སེམས་མ་རྣམས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།
Rig Zhii Sem Ma Nam La Chhag Tshal Töd
利西 森瑪 南拉 恰擦對
頂禮讚誦四種姓佛母

རྣམ་བཞིའི་ཕྱིན་ལས་ཀུན་ལ་དབང་བསྐྱུར་ཞིང་།
Nam Zhii Thrin Le Kün La Wang Gyur Zhing
南西 欽雷 棍拉 旺究欣
統攝息增懷誅四事業

ལོག་འདྲེན་འདུལ་ཕྱིར་ཁྲོ་གཏུམ་རོལ་བའི་སྐབས།
Log Dren Dul Chhir Thrö Tum Rol Pai Tab
洛真 度契 措敦 柔貝達
悉能導邪調伏具威力

ཐོགས་མེད་བསྐྱུར་བའི་རིགས་བཞིའི་ཏ་ཡ་གྲོ།
Thog Med Gyur Wai Rig Zhii Hya Dri
託美 究威 利西 哈呀記
無礙幻化四種馬頭王

དཀྱིལ་འཁོར་ཡོངས་རྫོགས་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།
Kyil Khor Yong Dzog Lha La Chhag Tshal Töd
記扣 庸卓 拉拉 恰擦對
頂禮讚誦圓滿壇城佛

ཡི་གེ་བརྒྱ་པའི་གཟུངས།

100 words mamtra

百字明咒

ཨོཾ་བཛྲ་ས་ཏཱ་ས་མ་ཡུཾ་མ་རུ་བ་ལ་ཡུཾ།
Om Vajra Sa Tov Sa Ma Ya Ma Nu Pa La Ya
嗡班札薩埵薩瑪雅 瑪嚕巴拉雅

བཛྲ་ས་ཏཱ་ཏེ་འོ་བ་ཏཱཱིཾ་དྷི་ལྷོ་མེ་ན་མུཾ།
Vajra Sa Tov Tve No Pa Tis Tra Dri Dro Me Bha Wa
班札薩埵爹諾巴 梯札則卓美巴哇

སུ་ཏོ་ཕྱོ་མེ་ན་མུཾ་སུ་པོ་ཕྱོ་མེ་ན་མུཾ།
Su Tos Kha Yo Me Bha Wa Su Pos Kha Yo Me Bha Wa
蘇埵卡優美巴哇 蘇波卡優美巴哇

ཨ་ནུ་ར་རྟོ་མེ་ན་ལྷུང་སའ་སི་རྣམ་པ་ཡ་ཙཧ་མུམ་མུམ་

A Nu Rak To Me Bha Wa Sar Wa Siddhim Me Pra Ystsha

阿嚕那埵美巴哇 薩哇悉悌美札雅札

སའ་ཀམ་སུ་ཙ་མེ་ཙཱི་བྱི་ཡིམ་མུམ་

Sar Wa Kar Ma Su Tsa Me Tsi Tam Shri Yang

薩哇嘎瑪殊札美

ཀུ་རུ་ཧཱུང་ ཧ་ཧ་ཧ་ཧ་ཧོམ་ རྣ་ག་ལྷན་སའ་ཏ་སྣ་ག་ཏ་

Ku Ru Huhng Hahaha Ha Ho Bha Ga Wahn Sar Wa Ta Thah Ga Ta

則當西利樣 咕嚕吽 哈哈哈哈哈霍

巴嘎問 薩哇達他嘎達

བརྩ་མ་མེ་མུམ་བརྩོ་ན་མ་མ་དུ་ས་མ་ཡ་ས་དུ་ཡུམ་མུམ་

Vajra Mah Me Muy Tsa Vajrih Bha Wa Ma Hah Sa Ma Ya Sa Tov Ah

班札瑪美母札 邊則巴哇瑪哈薩瑪雅

薩埵啊

O Vajrasattva, protect the samaya.

May you remain firm in me. Grant me complete satisfaction. Grow within me (increase the positive within me). Be loving towards me. Grant me all the accomplishments, As well as all the activities. Make my mind virtuous. Syllable of the heart essence, the seed syllable of Vajrasattva. Syllables of the four immeasurables, the four empowerments, the four joys, and the four kāyas. Bhagawan, who embodies all the Vajra Tathāgatas, Do not abandon me. Grant me realization of the vajra nature. O great Samayasattva, Make me one with you. Syllable of uniting in non-duality.

祈請金剛薩埵,守護您的誓願，讓我跟隨您。請令我信心堅固不會退轉，請加持我消除業障令我增長菩提心與智慧，並請給予眾生悲憫心關愛賜予我一切的共成就（長壽、有漏的神通）與不共的成就（清淨煩惱、所知障），而獲得佛果的成就。請賜予我一切最勝事業善業及息增懷誅及獲得吉祥如意五智（法界體性智、大圓鏡智、平等性智、妙觀察智與成所作智）和四喜（喜、勝喜、極喜、俱生喜），一切善逝如來皆得歡喜。金剛薩埵請淨化我的業障，成就金剛薩埵之果位，真是具有大誓言的菩薩！

གསོལ་ལ།

Offering to ka srung

供護法

རི་ཡི་མི། ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ།

Ram Yam Kham Om Ah Hung

浪樣康 喻阿吽

ཧཱུྃ། རྣང་ཅིག་དྲན་རྫོགས་རང་མདུན་ཐོད་སྐྱེད་སྤེང་།།

Hung Ked Chig Dren Dzog Rang Dün

Thöd Gyed Teng

吽 給吉 真作 浪敦 託皆定

吽 剎那觀想面前顱灶上

དུམ་གཅིག་ཀ་པ་ལ་ཡི་སྣོད་ནང་དུ།།

Dum Chig Ka Pa La Yi Nöd Nang Dü

敦吉 嘎巴 拉依 涅囊都

嘎巴拉顱器內部分之

ཤ་ལྷ་བདུད་ཅི་ལྷ་སོགས་སྐྱུར་སྐྱོལ་རྫོགས། །

Sha Nga Düd Tsi Nga Dang Jor Drol Dze

夏雅 都吉 雅當 究卓側

五肉五甘露明點精華

སྐྱོ་བསྐྱེའི་འཕྲུལ་གྲིས་རྒྱལ་ཀུན་གསང་གསུམ་བཅུད། །

Trö Dui Thrul Gyi Gyal Kün Sang Sum Chüd

卓都 出吉 佳棍 桑頌居

諸佛化光三密之本質

ལྷུན་ངངས་གཏོར་མའི་རྫས་དང་དབྱེར་མེད་གྱུར། །

Chen Drang Tor Mai Dze Dang Yer Med Gyur

見張 多美 側當 耶美究

融入食子成為無二別

དངོས་འཛིན་དྲི་མས་མ་སྤགས་མཚོད་གཏོར་རྫོགས། །

Ngod Zin Dri Me Ma Bag Chöd Tor Dze

吳僅 知美 瑪巴 卻多側

供養無執無垢之食子

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་དཔལ་ལོན་རབ་ལྡན་འདི།།

Chhi Nang Sang Wai Pal Yön Rab Den Di

契囊 桑威 巴原 拉滇第

外內密之甚深聖功德

མཚོག་གསུམ་ཅུ་གསུམ་བཀའ་སྲུང་དམ་ཅན་གྱི།།

Chhög Sum Tsa Sum Ka Sung Dam Chen Chi

丘頌 札頌 嘎頌 當見契

三寶三根本護法侍眾

ཁྱད་པར་ལྷགས་སྲུང་ཨེ་ཀ་ཇཱ་ཌི་དང་།།

Jed Par Ngag Sung E Ka Dze Tri Dang

切巴 雅頌 欵嘎 札第當

特於聖密護法一髮母

དཔལ་མགོན་མ་ནིང་མགོན་པོ་པོ་རྒྱུད་ཚོགས།།

Pal Gön Ma Ning Gön Pö Pho Gyüd Dang

巴貢 瑪寧 貢波 波居當

父續怙主聖瑪哈嘎拉

སྒྲོལ་གིང་དོ་རྗེ་ལེགས་པ་མཆོད་འཁོར་བཅས། །

Drol Ging Dor Je Leg Pa Chhed Khor Che

卓經 多傑 雷巴 卻扣皆

卓經多傑雷巴與眷屬

གཟུང་བདུད་ཆེན་མོ་གདོང་མོ་སྤེ་བརྒྱད་འཁོར། །

Za Düd Chhen Pö Döng Mo De Gyed Khor

薩都 干波 東摩 爹皆扣

大黑嚕嘎八部東摩眾

དུར་ཁྲོད་ལྷ་མོ་མིང་སྤོང་བརྒྱད་པོ་དང་། །

Dur Thröd Lha Mo Ming Sring Gyed Pö Dang

都側 拉摩 明欣 皆波當

尸林天女及八姊妹等

ཚེ་རིང་མཆོད་ལྷ་གཡུ་སྤྱོན་བསྟན་མར་བཅས། །

Tshe Ring Chhed Ngang Yu Drön Ten Mar Che

側林 卻雅 優尊 滇瑪皆

雪山五長壽女與眷屬

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་ལྷ་སྲིན་སྲེ་བརྒྱད་རྣམས། །

Chhi Nang Sang Wai Lha Srin De Gyed Nam

契囊 桑威 拉欣 爹皆南

外內密天龍八部羅剎

སྤྱལ་བ་ཡང་སྤྱལ་འཁོར་དང་ཡང་འཁོར་བཅས། །

Trul Pa Yang Trul Khor Dang Yang Khor Che

祝巴 揚祝 扣當 揚扣皆

一再化現眷屬之眷屬

མཚོད་ཅིང་བསྟོད་དོ་བསྐང་དོ་མངའ་གསོལ་ལོ། །

Chhöd Ching Töd Do Kang Ngö Nga Sol Lo

卻經 對多 岡哦 昂梭洛

虔誠獻供讚頌祈如意

དབྱེས་ཤིང་ཚིམ་པར་མཛོད་ལ་ཉམས་ཆག་བཤགས། །

Gye Shing Tsim Par Dzön La Nyam Chhag Shag

皆欣 稱巴 側拉 娘恰夏

祈賜滿願宥罪得懺悔

རབ་འབྱམས་ཐྱིན་ལས་གང་བཅོལ་འགྲུབ་པ་དང་།།

Rab Jam Trin Le Gang Chol Drub Pa Dang

拉將 欽雷 岡究 祝巴當

圓成廣大必修諸功德

འཕྲལ་ཕུགས་ཡོངས་དག་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་ཤོག།

Thral Phug Yong Ge Sang Gye Drub Par Shog

札樸 庸給 桑傑 祝巴修

善行迴向成就佛果位

གང་ཞིག་ཡིད་ལ་དྲན་པ་ཚམ་གྱིས་ཀྱང་།།

Gang Zhig yid La Dren Pa Tsam Gyi Kyang

貢西 依拉 眞巴 張吉將

縱然心之憶念甚短暫

འདོད་པའི་དངོས་གྲུབ་སྟེར་བར་མཛད་པ་ཡི།།

Död Pai Ngodrub Tsol Wa Dze Pa Yi

對貝 吳祝 卓哇 側巴依

祈請賜予究竟之成就

ཚོས་སྐྱོང་ཡིད་བཞིན་ནོར་བུ་བྱེད་རྣམས་ཀྱིས། །

Chhö Kyong Yid Zhin Nor Bu Khyed Nam Kyi

卻窘 依欣 諾布 切南吉

聖尊護法所有如意寶

བདག་གི་བསམ་དོན་མ་ལུས་འགྲུབ་པར་དང་། །

Dag Gi Sam Dön Ma Lü Drub Par Dang

達記 薩敦 瑪律 祝巴當

祈請賜予滿願之成就

སངས་རྒྱས་བསྟན་པ་རྒྱས་པའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད། །

Sang Gye Ten Pa Gye Pai Thrin Le Dzön

桑傑 滇巴 皆貝 欽雷側

莊嚴佛教圓滿功德藏

ལྷོན་ཚེ་ཨོ་རྒྱལ་ཚེན་པོ་ཚེན་ངམ་རུ། །

Ngön Tshe O Gyen Chen Pö Chen Nga Ru

恩側 烏金 千杯 間雅嚕

往昔烏金蓮師親垂鑒

ཚུལ་བཞིན་སྐྱབ་པར་བྱེད་པའི་གང་ཟག་ལ། །

Tshul Zhin Drub Par Jed Pai Gang Zag La

促欣 祝巴 切貝 康薩拉

如法修持聖教之行者

མ་ཡིས་བུ་བཞིན་སྐྱོང་བར་ཞལ་བཞིས་པའི། །

Ma Yi Bu Tar Kyong Wa Zhal Zhe Pai

瑪依 布大 窘哇 夏皆貝

尊已垂允怙彼如怙子

ཚོས་སྐྱོང་སྐྱུང་མ་རྣམས་ཀྱིས་བཀའ་ཤིས་ཤོག །

Chhö Kyong Sung Ma Nam Kyi Tra Shi Shog

卻窘 頌瑪 南吉 札西秀

願諸護法垂賜大吉祥

བཇོང་མེད་དོན་བཤགས་ནི།

Tsog Offerings

無詮義懺

ཨོ་ཡེ་ཤེས་སྐུ་མཚོག་རང་བཞིན་དགྱེལ་འཁོར་ནི།།

Om Ye She Ku Chhög Rang Zhin kyil Khor Ni

喻 耶謝 固丘 浪欣 吉扣尼

喻 最聖智慧自性之壇城

ཐྲ་རྒྱས་བཞིན་དུ་སྦྱོས་བ་མི་མངའ་ཡང་།།

Da Gye Zhin Dü Trö Pa Mi Nga Yang

達傑 欣都 最巴 彌昂揚

無有戲論宛如月圓滿

ཐུག་ཇེ་ཉི་གསལ་འོད་བཞིན་སྦྱོམས་མཛད་པ།།

Thug Je Nyi Sal Öd Zhin Nyom Dzed Pa

突傑 尼薩 哦欣 紐哲巴

大悲猶如日光明遍照

འདིར་གཤེགས་བདག་ལ་དགོངས་ཤིང་བཞུགས་སུ་གསོལ། །

Dir Sheg Dag La Gong Shing Zhug Su Sol

第些 達拉 貢欣 修殊梭

降臨垂鑒於我請安住

བཟོད་མེད་ཤེས་རབ་མི་གཡོ་ཚས་ཀྱི་སྐྱེ། །

Jod Med She Rab Mi Yo Chhö Kyiku

覺美 謝拉 彌優 卻吉固

無詮般若不動之法身

བདེ་ཆེན་ལོངས་སྤོང་ཚོགས་སྐྱེ་རིགས་ལཱའི་གཙོ། །

De Chen Long Chöd Dzog Ku Rig Ngai Tso

得千 隆雪 卓固 利耶卓

大樂受用報身五佛主

ཐུགས་རྗེ་ཐབས་མཁས་རྒྱ་ཆེན་རོལ་པའི་ལྷ། །

Thug Je Thab Khe Gya Chhe Rol Pai Lha

突傑 他喀 佳切 柔貝拉

大悲善巧廣大遊戲能

འི་ཁྲོ་སྐྱལ་བའི་སྐྱལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

Zhi Thrö Trul Pai Ku La Chhag Tshal Lo

夕卓 祝貝 固拉 恰擦洛

寂靜忿怒化身我頂禮

དངོས་སུ་འབྱོར་དང་ཡིད་གྱི་རྣམ་སྐྱལ་པའི། །

Ngö Su Jor Dang Yid Kyi Nam Trul Pai

吳殊 究當 依吉 南祝貝

實設受用及其意所生

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་སྤྲ་མེད་མཚོད་སྤྱིན་གྱིས། །

Kün Tu Zang Pö La Med Chhöd Trin Gyi

棍都 桑波 拉美 卻滇吉

願以廣大普賢供養雲

མཁའ་དབྱིངས་རྣམ་དག་རྒྱ་ཚེན་ཡོངས་བཀོད་དེ། །

Kha Ying Nam Dag Gya Chher Yong Köd De

卡英 南他 佳切 庸郭爹

清淨廣大遍滿虛空界

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་མཚོད་པ་རྒྱ་མཚོས་མཚོད། །

Chhi Nang Sang Wai Chhöd Pa Gya Tsho Chhöd

契朗 桑威 卻巴 佳措卻

敬獻外內密供如海般

ཀུན་དུ་བཟང་མོ་གསང་བའི་སྒྲ་གཡ། །

Kün Tu Zang Mo Sang Wai Bha Ga La

棍都 桑摩 桑威 巴嘎拉

普賢佛母秘密薄伽中

རྒྱལ་བའི་དགྲིལ་འཁོར་རབ་འབྱམས་མ་ལུས་ཀུན། །

Gyal Wai Kyil Khor Rab Jam Ma Lü Kün

佳威 記扣 拉將 瑪律棍

廣大聖者壇城盡無餘

འདུ་འབྲལ་མེད་པའི་ངང་དུ་རོ་གཅིག་པས། །

Dü Dral Med Pai Ngang Dü Ro Chig Pa

度札 美貝 昂都 洛吉巴

不即不離狀態中一味

གཉིས་མེད་བྱང་ཚུབ་སེམས་ཀྱིས་མཉེས་གྱུར་ཅིག །
Nyi Med Jang Chhüb Sem Kyi Nye Gyur Chig
尼美 將丘 森吉 涅究吉
願以無二菩提心歡喜

སེམས་ཀྱི་རང་བཞིན་ཚོས་དབྱིངས་ནམ་མཁའ་ཚེ། །
Sem Kyi Rang Zhin Chhō Ying Nam Kha Chhe
森吉 浪欣 卻英 南卡切
心之自性法界虛空中

ཚོས་ནམས་ནམ་དག་ཡེ་ནས་འོད་གསལ་ཞིང་། །
Chhō Nam Nam Dag Ye Ne Öd Sal Zhing
卻南 南他 耶涅 哦薩欣
諸法清淨本初即光明

ནལ་འབྱོར་ཉིད་དབྱིངས་སྤྱོད་བསམ་ལས་འདས་བས། །
Nal Jor Nyid Ying Mra Sam Le De Pai
那究 尼英 瑪薩 雷爹貝
瑜伽性界超言詮思維

མཉམ་ཉིད་བྱང་ཚུབ་སེམས་ལ་རྟག་ཏུ་འདུད། །

Nyam Nyid Jang Chhüb Sem La Tag Tu Död

娘尼 將丘 森拉 大都對

禮敬平等性之菩提心

ཀུན་བཟང་ཚོགས་ཆེན་ཡེ་ནས་བརྒྱལ་བ་ལ། །

kün Zang Dzog chhen Ye Ne Dal Wa La

棍桑 卓千 耶涅 大哇拉

普賢大圓滿本初平坦

ཕྱི་ནང་གསང་བ་བཀོད་པའི་དགྲེལ་འཁོར་ནི། །

Chhi Nang Sang Wa Köd Pai Kyil Khor Ni

契囊 桑哇 皈貝 記扣尼

外內秘密羅刹之壇城

སྣང་སྲིད་ནམ་དག་ལྷ་དང་ལྷ་མོའི་དབྱེདས། །

Nang Sid Nam Dag Lha Dang Lha Moi Ying

囊夕 南達 拉當 拉摩英

法界清淨與其天女界

འབྲུང་དང་འབྲུང་གུར་ཡབ་ཡུམ་ལྷུན་རྫོགས་རྣམས། །
Jung Dang Jung Gyur Yab Yum Lhün Dzog Nam
窘當 窘究 雅庸 輪卓南
種種化現父母任圓眾

གསང་ཆེན་རབ་དབྱེས་གཟུགས་ཅན་བདག་ཉིད་མ། །
Sang Chhen Rab Gye Zug Chen Dag Nyid Ma
桑千 拉皆 殊見 達尼瑪
極喜秘密形相自性母

མཁའ་དབྱིངས་སློང་ཡངས་བརྗོད་འབྲིལ་བ་ལས། །
Kha Ying Long Yang Pe Mo Khyil Wa Le
卡英 隆揚 貝摩 欽哇雷
空性界中廣大蓮華聚

གཉིས་མེད་ཐིག་ལེ་ཆེན་པོར་འོད་གསལ་ཞིང་། །
Nyi Med Thig Le Chhen Pör Öd Sal Zhing
尼美 悌雷 千波 哦薩欣
廣大無二明點光明中

མ་བཅོས་སྤྱོད་མེད་བྱང་ཚུབ་སྟོང་པོའི་སྐུ།

Ma Cho Trö Med Jang Chhüb Nying Pöi Ku

瑪覺 最美 將丘 寧波固

無造離戲菩提藏之身

ཅིར་ཡང་སྣང་བ་བདེ་ཆེན་གཡུང་རླུང་ལྷ།

Chir Yang Nang Wa De Chhen Yung Drung Lha

吉揚 囊哇 得千 庸仲拉

隨應顯現大樂堅固天

འདུ་འབྲལ་མེད་པ་གསང་བའི་དགྲིལ་འཁོར་ནི།

Dü Dral Med Pa Sang Wai Kyil Khor Dir

度札 美巴 桑威 記扣第

不即不離秘密此壇城

བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་རིགས་ལྔ་ཡབ་ཡུམ་དང་།

Dag Nyid Chhen Pö Rig Nga Yab Yum Dang

達尼 千波 利雅 呀庸當

廣大自性五種姓父母

བྱང་སེམས་ལྷུ་མ་དྲལ་ཁྲོ་བོ་ཁྲོ་མའི་ཚོགས། །

Jang Chhüb Jam Dral Thrö Wo Thrö Moi Tshog

將丘 將札 卓喔 卓摩措

菩薩 兄妹 忿怒 男女 眾

དོ་རྗེ་ལྷ་མོ་ཚོགས་རྗེ་ཚོགས་གྱི་བདག །

Dor Je Lha Mo Tshog Je Tshog Kyi Dag

多傑 拉摩 措傑 措吉達

金剛 天女 眾之 眾中 主

རིགས་ལྔ་དབལ་ཚེན་ཁྲོ་རྒྱལ་ཡབ་ཡུམ་བཟུ། །

Rig Nga Pal chhen thro Gyal Yab Yum Chu

利雅 巴千 卓佳 呀庸究

五姓 吉祥 十明 王父母

གནས་དང་ཡུལ་གྱི་ཕྱག་རྒྱ་སྣོ་མ་བཞི། །

Ne Dang Yul Kyi Chhag Gya Go Ma Zhi

涅當 瑜吉 恰佳 郭瑪西

方處 境域 手印 四門 女

ཡེ་ཤེས་སྤྱུལ་པའི་ལྷ་ཚོགས་མང་པོ་དག །

Ye She Trul Pai Lha Tshog Mang Pö Dang

耶謝 祝貝 拉措 曼波當

智慧幻化天眾諸聖尊

མ་ལྷར་བྱམས་ཤིང་སྲིང་ལྷར་གདུང་ལ་སོགས། །

Ma Ta Jam Shing Sing Tar Dung La Sog

瑪大 將欣 欣大 東拉梭

如母慈悲如姐懷悲愍

ལེགས་ཉེས་སྤངས་འཇིན་དམ་ཚིག་རྗེས་གཙོང་པའི། །

Leg Nye Tang Dzin Dam Tshig Je Chöd Ma

雷涅 當僅 唐契 傑卻瑪

優劣相執誓句隨斷母

ཕྱི་ནང་མཁའ་འགྲོ་རྣལ་འབྱོར་མ་ཡི་ཚོགས། །

Chhi nang Kha Dro Nal Jor Ma Yi Tshog

契囊 卡卓 那究 瑪依措

外內空行瑜伽母眾會

དཔང་གུར་དོ་ཇེ་དམ་ཅན་དགོངས་སུ་གསོལ། །

Pang Guyr Dor Je Dam Chen Gong Su Sol

邦究 多傑 唐見 貢殊梭

邦究金剛具誓請垂鑒

རྩུང་ཐུགས་ཇེ་གདུང་འཚོབ་རིག་འཛིན་བདག་ཅག་གིས། །

Hung Thug Je Dung Tshob Rig Dzin Dag Chag Gi

吽 突傑 東措 利僅 達佳記

吽 大悲紹繼持明我等眾

འགོ་བའི་དོན་དུ་བྱང་ཚུབ་སེམས་བསྐྱེད་དེ། །

Dro Wai Dön Dü Jang Chhüb Sem Kyed De

卓威 敦都 將丘 森傑爹

為利眾生發此菩提心

ལྷ་མེད་གོ་འཕང་བགོད་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར། །

La Med Go Phang Dröd Par Ja Wai Chhir

拉美 郭邦 最巴 佳威契

所為行於無上果位故

བཏུན་པ་རྒྱ་མཚོ་སོ་སོའི་འདུལ་བྱིས་སྐད་ཀྱི།།

Ten Pa Gya Thsoi So Soi Dul Thrim Dang

滇巴 佳措 梭梭 都欽當

聖教大海諸善戒律儀

སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་དང་མཉམ་སྦྱོར་ལྗོངས་པའི་མཚོག།

Ku Sung Thug Dang Nyam Jor Dom Pai Chhög

固頌 突當 娘究 東貝丘

最勝身語意與和合律

དོ་རྩེ་འདའ་ཀ་དམ་ཚོག་གཏུན་གྱི་གཉེས།།

Dor Je Da Ka Dam Tshig Ten Gyi Nyer

多傑 達嘎 當契 滇吉涅

金剛難逾誓句堅固求

མྱི་དང་བྱད་པར་ལྷག་པའི་དམ་ཚོག་རྣམས།།

Chi Dang Chyed Par Lhag Pai Dam Tshig Nam

僅當 切巴 拉貝 當契南

總與別分增上三昧耶

ལྷ་ཕྱི་མཚོས་ཤིང་གཉེར་དུ་སྤྲས་སོ་འཚལ།།

Nga Chhir No Shing Nyer Dü Mre So Tshal

雅契 諾欣 涅都 美梭擦

先後違犯即行發露懺

ཡུན་དུ་མི་བཏང་འདའ་བར་མི་བགྱིད་ཅིང་།།

Yün Dü Mi Tong Da War Mi Gyid Ching

原都 彌東 達哇 彌吉經

恒時不捨亦不作逾越

དོན་ལ་གོལ་ཞིང་ལྷོག་སེམས་མ་མཚིས་ཀྱང་།།

Dön La Gol Zhing Dog Sem Ma Chhi Kyang

敦拉 皈欣 埤森 瑪契將

於事不染亦無有退心

གདོད་བྱ་ལོང་ཡོད་སྐམས་པའི་ལེ་ལོ་ཡིས།།

Död Ja Long Töd Nyam Pai Le Lo Yi

對佳 隆原 娘貝 雷洛依

然想有暇懈怠於修行

ལྷོང་དུ་མ་གུར་ཅལ་ཤུགས་ཚུང་བ་དང་།།

Long Dü Ma Gyur Tsal Shug Chhüng Wa Dang

隆都 瑪究 札修 瓊哇當

未入於心勤勉力微小

ཤེས་བཞིན་མི་ལྷན་བག་མེད་དབང་གུར་ཏེ།།

She Zhin Mi Den Bag Med Wang Gyur Te

謝欣 彌滇 巴美 旺究爹

不具正知放逸力所轉

བསྐོམ་ལ་མི་བཙོན་བསྟེན་སྐྱབ་གཡེལ་ལ་སོགས།།

Gom La Mi Tsön Nyen Drub Yel La Sog

貢拉 彌尊 涅祝 耶拉梭

修持不勤以及散逸等

ཚོར་དང་མ་ཚོར་མ་རིག་དབང་གིས་ནི།།

Tshor Dang Ma Tshor Ma Rig Wang Gi Na

措當 瑪措 瑪利 旺記那

覺與不覺無明力所作

ལྷོན་པའི་བཀའ་དང་དམ་ལས་འགལ་གུར་ཏེ། །

Tön Pai Ka Dang Dam Le De Gyur Te

敦貝 嘎當 當雷 貼究爹

違越佛敕及逾三昧耶

ནལ་འགྱོར་གང་ཞིག་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་དང་། །

Nal Jor Gang Zhig Dam Tsig Nyam Pa Dang

南究 康西 當契 娘巴當

凡諸瑜伽誓句違犯者

སྐད་ཅིག་ཙམ་ཡང་འཕྲད་པར་མི་བྱ་ཞེས། །

Ked Chig Tsam Yang Thred Par Mi Ja Zhe

給吉 詹揚 最巴 彌佳些

縱僅剎那亦不與相處

བཀའ་ལས་བྱང་ཡང་དེ་ལྟར་མ་སྟོབ་དེ། །

Ka Le Jung Zhing De Tar Ma Chog Te

嘎雷 窘欣 爹大 瑪究爹

經中所云如彼不能及

གསང་སྒོ་འཚོལ་བའི་དབྱེ་བསལ་དཀའ་བ་དང་།།

Sang Go Chol We Ye Sal Ka Wa Dang

桑夠 丘威 耶薩 嘎哇當

密門錯亂難以作分別

མངོན་ཤེས་མེད་པས་སྒྲིན་ཅན་མ་རྟོགས་ཏེ།།

Ngön She Med Pe Kyon Chen Ma Tog Te

恩些 美貝 涓見 瑪多爹

無有神通有過而不知

ཉམས་དང་ཚོགས་འདྲེས་ཉམས་པ་བསྐང་བ་དང་།།

Nyam Dang Tshog Dre Nyam Pa Kang Wa Dang

娘當 措稱 娘巴 康哇當

與違者會雜處酬補缺

ཉམས་དང་སྣོད་མིན་རྣམས་ལ་ཚས་བཤད་དང་།།

Nyam Dang Nöd Min Nam La Chhö Shed Dang

娘當 諾明 南拉 卻些當

破戒非器眾前而說法

ཉམས་ལ་མི་འཇོམ་ཉམས་པའི་སྐྱོན་ལ་སོགས། །

Nyam La Mi Dzem Nyam Pai Kyo La Sog

娘拉 彌側 娘貝 涓拉梭

不避破戒人之過患等

ཉམས་དང་འགྲོགས་ཤིང་ཉམས་པ་དེ་དག་གིས། །

Nyam Dang Drog Shing Nyam Pa De Dag Gi

娘當 卓欣 娘巴 爹他記

與破戒人友違犯過失

ཉམས་སྒྲིབ་སྐྱོན་གྱིས་གོས་པར་གྱུར་ཏེ་འཚལ། །

Nyam Drib Kyon Gyi Go Par Gyur Tö Tshal

娘知 涓吉 皈巴 究多擦

受彼失蓋過染而違犯

ཚེ་འདིའི་སྐྱོན་དང་ཡུན་གྱི་སྒྲིབ་གྱུར་ནམས། །

Tshe Dii Kyen Dang Yün gyi Drib Gyur Nam

切第 間當 原記 知究南

今生惡緣長時受蓋障

རབ་གནོང་འགྲོད་པའི་སེམས་ཀྱིས་མཛོལ་ལོ་བཤགས། །

Rab Nong Gyod Pai Sem Kyi Thol Lo Shag

拉弄 覺貝 森吉 託洛夏

當極悔愧發露作懺除

བྱམས་པའི་བྱགས་བཅེས་བདག་ལ་དགོངས་ནས་ཀྱང་། །

Jam Pai Thug Tse Dag La Gong Ne Kyang

將貝 突皆 達拉 貢涅將

祈請大悲垂顧念於我

གཉེས་མེད་དབྱིངས་ལས་མི་འགྱུར་བདག་བཀོད་དེ། །

Nyi Med Ying Le Mi Gyur Dag Köd De

尼美 英雷 彌究 達皈爹

無二界中不異安置我

དམིགས་མེད་བཏང་སྟོམས་ངང་ལ་བཞུགས་ནས་ཀྱང་། །

Mig Med Tang Nyom Ngang La Zhug Ne Kyang

彌美 當紐 昂拉 修涅將

雖住無緣等捨狀態中

གཉིས་མེད་དོན་གྱི་ཚངས་པ་སྣལ་དུ་གསོལ། །
Nyi Med Dön Gyi Tshang Pa Tsal Dü Sol
尼美 敦吉 倉巴 札都梭
祈請賜予無二義梵淨

དོམ་དམ་དམིགས་མེད་སློབ་ལས་འདས་པས་ན། །
Dön Dam Mig Med Trö Le De Pe Na
敦當 彌美 最雷 爹貝那
勝義無所緣中超戲論

རྣམ་རྟོག་གང་ཡང་དམིགས་པར་མི་འགྱུར་ཞིང་། །
Nam Tog Gang Yang Mig Par Mi Gyur Zhing
南埤 岡揚 彌巴 彌究欣
任何分別所緣亦不轉

ཀུན་རྫོབ་སྣུ་མ་ཙམ་གྱི་དབང་གིས་ན། །
Kün Dzob Gyu Ma Tsam Gyi Wang Gi Na
棍卓 究瑪 詹吉 旺記那
世俗義中僅以如幻力

ོངས་པ་མཆིས་ན་རབ་ོངས་བཟོད་པར་གསོལ།།

Nong Pa Chhi Na Rab Nong Zöd Par Sol

弄巴 契那 拉弄 雖巴梭

若有罪愆祈忍宥極過

བཟོད་མེད་དོན་གྱི་བཤགས་པས་རྒྱད་ལྷུངས་ནས།།

以無詮義懺淨治相續



ཡི་གེ་བརྒྱ་པའི་གཟུངས།

100 words mamtra

百字明咒

ཨོཾ་བརྩ་ས་ཏུ་ས་མ་ཡུཾ། མ་ནུ་པ་ལ་ཡུཾ།
Om Vajra Sa Tov Sa Ma Ya Ma Nu Pa La Ya
嗡班札薩埵薩瑪雅 瑪嚕巴拉雅

བརྩ་ས་ཏུ་ཏེ་ནོ་པ་ཏིཏྱཾ། དི་ནོ་མེ་ན་མུཾ།
Vajra Sa Tov Tve No Pa Tis Tra Dri Dro Me Bha Wa
班札薩埵爹諾巴 梯札則卓美巴哇

སུ་ཏོ་ཕྱེ་མེ་ན་མུཾ། སུ་པོ་ཕྱེ་མེ་ན་མུཾ།
Su Tos Kha Yo Me Bha Wa
Su Pös Kha Yo Me Bha Wa
蘇埵卡優美巴哇 蘇波卡優美巴哇

ཨ་ནུ་ར་རྟོ་མེ་ན་མུཾ།
A Nu Rak Tö Me Bha Wa
阿嚕那埵美巴哇

སར་སི་དྲི་མེ་པ་ཡ་ཙྲེ་མུཾ།
Sar Wa Siddhim Me Pra Ystsha
薩哇悉梯美 札雅札

སའ་ཀམ་སུ་ཙ་མེ་ ཙཱི་ཤི་ཡི་མེ་

Sar Wa Kar Ma Su Tsa Me Tsi Tam Shri Yang

薩哇嘎瑪殊札美

ཀུ་རུ་ཧཱེ་ ཧ་ཧ་ཧ་ཧ་ཧོ་

Ku Ru Huhng Hahaha Ha Ho

則當西利樣 咕嚕吽 哈哈哈哈哈霍

ཐ་ག་ལྷན་སའ་ཏ་ ཐུ་ག་ཏ་

Bha Ga Wahn Sar Wa Ta Thah Ga Ta

巴嘎問 薩哇達他嘎達

བཛ་ལྷ་མེ་ཐུ་ལྷ་བཛྲི་ཐ་ལ་མ་ཏུ་

Vajra Mah Me Muy Tsa Vajrih Bha Wa Ma Hah

班札瑪美母札 邊則巴哇

ས་མ་ཡ་ས་ཏུ་ཨེ་

Sa Ma Ya Sa Tov Ah

瑪哈薩瑪雅 薩埵啊

བསྐྱང་རྩལ་གྱི་དངོས་པོ་བཤམས།

Prepare offerings (rites of expiation)

酬懺

རྗེ་རུབ་ཕྱོགས་བདེ་བ་ཅན་གྱི་ཞིང་མཚོག་གི།

Hrih Nub Chhög De Wa Chen Gyi Zhing Chhög Gi

啥 努秋 爹哇 見記 新秋記

啥 最勝西方極樂剎土中

འདྲེན་པ་འོད་དཔག་མེད་གྱི་ཐུགས་རྗེ་ལས།

Dren Pa Öd Pag Med Kyi Thug Je Les

見巴 哦巴 美記 吐傑雷

導師無量光佛之悲愍

སྤྱལ་མཛེད་འཕགས་མཚོག་ཐུག་བསྐྱལ་རང་གྲོལ་ལ།

Trul Dzad Phag Chhög Dug Ngäl Rang Drol Lha

竹傑 帕丘 杜雅 朗卓合

幻化大聖救苦自度尊

བསྐྱང་བའི་གནས་འདིར་སྤྱན་འདྲེན་གཤེགས་སུ་གསོལ། །

Kang Wai Nes Dhir Chhen Dren Sheg Su Sol

剛威 內迪 見傑 謝蘇受

滿眾所願迎請祈降此

སྣ་ཚོགས་པརྩ་ཉི་ཟླའི་གདན་ལ་བཞུགས། །

Na Tshog Ped Ma Nyi Dhai Dhen La Zhug

那錯 貝瑪 尼大 滇拉速

安住蓮花燦然日月座

སྒོ་གསུམ་གུས་པ་ཆེན་པོས་བྱུག་འཚལ་ལོ། །

Go Sum Gue Pa Chhen Pöi Chhag Tshal Lo

果順 歸巴 千波 洽擦洛

三門謙恭意誠敬頂禮

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་མཚོན་ཚོགས་དབག་མེད་འབུལ། །

Chhi Nang Sang Wai Chhöd Tshog Pag Med Bul

企朗 桑威 卻措 巴美布

外內密供資糧無量供

ཉམས་ཚག་ཉེས་ལྷུང་སྲིག་སྲིབ་མཐོལ་ཞིང་བཤགས། །

Nyam Chhag Nye Tung Dhig Drib Thol Zhing Shag

娘擦 內冬 迪記 透心俠

衰敗 罪障 違犯 發露 懺

འཁོར་འདས་དག་ཚོགས་ཀུན་ལ་རྗེས་ཡི་རང་། །

Khar Dhes Ge Tshog Kün La Jey Yi Rang

扣爹 給措 袞拉 傑健朗

輪涅一切善業皆隨喜

ཐུག་བསྐལ་རང་གྲོལ་ཚོས་འཁོར་བསྐོར་བར་བསྐྱལ། །

Dhug Ngal Rang Drol Chhöe Khor Kor War Kul

度雅 朗卓 卻扣 果哇固

救苦自度法輪祈轉動

ཏཱ་ཏུ་འབྲོ་དོན་མཛད་པར་གསོལ་བ་འདེབས། །

Tag Tu Dro Dön Dzad Par Sol Wa Deb

達杜 卓頓 最巴 索哇爹

虔祈常住世作利生事

ཚད་མེད་ནམ་བཞིའི་དག་ཚོགས་འགོ་ལ་བསྟོ།།

Tsad Med Nam Zhii Ge Tshog Dro La Ngö

切美 南昔 給措 卓拉哦

行四無量善業普回向

སྤྱི་འཇིག་རྟེན་ཁམས་ཀྱི་དག་བྱེད་ཆེ་ཚུང་ཆབ།།

Hrih Jig Ten Kham Kyi Dag Jed Chhe Chhüng Chhab

啥 吉滇 看記 達傑 切窮洽

啥 能淨情器世間大小水

ཚུ་དང་ཐང་སྐྱེས་མེ་ཏོག་སྒྲ་ཚོགས་རིགས།།

Chhü Dang Thang Kyes Me Tog Na Tshog Rig

促當 湯傑 美多 那錯哩

送水及湯各式各樣花

རང་བཞིན་ངད་ལྗན་སྟོན་དང་སྐུར་སྟོན་རིགས།།

Rang Zhing Ngad Dhen Poe Dang Jar Poe Rig

仁新 也但 杯當 佳杯哩

自然香氣，香及供香類

མུན་པ་སེལ་བྱེད་ཉི་ཟླ་སྒྲོན་མེ་སོགས། །

Mun Pa Sel Jed Nyi Dha Drön Me Sog

努巴 謝傑 尼大 尊美受

能除黑暗日月燈明等

བཟང་པོའི་དྲི་ལྷན་གཙང་ཆབ་སྐྱུར་བའི་དྲི། །

Zang Poi Dri Dhen Tsang Chhab Jar Ba Dri

桑波 記滇 章洽 佳威記

有味良藥淨水合和香

བཟང་བཅའ་ལྷག་གཞིབ་ལྷ་མིའི་ལལ་བཟ་རིགས། །

Za Cha Dhag Zhib Lha Mi Zhal Zes Rig

灑佳 大細 哈米 俠謝哩

流質食物天人神饑等

འབྲུད་དགྲོལ་སྐྱན་འཛེབས་རོལ་མོའི་ཚོགས་རྣམས་ཀྱིས། །

Bud Trol Nyen Jeb Rol Moi Tshog Nam Kyis

布追 娘傑 洛妹 措南記

吹奏美妙樂器依蒼供

ཐུག་བསྐལ་རང་གྲོལ་ལྷ་ཚོགས་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།།

Dhug Ngal Rang Drol Lha Tshok Thug Dam Kang

度雅 朗卓 哈措 吐但剛

救苦自度天眾酬誓句

རིགས་བདག་འཆི་མེད་མགོན་པོའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།།

Rig Dhag Chhi Me Gön Poi Thug Dang Kang

哩達 企美 公貝 吐但剛

本部無死怙主酬誓句

འཕོར་གྱི་ལྷ་མོ་རྣམ་བཞིའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།།

Khor Gyi Lha Mo Nam Zhii Thug Dam Kang

扣記 哈摩 南昔 吐但剛

眷屬四相天母酬誓句

གོ་སྤང་རྟ་མགོན་རིགས་བཞིའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།།

Go Srung Ta Drin Rig Zhii Thug Dam Kang

果松 大金 哩昔 吐但剛

護門四部馬王酬誓句

ཐུགས་དམ་བསྐང་ངོ་ཕྱི་ནང་གསང་བ་ཡི།།

Thug Dam Kang Ngö Chhi Nang Sang Wa Yi

吐但 剛哦 企南 受哇伊

外內秘密本尊酬誓句

དམ་ཚོག་ཉམས་ཆག་ཉེས་ལྷུང་ཡོངས་དག་ནས།།

Dam Tshig Nyam Chhag Nyey Tung Yong Dag Ney

但企 娘洽 內冬 永大內

誓句衰敗罪障祈清淨

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་པ་དང་།།

Chhog Dang Thung Mong Ngoe Drub Thob Pa Dang

丘當 吞夢 哦竹 透巴當

勝共二種悉地皆獲得

ཐུགས་རྗེ་ཚེན་པོའི་ཕྱིན་ལས་ཡོངས་གྲུབ་མཛོད།།

Thug Je Chen Poi Trin Ley Yong Drub Dzöd

吐傑 千貝 秦烈 永竹最

大悲利生事業賜圓滿

འཇིག་ཤེས་འབྲུག་ཡུལ་གཟུགས་རྣམས་ཐམས་ཅད་དང་། །
Hrih Mig Shey Jug Yul Zug Nam Tham Chen Dang
啥 米謝 糾玉 蘇南 探傑當
啥 眼識照了對境一切色

སྒྲ་འཛིན་ལམ་དུ་གྲགས་པ་སྒྲ་ཡི་རིགས། །
Dra Dzin Lam Du Drag Pa Dra Yi Rig
札金 南杜 札巴 札伊哩
持聲(耳)道中遍布聲之類

དྲི་འཛིན་ཤེས་ངོར་སྒྲང་བའི་སྒྲ་ཚོགས་དྲི། །
Dri Dzin Shey Ngor Nang Wai Na Tshog Dri
記金 謝哦 南威 那錯記
嗅覺體認種種境相垢

སྒྲ་ཚོགས་རོ་དང་རེག་བྱ་ཚས་སོགས་ཀྱིས། །
Na Tshog Ro Dang Reg Ja Chhoe Sog Kyis
那措 洛當 烈佳 卻受記
種種味以及所觸法等

ཐུག་བསྐལ་རང་གྲོལ་ལྷ་ཚོགས་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།།

Dhug Ngäl Rang Drol Lha Tshok Thug Dam Kang

度雅 朗卓 哈措 吐但剛

救苦自度天眾酬誓句

རིགས་བདག་འཆི་མེད་མགོན་པོའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།།

Rig Dhag Chhi Me Göñ Poi Thug Dang Kang

哩達 企美 公貝 吐但剛

本部無死怙主酬誓句

འཁོར་གྱི་ལྷ་མོ་ནམ་བཞིའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།།

Khor Gyi Lha Mo Nam Zhii Thug Dam Kang

扣記 哈摩 南昔 吐但剛

眷屬四相天母酬誓句

སོ་སྤང་ཏཱ་མགོན་རིགས་བཞིའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།།

Go Srung Ta Drin Rig Zhii Thug Dam Kang

果松 大金 哩昔 吐但剛

護門四部馬王酬誓句

ཐུགས་དམ་བསྐང་ངོ་བྱི་ནང་གསང་བ་ཡི།

Thug Dam Kang Ngö Chhi Nang Sang Wa Yi

吐但 剛哦 企南 桑哇伊

外內秘密本尊酬誓句

དམ་ཚིག་ཉམས་ཆག་ཉེས་ལྷུང་ཡོངས་དག་ནས།

Dam Tshig Nyam Chhag Nyey Tung Yong Dag Nes

但企 娘洽 內冬 永大內

誓句衰敗罪障祈清淨

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་པ་དང་།

Chhog Dang Thung Mong Ngoe Drub Thob Pa Dang

丘當 吞夢 哦竹 透巴當

勝共二種悉地皆獲得

ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་ཕྱིན་ལས་ཡོངས་གྲུབ་མཛོད།

Thug Je Chen Poi Trin Ley Yong Drub Dzöd

吐傑 千貝 秦烈 永竹最

大悲利生事業賜圓滿

རྗེ། ཅ་བརྒྱད་ཡན་ལག་སྟོང་སྐྱུར་སྐྱོན་མཚོག་དང་།།

Hrih Tsa Gyed Yan Lag Tong Jar Chhog Dang

啥 札美 養嘎 冬佳 曼丘當

啥 八脈千支調配殊勝藥

རྒྱུ་དྲུག་དབྱེངས་སུ་བསྐྱལ་བའི་དམར་ཚེན་པོ།།

Gyüd Drug Ying Su Dral Wai Mar Chhen Po

救助 英蘇 札韋 瑪千波

解脫六種因相大紅色

རོ་མཚོག་བརྒྱ་དང་ལྗན་པའི་གླ་ལིང་།།

Ro Chhog Gya Dang Dhen Pai Bha Ling Ta

洛丘 佳當 滇貝 巴玲大

具有殊勝百味巴玲大

བདེ་སྟོང་སྐྱུར་དང་རྟོག་ཚོགས་ཀུན་བསྐྱལ་ནས།།

Dhe Tong Jor Dang Tog Tsog Kün Dral Nes

爹冬 救當 多錯 袞札威

空樂雙運解脫諸念聚

ཐུག་བསྐྱལ་རང་གྲོལ་ལྷ་ཚོགས་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།།

Dhug Ngag Rang Drol Lha Tshok Thug Dam Kang

度雅 朗卓 哈措 吐但剛

救苦自度天眾酬誓句

རིགས་བདག་འཆི་མེད་མགོན་པོའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།།

Rig Dhag Chhi Me Göñ Poi Thug Dang Kang

哩達 企美 袞貝 吐但剛

本部無死怙主酬誓句

འཁོར་གྱི་ལྷ་མོ་རྣམ་བཞིའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།།

Khor Gyi Lha Mo Nam Zhii Thug Dam Kang

扣記 哈摩 南昔 吐但剛

眷屬四相天母酬誓句

གོ་སྤྱང་ཏ་མགོན་རིགས་བཞིའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།།

Go Srung Ta Drin Rig Zhii Thug Dam Kang

果松 大金 哩昔 吐但剛

護門四部馬王酬誓句

ཐུགས་དམ་བསྐང་ངོ་ཕྱི་ནང་གསང་བ་ཡི།།

Thug Dam Kang Ngö Chhi Nang Sang Wa Yi

吐但 剛哦 企南 桑哇伊

外內秘密本尊酬誓句

དམ་ཚིག་ཉམས་ཚག་ཉེས་ལྷུང་ཡོངས་དག་ནས།།

Dam Tshig Nyam Chhag Nyey Tung Yong Dag Ney

但企 娘洽 內冬 永大內

誓句 衰敗 罪障 祈清淨

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་པ་དང་།།

Chhog Dang Thung Mong Ngoe Drub Thob Pa Dang

丘當 吞夢 哦竹 透巴當

勝共二種悉地皆獲得

ཐུགས་རྗེ་ཚེན་པོའི་ཕྱིན་ལས་ཡོངས་གྲུབ་མཛོད།།

Thug Je Chen Poi Trin Ley Yong Drub Dzöd

吐傑 千貝 秦烈 永竹最

大悲利生事業賜圓滿

ཧྲིཿ གཞན་ཡང་མཚོད་ཇེས་བསྐང་ཇེས་བསྐྱབས་ཇེས་སོགས། །

Hrih Zhan Yang Chhöd Dze Kang Dze Drub Dze Sog

啥 香樣 卻傑 剛傑 戶傑受

啥 其餘供物、酬物、修物等

དངོས་སུ་འབྱོར་དང་ཡིད་ཀྱིས་རྣམ་སྤྱུལ་ཏེ། །

Ngoe Su Jor Dang Yid Kyi Nam Trul Te

哦蘇 糾當 耶傑 南祖爹

實質相應以意作神變

མཐའ་ཡས་འགྲོ་བའི་ཚོགས་བསགས་སྒྲིབ་སྤྱད་ཕྱིར། །

Tha Ye Dro Wai Sog Sag Drib Jang Chhir

他耶 卓威 措給 記江企

無邊眾生積福清淨故

བསྐང་བྱ་སྐོང་བྱེད་དངོས་འཛིན་ཡོངས་དག་པས། །

Kang Ja Kong Jed Ngoe Dzin Yong Dag Pai

剛佳 恭傑 哦金 南大貝

所懺能懺執實皆清淨

ཐུག་བསྐྱེལ་རང་གྲོལ་ལྷ་ཚོགས་ཐུགས་དམ་བསྐྱེད་།།

Dhug Ngal Rang Drol Lha Tshok Thug Dam Kang

度雅 朗卓 哈措 吐但剛

救苦自度天眾酬誓句

རིགས་བདག་འཆི་མེད་མགོན་པོའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱེད་།།

Rig Dhag Chhi Me Gön Poi Thug Dang Kang

哩達 企美 袞貝 吐但剛

本部無死怙主酬誓句

འཁོར་གྱི་ལྷ་མོ་ནམ་བཞིའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱེད་།།

Khor Gyi Lha Mo Nam Zhii Thug Dam Kang

扣記 哈摩 南昔 吐但剛

眷屬四相天母酬誓句

སོ་སྤང་ཏཱ་མགོན་རིགས་བཞིའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱེད་།།

Go Srung Ta Drin Rig Zhii Thug Dam Kang

果松 大金 哩昔 吐但剛

護門四部馬王酬誓句

ཐུགས་དམ་བསྐང་ངོ་ཕྱི་ནང་གསང་བ་ཡི།

Thug Dam Kang Ngö Chhi Nang Sang Wa Yi

吐但 剛哦 企南 受哇伊

外內秘密本尊酬誓句

དམ་ཚིག་ཉམས་ཚག་ཉེས་ལྷུང་ཡོངས་དག་ནས།

Dam Tshig Nyam Chhag Nyey Tung Yong Dag Ney

但企 娘洽 內冬 永大內

誓句衰敗罪障祈清淨

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་ཐོབ་པ་དང་།

Chhog Dang Thung Mong Ngoe Drub Thob Pa Dang

丘當 吞夢 哦竹 透巴當

勝共二種悉地皆獲得

ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་ཕྱིན་ལས་ཡོངས་གྲུབ་མཛོད།

Thug Je Chen Poi Trin Ley Yong Drub Dzöd

吐傑 千貝 秦烈 永竹最

大悲利生事業賜圓滿

མྱེ་དེ་ལྷར་བསྐངས་ཞིང་བཤགས་པའི་མཐུ་སྟོབས་ཀྱིས། །
Hrih De Tar Kang Shing Shag Pai Thu Tob Kyie
啥 爹大 剛新 灑貝 吐多記
啥 如是以酬補懺悔威德

བདག་དང་འགྲོ་བ་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ཀྱིས། །
Dag Dang Dro Wa Sem Chen Tham Chen Kyi
達當 卓哇 先傑 探傑記
與眾生一切之薩埵尊

ཚོགས་གཉིས་ཚོགས་ཤིང་སྐྱབ་གཉིས་ཡོངས་བྱང་ཞིང་། །
Tshog Nyie Dzag Shing Drib Nyi Yong Jang Zhing
措內 救新 記謝 永江新
二俱糧道圓而一障淨

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་འགལ་རྐྱེན་བར་ཆད་སྟོག།
Chhi Nang Sang Wai Gal Kyen Bar Chhen Dhog
企南 桑威 踐見 巴切多
外內秘密違緣中斷遮

ལྷ་འགྱུར་བསྟན་ལ་འཁུ་བའི་ལོག་འདྲེན་རིགས། །

Gna Gyur Ten La Khu Wai Log Dren Rig

雅糾 但拉 庫威 洛見哩

以往昔損害教導邪部

ཙ་གསུམ་དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོའི་མཐུ་སྟོབས་ཀྱིས། །

Tsa Sum Dam Chem Gya Tshoi Thu Tob Kynie

札順 但見 佳翠 吐多記

三根本具誓海會威德

ཐལ་བའི་རྩལ་སྟན་བཞིན་དུ་བཞགས་ནས་ཀྱང་། །

Thal Wai Dhul Tren Zhin Dhu Lag Nes Kyang

他威 杜懺 新杜 囉南江

碎敵軍猶如微塵灰滅

དོ་རྩེ་ཐེག་པ་དར་ཞིང་རྒྱས་པར་མཛོད། །

Do Je Theg Pa Dar Zhing Gyes Par Shog

多傑 帖巴 大新 傑巴最

金剛乘旗幟功業圓滿

འུམ་གློང་ཚེན་སྟིང་གི་ཐིག་ལེ་ལས་ལྷོ་གསང་སྐྱབ་སྐྱབ་སྐྱབ་ཆེ་ཆེན་པོ་སྐྱབ་བསྐྱབ་པ་རང་གོལ་
 གྱི་ཚོགས་མཚོང་བསོད་ནམས་དཔལ་སྟེར་བཀྲགས་སོ། ། ར་མོ་ལོ་གི་ཤུ་ར་ག་ཧ་ཙཀ་ཏུ་
 ཙ་ལ་ཉི། བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚོགས་གཉིས་རབ་ཚོགས་ཤིང་། །དོན་གཉིས་སྐྱུ་གྲུབ་སྐྱུ་
 ལྷའི་བདག་ཉིད་རྗེ། །མཐའ་ཡས་འགོ་བའི་སྐྱབས་མགོན་སྐྱབས་རྗེའི་གཏེར། །གང་དང་
 དབྱེར་མེད་འཛིགས་མེད་སྟོང་པར་འདུད། །དེ་ཡང་རིག་འཛིན་ཆེན་པོ་འཛིགས་མེད་
 སྟོང་པའི་དགོངས་གཏེར་ནམ་མཁའ་མཚོད་ཀྱི་ཚོས་ལྷེ་ལས་བྱུང་བའི་ནང་སྐྱབ་རིག་
 འཛིན་འདུས་པའི་རྗེས་ཀྱི་ལས་རིམ་རྣམས། གསང་སྐྱབ་སྐྱབ་སྐྱབ་ཆེ་ཆེན་པོ་སྐྱབ་བསྐྱབ་པ་
 གོལ་གྱི་གཤམ་དུ་འདོགས་ཚུལ་འདི་བཞིན་རྗེས་ལ་ཚོགས་ལས་ཀྱི་རིམ་པ་ནི། སྟོང་པའི་
 འདོད་ཡོན་ཚོགས་སུ་བཤམས་ལྷོ་བྱང་པར་ཤ་ཆང་མེད་མི་རུང་། །ཞེས་གསུངས་པ་བཞིན་
 བཟའ་བཅའ་བཏུང་བའི་རིགས་རྣམས་ཐོག་དང་མ་འདྲེས་པར་མཐོང་རྒྱུན་ལྷུ་ལ།
 སྐབས་འདིར་ན་རག་སྐོང་བཤགས་བཏང་ནས་དང་པོ་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབ་པ་ནི།

From the Heart-Essence of the Vast Expanse, Tsok Offering
 Ritual of the Secret Sadhana of the Great Compassionate One as
 the Natural Liberation of Suffering called Dispenser of Merit and
 Glory. NAMO LOKESHVARA GANA CHAKRA PUTSA KHAHI. Having
 completely gathered the two accumulations of merit and wisdom,
 You, the Lord of the Essence of Five Kayas, spontaneously
 accomplished the two purposes. Inseparable with the savior and
 protector of the limitless beings, the treasure of great compassion
 (Avalokiteshvara). Is you, Jigme Lingpa.

龍欽寧體，密乘大悲救苦自解脫之薈供能賜予福報寶藏。頂禮世間怙主觀音薈供輪福慧資糧二圓滿、二利、自成五身尊，無邊眾生救怙大悲藏，頂禮與之無別持明聖者吉美林巴及吉美林巴心伏藏虛空庫藏之內修持明總集之結行次第，密修大悲救苦自解脫之後。薈供次第：首先加持薈供品，依次陳設三有所欲薈供品，修持酒肉無差異，備置各種不雜惡業之供品至此念誦奈洛懺墮。

（注：薈供的內容分成三個部份：

第一個是供養，就是將薈供所有的供品，供養給大悲救苦觀音菩薩為主的皈依境。

第二個是懺悔，就是我們在修薈供的時候，對於過去無始劫以來所造的罪業作懺悔，尤其是針對金剛乘戒律的部份，我們有時候因為不小心或不了解而違犯了很多金剛乘的戒律，使得三昧耶戒有衰損，所以要藉薈供來作懺悔。

第三個是斷除苦因。)



དང་པོ་བྱིན་གྱིས་བརླབ་པ་ནི།

Blessing the tsog offerings

(結行) 加持薈供品

ཧཱུྃ བདག་ཉིད་ཐུགས་ལས་རྩ་ཡི་ལྷོ། །

Hung Dag Nyi Thug Le Ram Yam Kham

吽 達尼 突雷 浪樣康

吽 由自性中浪樣康

འཕྲོས་པས་ཚོགས་ཀྱི་ཉེས་སློན་སྤངས། །

Thrö Pe Tsho Kyi Nye Kyon Jang

側貝 措記 涅涓將

放光清淨諸供物

ཨོྲཱེ་ཧཱུྃ་གིས་བདུད་ཅིར་བསྐྱུར། །

Om Ah Hung gi Död Tsir Gyur

喻阿 吽記 都吉究

以喻阿吽化甘露

འདོད་ཡོན་ནམ་མཁའ་མཉམ་བར་སྟེལ། །

Död Yön Nam Kha Nyam Par Pel

對原 南卡 娘巴佩

受用增盈等虛空

རྩ་ཡི་ཁོ། ཨོྃ་ཨུཾ་ཧུྃ།

Ram Yam Kham Om Ah Hung

浪樣康 噶啊吽

གཉིས་པ་ཚོགས་ཞིང་སྐྱུན་འདེན་ནི།

Inviting the deities to bless the tsog offerings

迎請薈供

(迎請資糧田，就是迎請大悲救苦自解脫觀音菩薩，以及四位佛母，四忿怒尊等皈依境的聖尊，全部迎請在壇城之中。)

ཧུྃ། འོག་མིན་བདེ་ཆེན་ཞིང་ཁམས་དང་། །

Hung Og Min De Chhen Zhing Kham Dang

吽 哦明 爹千 欣康當

吽 無上大樂淨土中

ལྷོ་ཕྱོགས་རི་བོ་གུ་འཛིན་ཞེས།།

Lho Chhög Ri Wo Dru Dzin Zhe

叻丘 利喔 祝僅些

南方普陀山聖地

ཐུག་ཇེ་ཅེན་པོའི་བཞུགས་གནས་དང་།།

Thug Je Chhen Poi Zhug Ne Dang

突傑 千波 修涅當

大悲聖尊所居處

འགྲོ་འདུལ་སྐུལ་པའི་ཞིང་ཁམས་ནས།།

Dro Dul Trul Pai Zhing Kham Ne

卓都 祝貝 欣康涅

度化眾生現刹土

སུག་བསུལ་རང་གྲོལ་ལྷ་ཚོགས་ནམས།།

Dug Ngai Rang Drol Lha Tshog Nam

都雅 浪卓 拉措南

苦自解脫諸聖眾

ཚོགས་ལ་སྐུན་འདྲན་གཤེགས་སུ་གསོལ། །

Tshog La Chen Dren Shog Su Sol

措拉 間真 些殊梭

祈請降臨請納受

དུར་ཁྲོད་ཚོགས་ཁང་ཉམས་རེ་དགའ། །

Dur Thröd Tshog Gang Nyam Re Ga

度措 措雅 娘瑞嘎

屍林宮殿得喜樂

མཁའ་འགྲོའི་འདུ་བ་བག་རེ་དྲོ། །

Kha Droi Dü Wa Bag Re Dro

康卓 度哇 巴瑞卓

空行雲聚皆喜悅

ནལ་འགྱོར་ཕོ་མོ་དམ་རེ་གཙང་། །

Nal Jor Pho Mo Dam Re Tsang

那究 帕摩 當瑞張

瑜伽父母持淨戒

འདོད་ཡོན་ཚོགས་མཚོད་མདངས་དང་ལྷན། །

Död Yön Tshog Chhöd Dang Dang Den

對原 措卻 當當滇

妙欲供品極豐盛

འདིར་གཤེགས་ཚོགས་ལ་བྱིན་ཆེན་པོ། །

Dir Sheg Tshog La Jin Chhen Phob

第些 措拉 欽干波

請臨 蒼供賜加持

མཚོག་དང་ཐུན་མོངས་དངོས་གྲུབ་སྣེ། །

Chhög Dang Thün Mong Ngö Drub Tsol

丘當 吞夢 吳祝卓

祈賜勝共二成就

གསུམ་པ་ཚོགས་ཟུང་འབྲུལ་བ་ནི

First tsog offering to the deities

第一次獻供

(迎請資糧田之後，我們要對他們作供養。)

ཧུཿ ཚ་གསུམ་ཐུགས་རྗེའི་དགྲིལ་འཁོར་ལྷ།

Hung Tsa Sum Thug Jei Kyil Khor Lha

吽 渣頌 突傑 吉扣拉

吽 大悲壇城三寶佛

འགྲོ་འབྲུལ་སྐུལ་པའི་ལྷ་ཚོགས་ལ།

Dro Dul Trul Pai Lha Tshog La

卓都 祝貝 拉措拉

調伏應化諸聖眾

འདོད་ཡོན་ལོངས་སྤྱོད་ཚོགས་མཚོད་འབྲུལ།

Död Yön Long Chöd Tshog Chhöd Bul

對原 隆雪 措卻布

敬獻妙欲之供品

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་སྣེ་ལ། །

Chhög Dang Thün Mong Ngö Drub Tsol

丘當 吞夢 吳祝卓

祈賜勝共二成就

ག་ཏ་ཅ་ཀ་ཕུ་ཅ་ཁ་ཏི།

GaNā Tsa Tra Pu Tsa Kha Hi

卡那 渣札 布札 卡嘻

(享用 蒼供之供養)

བཞི་པ་བཤགས་པ་ནི།

Second tsog offering for confessions

第二次懺罪供

(在資糧田的前面，供養之後作懺悔罪業。)

ཧྲཱི། བདག་གི་ཚེ་རབས་ཐོག་མེད་ནས། །

Hung Dag Gi Tshe Rab Thog Med Ne

吽 達記 側拉 託美涅

吽 自我無始生世中

གསང་སྒྲགས་ཐེག་ཆེན་གློ་རུགས་ཏེ།།

Sang Ngag Theg Chhen Gor Zhug Te

桑雅 貼千 夠修爹

得入金剛大密乘

ཙ་བ་ཡན་ལག་དམ་ཉམས་བ།།

Tsa Wa Yen Lag Dam Nyam Pa

渣哇 原拉 當娘巴

根本支分違誓願

འདོད་ཡོན་ཚོགས་ཀྱི་མཚོད་བས་བཤགས།།

Död Yön Tshog Kyi Chhöd Pe Shag

對原 措吉 卻貝夏

妙欲 蒼供祈懺悔

བཙུ་ས་མ་ཡ་ཨུ།

Benzar Sa Ma Ya A

邊札 薩瑪 呀阿

金剛三昧耶阿

ལྷ་པ་བསྐྱལ་ཞིང་བསྐྱབ་པ་ནི།

Liberate from suffering

斷除苦因

ཧཱུྃ། ། མ་རིག་ལས་ཉོན་གཟུང་འཛོན་གྱིས། །

Hung Ma Rig Le Nyön Zung Dzin Gyi

吽 瑪利 雷紐 桑僅吉

吽 無明業惱及執著

བསྐྱེད་པའི་བདག་འཛོན་རུ་ང་ཀུན། །

Kyed Pai Dag Dzin Ruh Dra Kün

傑貝 達僅 嚕札棍

增長我執嚕札等

གཟུགས་ལ་ཕོབ་ཅིག་ནི་ཏི་ངེ།

Zug La Phob Chig Nri Tri Dza

殊拉 波記 尼吉札

其形牽入尼吉札

ནམ་ཤེས་ཚས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་ཕུ།།

Nam She Chhö Kyi Ying Su Phe

南些 卻記 英殊呬

其識轉入法界呬

གཟུགས་ལུང་ཚོགས་ཀྱི་འཁོར་ལོར་རོལ།།

Zug Phung Tshog Kyi Kho Lor Rol

殊噴 措吉 扣柔諾

色蘊供養 薈供輪

རུ་ང་སར་ཏ་ལ་པར་ཏ་པ་ཅ་ཁྱ་ཏིཾ

Ru Dra Sarwa Ha La Pantsa Pu Tsa Kha Hi

嚕札薩哇 哈拉班札 布札卡嘻

諸烈毒悉享用五供養

(第一世多竹千法王，提到薈供有六個圓滿；第一個是資糧田圓滿，因為我們對資糧田作供養。第二個是自觀的大悲觀音圓滿，因為也有對自己作供養。第三個是修行者在修持薈供的過程中，能够安住在慈悲心的空性智慧。第四個圓滿是修行者能够安住在，瞭解文武百尊是內心所顯現。第五個圓滿是修行者在薈供修持的

過程中，內心能夠專注在所緣的咒語。第六個圓滿是供養食子給十二天瑪女神、龍王、天龍八部等護法。)

ཚོགས་ཀྱི་མཚོང་པ་ནི།

Tsog offerings

薈供

རཾ་ཡཾ་ཌཾ། ཨོཾ་ཨཱུཾ་ཧཱུྃ།

Ram Yam Kham Om Ah Hung

『浪樣康 喻阿吽

ཚོགས་རྒྱུ་འདོད་ཡོན་ཡེ་ཤེས་རོལ་པའི་རྒྱན། །

Tsog Zay Dog Yön Ye She Rol Pai Gyen

措側 對原 耶謝 柔貝間

聚財妙欲智慧自在嚴

ཚོགས་རྗེ་ཚོགས་བདག་རིག་འཛིན་ལྷ་མ་དང་། །

Tsog Gye Tsog Dag Rig Zin Lama Dang

措傑 措達 瑞僅 拉瑪當

持明上師聖尊薈供主

གདན་གསུམ་དགེལ་འཁོར་གནས་ཡུལ་ཉེར་བཞིའི་བདག།

Den Sum Kyil Khor Ne Yul Nyer Shi Dag

滇頌 經扣 涅優 涅西達

三輪壇城二十四處主

དཔའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་དམ་ཅན་ཚས་སྐྱོང་རྣམས།།

Pa Wo Kha Dro Dham Chen Choe Kyong Nam

巴喔 康卓 當見 卻窘浪

勇父空行具誓護法眾

འདིར་གཤེགས་ལོངས་སྐྱོད་ཚགས་ཀྱི་མཚན་པ་བཞེས།།

Dhir Sheng Long Chöd Tsog Kyi Chöd Pa Zhe

悌些 隆雪 措記 卻巴些

祈請降臨納受此薈供

འགལ་འབྲུལ་རྫོངས་དང་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་བཤགས།།

Gal Drul Nong Dang Dam Tzig Nyam Pa Shag

嘎促 隆當 當記 娘巴夏

罪業違戒破誓虔懺悔

ཕྱི་ནང་བར་ཆད་ཚེས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་སྒྲོལ།།

Chi Nang Bar Ched Chöd Kyi Ying Su Drol

契浪 巴切 卻記 英殊卓

外內中斷法界勝解脫

ལྷག་གཏོར་བཞེས་ལ་ཕྱིན་ལས་འགྲུབ་པ་ར་མཛོད།།

Lhag Tor Zhe La Thrin Le Drub Par Doze

拉多 些拉 欣雷 祝巴側

納受供品請賜事業成

གུ་རུ་དེ་བ་ཏྭ་ཀྲི་ནི་ག་ན་ཙ་ཀྱ་སུ་ཙ་ཤུ་ཚྭ་བ་ལི་ཏྭ་ལྷ་ཏི།།

Gu Ru De Wa Drak Kyi Ni Gana Tza Tra

Pu Tza U Tzi Tra Ba Ling Ta kha Hi

咕嚕爹哇 達記尼 卡那渣札

布渣 烏記札 巴林大 卡喜

享用上師與本尊、空行眾薈供

之剩餘食子

ཀ་དག་ཕྱོགས་ཡན་ཆེན་པོའི་དགོངས་པ་ལུང་།

Ka Dag Chog Yen Chhen Pö Gong Pa La

嘎達 丘原 千杯 貢巴拉

本自清淨十方大明觀

བངས་བྱའི་ཐེག་པ་ཐ་དད་མ་གྲུབ་ཀྱང་།

Drang Ji Theg Pa Tha De Ma Drub Kyang

張西 悌巴 達爹 瑪祝將

諸乘雖異實質無差別

ཀུན་རྟོག་གཏུལ་བྱའི་ཁམས་དབང་བསམ་པའི་ཕྱིར་།

Kün Tog Dul Ji Kham Wang Sam Pai Chhir

棍都 度西 康旺 桑貝契

為利調伏有情諸體性

ཐེག་པ་རིམ་དགུ་ཤར་བའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་།

ལན་གསུམ།

Theg Pa Rim Gu Shar Wai Thug Dam Kang

3 times

爹巴 林咕 夏威 都當岡 』 (P.185-188)

三遍

圓成生起九乘諸次第

དང་བ་ནི།

Offerings

供養

ཧོཾ ལྷ་མ་དཔའ་བོ་ཚེན་པོ་དགོངས་སུ་གསོལ། །

Ho LaMa Pawo Chen Pö Gong Su Sol

吽 喇嘛 巴喔 干波 貢殊梭

吽 大勇上師垂攝受

འདིར་ནི་ཚོས་རྣམ་བཟང་པོར་སྟོས། །

Dir Ni Choe Nam Sang Pör Tö

悌尼 卻浪 桑波第

攝持勝妙之佛法

འདུས་པ་རྣམས་ལ་བྲེ་ཚོམ་མེད། །

Dü Pa Nam La The Tshom Med

度巴 南拉 第仲美

無疑觀照諸相性

བྲམ་ཟེ་བྱི་དང་གདོལ་པ་ཕམ།

Dram Se Chi Dang Dol Pa Phag

張薩 契當 都巴帕

婆羅門狗豬賤民

རང་བཞིན་གཅིག་ཏུ་དགོངས་ཏེ་རྣམ།

Rang Shin Chig Tu Gong Te Rol

浪欣 吉都 貢爹諾

咸具同一之法性

བདེ་བར་གསེགས་པ་ཚས་ཀྱི་སྐྱུ།

De War Sheg Pa Choe Kyi Ku

得哇 些巴 卻吉固

法身本質為善逝

འདོད་ཆགས་ལ་སོགས་ཏི་མ་སྤང་།།

Dod Chag La Sog Dri Ma Pang

得恰 拉梭 知瑪邦

斷除我執貪欲等

གཟུང་འཇིན་རྣམ་པར་བྲལ་བ་ཡི།

Zung Dzin Nam Par Dral Wa Yi

弄僅 浪巴 札哇依

泯滅能所之二取

དེ་བཞིན་ཉིད་ལ་བདག་ཀྱང་འཚེ། ཨ་ལ་ལ་ཧྲོཾ

De Zhin Nyid La Dag Kyang Tshal Ah La La Ho

爹英 涅拉 達將倉 阿拉拉吽

頂禮真如之體性

ཞེས་པས་སྤང་ཞིང་།

Partake of the tsog

餐宴蓄供

ཧོཾ བདག་ལུས་ལུང་ཁམས་སྐྱེ་མཆེད་ནི།།

Ho Dag Lü Phung Kham Kye Ched Ni

吽 達律 噴康 些切尼

吽 自身色蘊肉骨血

གདན་གསུམ་ཚང་བའི་ངོ་བོ་སྟེ།།

Dhen Sum Tsang Pai Ngö Wo De

滇頌 倉威 吳喔爹

合成如實三壇城

དམ་པ་རིགས་བརྒྱའི་དགྲིལ་འཁོར་སྟེ།།

Dham Pa Ric Gyi Kyil Khor Lha

當巴 瑞皆 僅扣拉

壇城百部之本尊

འགྲུལ་སྐྱོད་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་ཆེ།།

Gul Chöd Tham Jed De Wa Che

咕雪 湯皆 得哇切

一切震動皆大樂

དོ་རྗེའི་དམ་ཚིག་སྒྲ་ན་མེད།།

Dor Jee Dham Tzig La Na Med

多傑 當記 拉那美

無上金剛三昧耶

བྱང་ཚུབ་སེམས་ཀྱི་སྤྱིན་ཚེན་པོར།།

Chang Chub Sem Kyi Trin Chen Pör

將丘 森記 欣千波

如雲廣大菩提心

གཉིས་མེད་མཉམ་པའི་ངང་དུ་རྩོལ།།

Nyi Med Nyam Pai Ngang Dü Rol

尼美 娘貝 昂都柔

顯現無二平等性

ནལ་འབྱོར་ལམ་གྱི་ཚོགས་རྗོགས་ནས།།

Nal Jor Lam Gye Tsog Zog Nay

那究 南記 措卓涅

修持瑜伽圓資糧

ཟས་ཀྱི་སྒྲིབ་པར་མི་འགུར་ཞིང་།།

Say Kyi Drib Par Me Gyur Shing

紗記 哲巴 彌究欣

清淨一切不淨供

གཏན་པ་མེད་པའི་སྒྱུན་བདག་ཀྱང་།།

Ten Pa Med Pai Gyeen Dag Kyang

滇巴 美貝 僅達將

佛力廣大賜加持

ཐེག་ཆེན་འབྲས་བུ་སྦྱོང་པར་ཤོག་།

Theg Chen Dre Bur Chöd Par Shog

第千 皆布 雪巴秀

成就大乘之果位

(所有的供品供養資糧田，在這裏是要觀想供品供養給自觀的大悲觀音菩薩來享用，而且要了解，這些薈供品是非常珍貴、非常有價值的，因此不可以亂丟，也不可以隨便放在地上。我們先供養諸佛菩薩的資糧田之後，也供養了自身所觀想的觀音菩薩，剩下的供品就布施給六道眾生。)

དུག་པ་སྟག་མ་བཟོ་བ་ནི།

Dedication of the remainder

餘供迴向

ཧུང་ཀྱིལ་ཁོར་ཆེན་པོའི་ལུ་རན་ལ། །

Hung Kyil Khor Chhen Pö Mu Ren La

吽 吉扣 千杯 穆念拉

吽 廣大壇城邊際外

གནས་པའི་དབང་ཕྱུག་གིང་ལྗ། །

Ne Pai Wang Chhüg Ging Langka

涅貝 旺丘 僅朗嘎

天王鬼卒羅剎居

ལྷག་མའི་གཏོར་མ་འདི་བཞེས་ལ། །

Lhag Mai Tor Ma Di Zhe La

拉美 埤瑪 第些拉

請受所餘之供品

ནལ་འབྱོར་སྐྱབ་པའི་བར་ཆད་སྲུངས། །

Nal Jor Drub Pai bar Chhed Sung

那究 祝貝 巴切頌

瑜伽士障請迴護

ལུ་ཚུམ་གྱི་ལི་རྩ་ལྷ་ཏི།

U Tstshi Gta Bha Lli Dta Kha Hi

烏記 渣巴 林大卡噶

(丟掉餘供品)

ཚོགས་འཁོར་ཕུལ་བས་བསོད་ནམས་ཀྱི། །

Tshog Khor Phul We Söd Nam Kyi

措扣 布威 索朗吉

以上薈供之福德

མི་ཟད་གཏེར་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ནས། །

Mi Zed Ter La Long Chöd Ne

彌誰 爹拉 隆雪涅

依此福德恒不失

ཡེ་ཤེས་སྣང་བ་རབ་གསལ་བ།།

Ye She Nang Wa Rab Sal Wa

耶謝 囊哇 拉薩哇

開啓清淨智慧見

དག་པ་ཆེན་པོའི་ས་ཐོབ་ཤོག།

Dag Pa Chhen Pö Sa Thob Shog

達巴 千杯 薩託秀

證入聖勝清淨地

ཐུག་ཇེ་ཆེན་པོའི་དགྲིལ་འཁོར་དུ།།

Thug Je chhen Pöi Kyil Khor Dü

突傑 千杯 吉扣都

救苦大悲壇城中

ཚོགས་གྱི་མཚན་པ་འབྲུལ་བ་ཡིས།།

Tshog Kyi Chhöd Pa Bul Wa Yi

措吉 卻巴 布哇依

無量妙欲皆獻供

བདག་གཞན་འགྲོ་བ་མ་ལུས་པ། །

Dag Zhen Dro Wa Ma Lü Pa

達先 卓哇 瑪律巴

一切眾生盡無餘

དཀྱིལ་འཁོར་གཅིག་དུ་འབྱུབ་པར་ཤོག། །

Kyil Khor Chig Tu Drub Par Shog

吉扣 吉都 祝巴秀

於此壇城皆成就

བདུན་པ་ཐུགས་དམ་བསྐྱེལ་བ་ནི།

Holy mind arouse

滿意所請

(請求大悲救苦觀音菩薩能生生世世長住世間、利益眾生，

分分秒秒保佑我們，不要離開我們)

རྗེ། བཞིངས་ཤིག་སྐྱུག་བསྐྱེལ་རང་གྲོལ་ལྷ། །

Hung Zheng Shig Dug Ngäl Rang Drol Lha

吽 欣西 都雅 浪卓拉

吽 祈請救苦解脫尊

ཚོས་གྱི་དབྱིངས་ནས་སྐྱུར་བཞེངས་ལ། །

Chhö Kyi Ying Ne Kur Zheng La

卻吉 英涅 固欣拉

法性界中現身起

བྱང་ཚུབ་སྐྱབ་པའི་བར་ཆད་ཐུལ། །

Jang Chhüb Drub Pai Bar Chhed Thul

將丘 祝貝 巴切突

修持菩提斷魔障

སྲོད་བཅུད་འབྱུང་བའི་གྲུད་པ་སོལ། །

Nöd Chüd Jung Wai Güd Pa Sol

弄居 窘威 固巴梭

情器四大壞消除

ཅ་ལྷུང་དབང་ཐང་ཉམས་པ་སོས། །

Tsa Lüng Wang Thang Nyam Pa So

渣隆 旺唐 娘巴梭

氣脈善根違犯補

ལྷུབ་པའི་འབྲས་བུ་མཆིས་པར་མཛོད། །

Drub Paj Dre Bu Chhi Par Dzön

祝貝 哲布 契巴最

修法果報賜成就

བརྟན་པ་ཚད་ཐོ་བྱ་བ་ནི།

Swear the oath

事業判決(補闕)

(對世間的護法神作供養，蓮師到藏地弘法的時候，所降伏又救命這些護持佛教的天魔眾。供養給虔誠護持佛法的龍王、天龍八部等護法，因為蓮花生大士以神變降伏他們，使他們不要障礙佛法的弘揚，並且救命他們要如理如法的來護持佛法，因此要供養朵瑪。)

ལྷོ་མོ་འོག་མིན་བདེ་ཆེན་ཞིང་། །

Hung Ngön Tshe Og Min De Chhen Zhing

吽 恩側 哦明 爹千欣

吽 昔時無上大樂土

ལྷ་གནས་གསུམ་སོགས་ཉམས་དགའ་བར། །

Lha Ne Sum Sog Nyam Ga War

拉涅 頌梭 娘嘎哇

天界中之歡喜天

གསང་ཚེན་རྒྱུད་མེད་ཀྱི་གནས་བསྟན་ཚོ། །

Sang Chhen Gyüd Dei Ne Ten Tshe

桑千 居爹 涅滇切

大密本續演教時

དོ་རྗེ་ཐེག་པའི་བཀའ་སྲུང་རྣམས། །

Dor Je Theg Pai Ka Sung Nam

多傑 貼貝 嘎頌南

金剛乘之護法眾

དམ་ཚིག་གཉེན་པོའི་གྲུ་དུ་བཞག། །

Dam Tshig Nyen Pö Dral Dü Zhag

當契 念杯 札都夏

三昧耶戒嚴羅列

བར་དུ་གངས་ཅན་བོད་ཀྱི་ཡུལ། །

Bar Dü Gang Chen Böd Kyi Yul

巴都 康見 佩吉瑜

乃至雪山之藏地

སློབ་དཔོན་པདྨ་ཐོད་ཐྱང་གིས། །

Lob Pön Pe Ma Thöd Threng Gi

洛噴 貝瑪 堆稱記

蓮花顱鬘阿闍梨

གསང་སྤྲུགས་ཚོས་འཁོར་བསྐྱར་བའི་ཚེ། །

Sang Ngag Chhö Khor Kor Wai Tshe

桑雅 卻扣 夠威切

轉演密要之法輪

སྲིད་པའི་ལྷ་སྲིད་ཆེ་དགུ་ཡི། །

Sid Paj Lha Sin Chhe Gu Yi

夕貝 拉欣 切固依

三界所有天魔眾

སྲོག་སྤོང་འཕྲོགས་ཏེ་རྩིས་སྲུ་ཕབ། །

Sog Nying Throg Te Tsi Su Phab

梭寧 措爹 記殊帕

勾攝心命而調伏

ཐ་མ་འོད་གསལ་དག་པའི་ཞིང་། །

Tha Ma Öd Sal Dag Pai Zhing

大瑪 哦薩 達貝欣

復於光明清淨土

བདེ་བ་ཆེན་པོའི་ཕོ་བྲང་དུ། །

De Wa Chhen Pö Pho Drang Dü

爹哇 千杯 頗張都

大樂莊嚴宮殿中

རིག་འཛིན་པ་རྩེ་དབང་ཆེན་ལ། །

Rig Dzin Pe Ma Wang Chhen La

瑞僅 貝瑪 旺千拉

持明蓮花大自在

པད་འབྱུང་དྲི་མེད་འོད་ཟེར་གྱིས།།

Pe Jung Dri Med Öd Zer Gyi

貝窘 知美 哦紗吉

蓮師及無垢光尊

ལྷོང་ཆེན་ཟབ་བརྒྱུའི་དབུགས་དབྱུང་ཞིང་།།

Long Chhen Zab Gyai Wug Yung Zhing

龍欽 薩傑 烏庸欣

領受龍欽密要法

ཡེ་ཤེས་དབྱིངས་ཀྱི་མཁའ་འགོ་མས།།

Ye She Ying Kyi Kha Dro Me

耶謝 英吉 卡卓美

智慧境中空行母

ལྷོང་གསལ་བདེ་རིས་སྤྲད་པའི་ཚོ།།

Long Sal Da Ri Tre Pai Tshe

隆薩 達列 側貝切

授記廣明之表幟

གཟུང་སོང་སྲོག་གི་སྤུ་གི་སྲོག་ལ། །

Dza Göd Sog Gi Pu Dri Sog

薩郭 梭記 布知梭

凶曜命之利刃等

བཀའ་སྤང་གཉན་པོས་ཁས་སྤངས་བཞིན། །

Ka Srung Nyen Pö Khe Lang Zhin

嘎頌 念貝 給囊欣

護法嚴執其誓言

མཚོད་གཏོར་རྒྱན་ལྷན་འདི་བཞེས་ལ། །

Chhöd Tor Gyen Den Di Zhe La

卻多 見滇 第些拉

妙供食子請納受

ལས་བཞི་ཕྱིན་ལས་གྲུབ་པར་མཛོད། །

Le Zhi Thrin Le Drub Par Dzön

雷西 欽雷 祝巴側

四種事業賜成就

དགུ་པ་བརྟན་མ་སྐྱོང་བ་ནི།

Offering to ten-ma

供養天瑪女神(地母)

(天瑪女神總共有十二位，她們是姐妹，原本也是障礙佛法的弘揚，
後被蓮師所降伏後而護持佛法。)

ཧུཿ དཔལ་གྱི་བཀའ་ཉན་བོད་ཁམས་སྐྱོང་།།

Hung Pal Gyi Ka Nyen Böd Kham Kyong

吽 巴吉 嘎念 佩康窘

吽 奉聖諭示護藏漢

མ་སྐྱོང་བརྟན་མ་བཟུ་གཉིས་ནམས།།

Ma Sring Ten Ma Chu Nyi Nam

瑪欣 滇瑪 究尼南

十二天瑪女神眾

འདིར་བྱོན་གཏོར་མའི་བཤལ་ཚུ་བཞིས།།

Dir Jön Tor Mai Shal Chhü Zhe

第涓 唾美 夏促些

食子淨水請納受

བཙེལ་བའི་ཕྱིན་ལས་འགྲུབ་པར་མཛོད། །

Chol Wai Thrin Le Drub Par Dzön

究威 欽雷 祝巴側

請助所求事業成

མ་མ་རྩོ་རྩོ་ན་ལིཏ་ཁྲ་ཉི།

Ma Ma Hring Hring Bha Lidha Kha Hi

瑪瑪 欣欣 巴林大 卡噶

享用吾之食子

བཅུ་པ་ཉ་བོ་ནི།

Distell demons

驅魔

(主要的對象是自己內心的煩惱。)

ཧྲུ། འགོ་འདུལ་ཐུགས་རྗེའི་དགྲིལ་འཁོར་འདིར། །

Hung Dro Dul Thug Jei Kyil Khor Dir

吽 卓都 突傑 吉扣第

吽 大悲化顯此壇城

ལོག་པར་འདྲན་པའི་དམ་སྲི་ཀུན།།

Log Par Dren Pai Dam Sri Kün

洛巴 真貝 唐夕棍

誘引違戒諸魔魅

མནན་ལོ་ཐེག་པ་རིམ་དགུའི་རྒྱ།།

Nen No Theg Pa Rim Gui Gya

念諾 貼巴 林固佳

施以九乘印鎮伏

ནམ་ཡང་ལྷང་བར་མ་གྱུར་ཅིག།0

Nam Yang Dang War Ma Gyur Chig

朗揚 當哇 瑪究吉

令彼永不再復現

སློལ་ལ་ནན།

Tam Bha Ya Nen

當巴呀念

མཚོད་པ་ནི།

Offerings

獻供

རྗེ། ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་རྣམ་རལ་མཚོད་པའི་སྤྲིན།

Hrih Kün Tu Zang Pö Nam Rol Chhöd Pai Trin

啥 棍都 桑杯 南柔 丘貝定

啥 普賢菩薩雲海供

མེ་ཏོག་བདུག་སྤོས་མར་མེ་དྲི་ཆབ་དང་།

Me Tog Dug Pö Mar Me Dri Chhab Dang

美多 度波 瑪美 知恰當

花香明燈與塗香

ཞལ་བཟམ་རལ་མོ་འདོད་པའི་ཡོན་ཏན་ལྔ།

Zhal Ze Rol Mo Död Pai Tön Ten Nga

夏薩 柔摩 爹貝 庸滇雅

妙食天樂五欲供

ལྷ་མིའི་དབལ་འབྱོར་མ་ལུས་འབུལ་ལོ་བཞེས།

Lha Mii Pal Jor Ma Lü Bul Lo Zhe

拉美 巴究 瑪律 布洛些

人天富饒皆供養

ཨོཾ་བཙུན་ཨུཾ་བཏུཾ་པུཾ་པུཾ་ལྷ་ལོ་གེ་གཞེ་ནི་མི་ཏུ་ཤེད་

ཏུ་པ་ཤེད་ལྷུ་རྩ་ས་

Om Benzar Argaham Padyam Pukpe Dhu Pe

Ah Lo Ke Gandhe Nee Wi Dya Shabda

Ruhpasha Bda Gandhe

喻 邊札 阿甘巴當 布貝 都貝 阿洛給

根爹 尼威爹 夏打嚕巴 夏打根爹

པར་མ་སྐྱ་སའ་སྐྱ་ལོ་སྐྱ་ཏུཾ།

Rah Sarba She Ma Hah Sarwa Puh Dza Khah Hi

惹薩巴謝 瑪哈薩哇 布札卡噶

བསྐྱོད་པ་ནི།

Praise

讚誦

(讚誦在前行是在迎請皈依境之後作讚誦，正行是在觀想資糧田之後作讚誦，結行是供品供養皈依境資糧田圓滿後作讚誦。)

རྗེེ་ ཨོས་དབྱིངས་སྤྱོས་པ་བྲལ་བའི་ཕོ་བྲང་ནསམ།

Hri Chhö Ying Trö Pa Dral Wai Pho Drang Ne

啥 卻映 追巴 札威 頗張涅

啥 法界空性離戲宮殿中

ལྷུན་གྲུབ་ལོངས་སྤྱོད་རྗེ་གས་པའི་མངའ་དབང་ཅན་མ།

Lhün Drub Long Chöd Dzog Pai Nga Wang Chen

輪祝 隆雪 卓貝 雅旺見

自性任運報身具圓滿

ཚད་མེད་སྣོད་རྗེེའི་གཏེར་ཚེན་ལྷུན་རས་གཟིགསམ།

Tshed Med Nying Jei Ter Chhen Chen Re Zig

切美 寧傑 爹千 見列西

無量大慈大悲觀世音

སྤྱག་བསྐྱལ་རང་གྲོལ་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན།

Dug Ngag Rang Drol Ku La Chhag Tshal Töd

度雅 浪卓 固拉 恰察對

頂禮讚誦救苦解脫身

ཚང་མེད་བཞི་ཡིས་འགོ་ཀུན་ཐར་ལམ་འདྲེན།

Tshed Med Zhi Yi Dro Kün Thar Lam Dren

切美 西依 卓棍 他朗真

四無量心度眾解脫道

གང་ལ་གང་འདུལ་ཐུགས་རྗེ་རོལ་བའི་གར།

Ganga La Gang Dul Thu Je Rol Pai Gar

康拉 康度 突傑 洛貝嘎

相應大悲大樂幻化舞

ཅིར་ཡང་སྐུར་བའི་མཐུ་སྟོབས་རྩུ་འཕུལ་ཅན།

Chir Yang Gyur Wai Thü Tob Dzu Thrul Chen

吉揚 究威 突埤 祝促見

勝妙幻化威德之神變

རིགས་བཞིའི་སེམས་མ་རྣམས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན་པའོ།

Rig Zhii Sem Ma Nam La Chhag Tshal Töd

利西 森瑪 南拉 恰擦對

頂禮讚誦四種姓佛母

རྣམ་བཞིའི་ཕྱིན་ལས་ཀུན་ལ་དབང་བསྐྱུར་ཞིང་།

Nam Zhii Thrin Le Kun La Wang Gyur zhing

南西 欽雷 棍拉 旺究欣

統攝息增懷誅四事業

ལོག་འདྲན་འདུལ་ཕྱིར་ཁྲོ་གཏུམ་རོལ་བའི་སྐབས་ལོ།

Log Dren Dul Chhir Thrö Tum Rol Pai Tab

洛真 度契 措敦 柔貝達

悉能導邪調伏具威力

ཐོགས་མེད་བསྐྱུར་བའི་རིགས་བཞིའི་བྱ་གྲུ་ལྷོ།

Thog Med Gyur Wai Rig Zhii Hya Dri

託美 究威 利西 哈呀記

無礙幻化四種馬頭王

དཀྱིལ་འཁོར་ཡོངས་རྫོགས་ལྷ་ལ་བྱུག་འཚལ་བསྟོད།

Kyil Khor Yong Dzog Lha La Chhag Tshal Töd

記扣 庸卓 拉拉 恰擦對

頂禮讚誦圓滿壇城佛

བསུ་གཅིག་པ་ཉོངས་པ་བཤགས་པ་ནི།

Confesslons

懺悔業障

(針對我們在修法上的不圓滿，譬如供品不齊全、唸誦儀軌時有不專心、想睡覺而精神不集中等等部份作懺悔。)

ཧུམ་བུ་གསུམ་རྩེ་ཆེན་པོའི་དགྲིལ་འཁོར་དུ། །

Hung Thug Je Chhen Pöi Kyil Khor Dü

吽 突傑 千貝 吉扣都

吽 大悲聖尊壇城中

མཚོད་རྫས་མ་ཚང་སྐྱབ་པ་གཡེལ། །

Chhöd Dze Ma Tshang Drub Pa Yel

卻哲 瑪倉 祝巴耶

供闕不足與怠懈

ཏིང་འཛིན་བྱིང་མུགས་འཐིབས་ལ་སོགས། །

Ting Dzin Jing Mug Thib La Sog

定僅 英穆 悌拉梭

修持昏沉疲厭等

འགལ་འཁྲུལ་ཉོངས་པ་བཟོད་པར་གསོལ། །

Gal Thrul Nong Pa Zöd Par Sol

嘎促 隆巴 雖巴梭

違犯過失祈寬赦

ཡི་གེ་བརྒྱ་པའི་གནུངས།
100 words mantra
百字明咒

ཨོྃ་བཛྲ་ས་ཏཱ་ས་མ་ཡུལ། མ་རུ་པ་ལ་ཡུལ།

Om Vajra Sa Tov Sa Ma Ya Ma Nu Pa La Ya
嗡班札薩埵薩瑪雅 瑪嚕巴拉雅

བཛྲ་ས་ཏཱ་ཏེ་ཉོ་པ་ཏཱཱིོ་དྷི་ལྷོ་མེ་ན་མུལ།

Vajra Sa Tov Tve No Pa Tis Tra Dri Dro Me Bha Wa
班札薩埵爹諾巴 梯札則卓美巴哇

སུ་ཏོ་ཕྱོ་མེ་ན་མུལ། སུ་པོ་ཕྱོ་མེ་ན་མུལ།

Su Tos Kha Yo Me Bha Wa Su Pös Kha Yo Me Bha Wa
蘇埵卡優美巴哇 蘇波卡優美巴哇

ཨ་རུ་རྐོ་མེ་ན་མུལ། སང་སི་ལྷོ་སྤེ་བྲ་ཡ་རྩོམ།

A Nu Rak Tö Me Bha Wa Sar Wa Siddhim Me Pra
Ystsha

阿嚕那埵美巴哇 薩哇悉悌美札雅札

སའ་ཀམ་སུ་ཙ་མེ་ ཙཱྀ་ཤྱི་ཡི་ ཀུ་རུ་ཧཱྀ་ ཉ་ཉ་ཉ་ཉ་ཉོ་

Sar Wa Kar Ma Su Tsa Me Tsi Tam Shri Yang

Ku Ru Huhng Hahaha Ha Ho

薩哇嘎瑪殊札美 則當西利樣咕嚕吽 哈哈
哈哈吽

ཧྲ་ག་ལྷན་སའ་ཉ་ ལྷ་ག་ཉ་ བཟླ་ལྷ་མེ་སུ་རྩུ་བརྗོ་ ཧྲ་མ་མ་ཏུ་
ས་མ་ཡ་ས་ཏུ་ཡུ་

Bha Ga Wahn Sar Wa Ta Thah Ga Ta Vajra Mah Me
Muy Tsa Vajrih Bha Wa Ma Hah Sa Ma Ya Sa Tov
Ah

巴嘎問 薩哇達他嘎達 班札瑪美母札 邊
則巴哇 瑪哈薩瑪雅 薩埵啊

བཟུ་གཉིས་པ་དངོས་གྲུབ་སྒྲང་བ་ནི།

Receiving the accomplishment

接受成就

(壇城中有個大悲救苦自解脫的朵瑪，我們將觀為大悲觀音菩薩，從這個朵瑪中發射光芒照到我們的心間而得到加持。這個在最後一天才會念。)

ཧཱུྃ། འུགས་རྗེ་ཆེན་པོའི་ལྷ་ཚོགས་རྣམས། །

Hung Thug Je Chhen Pö Lha Tshog Nam

吽 突傑 千杯 拉措南

吽 大悲自在諸聖眾

བསྟོན་ཅིང་སྦྱབ་པའི་དམ་ཚིག་ཐེམས། །

Nyen Ching Drub Pai Dam Tshig Them

念精 祝貝 當契貼

圓成修誦誓句滿

དོ་རྗེ་སྤོན་པོའི་རྣམ་ཡང་ལངས། །

Dor Je Sin Pö Nam Pai Nam Yang Lang

多傑 欣杯 南揚朗

金剛剎土之拂曉

དངོས་གྲུབ་སྦྱུལ་བའི་དུས་ལ་བབས། །

Ngö Drub Tsol Wai Dü La Bab

吳祝 奏威 都拉巴

賜予成就時已至

སྐྱ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་དུ། །

Ku Sung Thug Kyi Kyil Khor Dü

固頌 突記 吉扣都

身語意之壇城中

མི་གནས་ཡེ་ཤེས་གསང་བ་མཚོག། །

Mi Ne Ye She Sang Wa Chhög

彌涅 耶謝 桑哇丘

勝密真如之智慧

དོ་རྗེ་གསུམ་གྱིས་བྱིན་རྫོབས་ལ། །

Dor Je Sum Gy Jin Lob La

多傑 頌吉 欽洛拉

以三金剛賜加持

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་ཀུན།།

Chhög Dang Thün Mong Ngö Drub Kün

丘當 吞夢 吳祝棍

祈請勝共二成就

ད་ཏ་ཉིད་དུ་ཐོབ་པར་སྩལ།།

Da Ta Nyi Dü Thob Par Tsol

達大 尼都 託巴奏

賜予授記即時得

ཨོཾ་མ་ཉི་པལྷེ་རྩུ་རྩིལ་ཀ་ཡ་ལྷ་ཀུ་ཅི་རྩུ་ཨ་ལ་ལ་སི་རྩི་པ་ལ་རྩུ།།

Om Ma Ni Penme Hung Hri Ka Ya Wa

Ka Tsitta A La La Siddhi Pha La Hung

噶瑪尼貝美吽哈 嘎呀哇嘎吉大

阿拉拉悉地帕拉吽 (盡力複誦咒)

奇哉牟尼蓮花 身口意修成之食子

འདིར་ནི་གཟུགས་དང་ལྷན་ཅིག་དུ།།

Dir Ni Zug Dang Lhen Chig Tu

第尼 殊當 念吉都

加持令與身合一

འཁོར་བ་སྲིད་དུ་བཞུགས་ནས་ཀྱང་།།

Khor Wa Srid Dü Zhug Ne Kyang

扣哇 夕都 修涅將

與此世間共恒常

ནད་མེད་ཚེ་དང་དབང་ཕྱུག་དང་།།

Ned Med Tshe Dang Wang Chhüg Dang

涅美 側當 旺丘當

無病長壽大自在

མཚོག་རྣམས་ལེགས་པར་སྐྱེལ་དུ་གསོལ།།

Chhög Nam Leg Par Tsal Dü Sol

丘朗 雷巴 札都梭

祈願得證勝佛果

ཨོ་སུ་ཏཱ་ཏི་ཁྱ་བཅེ་སུ་ཏྲ།

Om Su Tra Tikthra Badzre So Ha

嗡殊札 梯擦 邊札梭哈

請本尊常住此

ཇོ་གསལ་རིམ་ནི།

Dissolution

圓滿次第

(修持儀軌的時候，首先在前方虛空觀想皈依境，也就是資糧田，依照儀軌要觀想：皈依境的聖眾由外往內分別化光，融入中央的大悲觀音菩薩，然後觀音菩薩又化光融入自觀想的心間，最後一剎那間，自觀想的觀音菩薩也化光消失於空性當中而安住片刻；出定後要如何的保任呢？就是要把所有一切所看到的人都當作是本尊，所看到的一切房子都當作是本尊的壇城，而所聽到的聲音都是六字大明咒的咒語等等。)

ཧོ། ལྷ་ལས་ལྷ་བུར་དོལ་བ་བཞིན།།

Ho Chhü Le Chhü Bur Dol Wa Zhin

吽 丘雷 丘布 多哇欣

吽 猶如水泡瞬消失

རང་ལས་སྤུལ་པའི་དགྲིལ་འཁོར་ལྷ།

Rang Le Trul Pai Kyil Khor Lha

浪雷 祝貝 吉扣拉

自所幻化壇城尊

ཡེ་ཤེས་དབྱིངས་སུ་བཟོ་མུམ་མུམ།

Ye She Ying Su Benzar Mu

耶謝 英殊 邊札穆

融入智慧法界中

ཇེས་ཐོབ་སྐྱུ་མའི་ལྷ་སྐྱུར་ལྷང་།།

Dze Thob Gyu Mai Lha Kur Dang

傑託 究美 拉固當

三昧耶尊請歸回

བརྩུ་བཞི་པ་བཟོ་སློན་ནི།།

Wishing prayers

發願迴向

ཧོཾ ལུས་གསུམ་བསགས་པའི་དགེ་ཅ་ཀུན། །

Ho Dü Sum Sag Pai Ge Tsa Kün

『吽 都頌 薩貝 給渣棍

吽 三世所積諸功德

ནམ་མཁུན་གདོད་མའི་རྒྱ་ཅུ་བཟོ། །

Nam Khyen Död Mai Gyu Ru Ngö

朗千 對美 究嚕吳

迴向究竟之本智

བདག་སོགས་འདུས་པར་བཅས་པ་རྣམས། །

Dag Sog Dü Par Che Pa Nam

達梭 都巴 皆巴朗

我等聚會等諸眾

ཚོམ་བུ་ཅིག་ཏུ་སངས་རྒྱས་ཤོག །

ལན་གསུམ།

Tshom Bu Chig Tu Sang Ghe Shog

three times

充布 吉都 桑傑秀 』 (P.224)

三遍

於一聚合成正覺

བཙོ་ལྷ་པ་བཟླ་ཤིས་བརྗོད་པ་ནི།

Auspicious prayer

吉祥文

ཧོཾ རིག་འཛིན་བརྒྱུད་པའི་བྱིན་རླབས་དང་།།

Ho Rig Dzin Gyüd Pai Jin Lab Dang

吽 仁 僅 居 貝 欽 拉 當

吽 持 明 傳 承 之 加 持

དཀོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་བདེན་པ་དང་།།

Kön Chhög Sum Gyi Den PA Dang

貢 丘 頌 吉 滇 巴 當

無 上 三 寶 真 實 諦

གསང་སྤགས་ཟབ་མོའི་རྟེན་འབྲེལ་གྱིས།།

Sang Ngagg Zab Moi Ten Drel Gyi

桑 雅 撒 摩 滇 哲 吉

甚 深 密 續 之 緣 起

འཇིགས་བརྒྱད་ནི་བའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག །

Jig Gyed Zhi Wai Tra Shi shog

吉皆 西威 札西秀

消弭八難願吉祥

ཚེ་བསོད་རྒྱས་པའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག །

Tshe Söd Gye Pai Tra Shi Shog

側雖 傑貝 札西秀

福壽廣增願吉祥

སྣང་བ་དབང་འདུས་བཀྲ་ཤིས་ཤོག །

Nang Wa Wang Dü Tra Shi Shog

囊哇 旺都 札西秀

自在光明願吉祥

ལོག་འདྲེན་ཚར་གཙོད་བཀྲ་ཤིས་ཤོག །

Log Dren Tshar Chöd Tra Shi Shog

洛真 擦決 札西秀

邪引消除願吉祥

ལྷང་ཞེན་ལྷ་སྐྱའི་བྱུག་རྒྱར་རྫོགས། །

Namg Zhen Lha kui Chhag Gyar Dzog

囊先 拉固 恰佳卓

佛慢執持圓滿印

སྒྲ་གྲགས་བདེ་ཚེན་ལྷགས་སུ་དག།

Dra Dragg De Chhen Ngag Su Dag

札札 得千 雅殊達

音聲清淨大樂咒

དྲན་རྟོག་འོད་གསལ་ཚོས་སྐྱར་སྣོན། །

Dren Tog Öd Sal Chhö Kur Min

真捶 哦薩 卻固明

意念光明法身成

འཇའ་ལུས་ཟང་ཐལ་བཀྲ་ཤིས་ཤོག།

Ja Lü Zang Thal Tra Shi Shog

佳律 桑他 札西秀

無礙虹身願吉祥

དེ་ལྟར་རིག་འཛིན་འདུས་པ་ཡི།། རྗེས་སློན་ལས་རིམ་ཚང་མ་འདི།།
སྤྱུག་བཟུལ་རང་གོལ་ཚོག་ཡི།། གཤམ་དུ་སྐྱུར་རྒྱུར་རྣལ་འབྱོར་བ།།
འཛིགས་མེད་ཐིན་ལས་འོད་ཟེར་ལ།།སོག་པོའི་གྲ་བ་བྱུང་ཞིག་གིས།།
བསྐྱུལ་ངོར་སྤེལ་བའི་རིམ་པ་འདི།། སངས་རྒྱས་བཟང་པོས་བྲིས་པའི་དགོས།།
འགོ་རྣམས་སངས་རྒྱས་ས་ཐོབ་ཤོག །དགོདོ། དགོདོ། དགོདོ།

Thus, the complete process of the concluding activity ritual (Tsok offering) and ripening ritual (empowerment) That comes at the later part of Rigzin Düpa sadhana– Guru Rinpoche as the Gathering of Vidyadharas, Has been inserted after the ritual of DungngalRangdrol, The Great Compassionate One as the Natural Liberation of Suffering. This was done by Yogi Jigme Thinlay Özer At the request of two Mongolian monks And written down by Sangye Zangpo. May all beings achieve the state of Buddhahood! May all be auspicious! May all be auspicious! May all be auspicious!

如是持明總集軌，結行事業次第全，續於苦自解脫後，
吉美油雷韋瑟名，瑜伽行者所增補，二位蒙古僧，勸請之下
，桑傑桑瓦筆受善，願諸眾生登佛地。
善哉！善哉！善哉！

དགོ་བཅོམ་ནི།
Dedication
迴向文

བསོད་ནམས་འདི་ཡིས་ཐམས་ཅད་གཟིགས་པ་ཉིད།།

Söd Nam Di Yi Tham Ched Zig Pa Nyid

梭浪 悌依 湯傑 希巴尼

願我所修諸功德

ཐོབ་ནས་ཉེས་པའི་དག་རྣམས་པམ་བྱེད་ཅིང་།།

Thob Ne Nye Pai Dra Nam Pham Jed Ching

託涅 尼貝 札南 邦皆經

迴向眾生得解脫

སྟེ་ག་ན་འཆིའི་བ་ལྷོང་འབྲུགས་པ་ཡི།།

She Ga Na Chi Wa Long Trug Pa Yi

些嘎 那契 哇隆 措巴依

永離四苦三毒害

སྲིད་པའི་མཚོ་ལས་འགོ་ཀུན་གྲོལ་བར་ཤོག།།

Si Pai Tsho Le Dro Kün Drol War Shog

夕貝 措雷 卓棍 卓哇修

智慧如海證圓覺

དག་བ་འདི་ཡིས་སྐྱེ་བོ་ཀུན།།

Ge Wa Di Yi Kye Wo Kün

給哇 悌依 些喔棍

由於以上諸功德

བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ཚོགས་རྫོགས་ཤིང་།།

Söd Nam Ye She Tshog Dzog Shing

梭浪 耶謝 措卓欣

願積福智二資糧

བསོད་ནམས་ཡེ་ཤེས་ལས་བྱུང་བའི།།

Söd Nam Ye She Le Jung Wai

梭浪 耶謝 雷窘威

眾生福智資糧足

དམ་བ་སྐྱ་གཉིས་ཐོབ་པར་ཤོག།

Dam Ba Ku Nyi Thob Par Shog

當巴 固尼 託巴秀

願彼得證報化身

ཐུབ་བསྟན་མངོས་པའི་རྒྱན་གཅིག་གློང་ཆེན་པ།།

Thub Ten Dze Pai Gyen chig Long chhen Pa

究湏 哲貝 間吉 龍欽巴

聖者之一莊嚴龍欽巴

བཤད་སྐབ་བསྟན་པའི་མངའ་བདག་འཇིགས་མེད་གླིང་།།

Shed Drub Ten Pai Nga Dag Jig Med Ling

些祝 湏貝 雅達 吉美林

講授修行統御無畏洲

མཚུངས་མེད་སྐ་མའི་བསྟན་པ་སྲིད་མཐའི་བར།།

Tshung Med La Mai Ten Pa Srid Thai War

充美 拉美 湏巴 夕貼哇

尊勝上師教示輪迴際

བཤད་སྐབ་ཐོས་བསམ་སྒོམ་པས་འཇིག་གུར་ཅིག་།།

Shed Drub Thö Sam Gom Be Dzin Gyur Jig

些祝 託桑 貢貝 僅究吉

奉行教授願持聞思修

ལ་སྐྱབས་ཇི་སྲུབ་དབང་པད་ལོ་རིན་པོ་ཆའི་ཞབས་བརྟན་ནི།

Long life prayer for H.H pednor rinpoche

貝瑪諾布法王長壽祈請文

ཨོ་སྐྱེ།

Om Swo Ti

喻梭地

གདོད་ནས་སྲིད་ཞི་ཀུན་བྱབ་དོ་རྗེ་སེམས། །

Död Ne Sid Zhi Kün Khyab Dorje Sem

德涅 夕西 棍恰 多傑森

本自遍入輪涅金剛心

ལྷ་སྲས་དམ་འཛིན་ཡེ་ཤེས་རོལ་བ་རྩལ། །

Lha Se Dam Zin Yeshe Rol Pa Tsal

拉最 當僅 耶謝 洛巴渣

持戒佛子智慧之神變

ཐུབ་པའི་དབང་ཕྱག་པར་རྩོམ་བུའི་མཚན། །

Drub Pai Wang Chug Pedma Norbü Tsen

祝貝 旺丘 貝瑪 諾布稱

自在成就聖名蓮花寶

བཀའ་དྲིན་སྐྱ་མེད་མགོན་ལྷོད་ཞབས་བརྟན་གསོལ། །

Ka Drin La Med Gön Kyöd Zhab Ten Sol

嘎正 拉美 貢卻 佳殿梭

無上大恩怙主祈堅住

རྒྱལ་བའི་རིང་ལུགས་གསང་ཚེན་སྣ་འགྱུར་བའི། །

Gyal Wai Ring Lüg Sang Chen Nga Gyur Wai

佳威 領魯 桑千 那究威

佛教原始密乘寧瑪巴

མདོ་སྔགས་བཤད་སྐབ་རྒྱ་མཚོའི་འཁོར་ལོས་བསྐྱུར། །

Do Ngag Shed Drub Gya Tsoi Khor Lo Gyur

都那 些祝 佳措 扣洛糾

經續論證如海轉輪王

འཕགས་ནོར་ཡན་ལག་བདུན་གྱི་དཔུང་ཚོགས་བཅས། །

Phag Nor Yen Lag Dün Gyi Pung Tsog Che

帕若 沿拉 敦借 噴措皆

聖寶七支福田之積聚

མི་འཇིགས་སེངྒེའི་བྱི་ལ་ཞབས་བརྟན་གསོལ། །

Mi Jig Sengei Tri La Shab Ten Sol

彌記 欣給 契拉 佳殿梭

無畏雪山獅座祈長住

འཕོ་མེད་རྟག་བརྟན་འཆི་མེད་ཚེ་མཐའ་ཡས། །

Pho Med Tag Ten Chi Med Tse Tha Ye

波美 達殿 契美 側他耶

恒常無轉無死無量壽

མི་ཤིག་གཞོམ་ཞིག་བྲལ་བ་ཡི་སངས་རྒྱལ། །

Mi Shig Zhom Shig Dral Wa Ye Sangye

彌西 窘西 札哇 耶桑杰

不滅離戲法爾本佛陀

ཀུན་བཟང་ཚོས་སྐྱེ་འོ་བོར་འཚོ་བཞིས་གསོལ། །

Kün Zang Cho Kui Ngö Wor Tso Zhe Sol

棍桑 卻固 哦喔 措些梭

自性普賢法身祈永住

དངག་གི་མོས་དགེ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པ་དང་། །

Dag Gi Mo Ge Pün Sum Tsog Pa Dang

達記 美給 噴頌 措巴當

敬禮上師具足三圓滿

ཅུ་གསུམ་རྟེན་དང་དཀོན་མཚོག་བདེན་པའི་མཐུས། །

Tsa Sum Ten Dang Kön Chog Den Pai Thü

札頌 殿當 棍秋 滇貝突

三寶三根本之真實力

ཇི་ཏྲ་མོན་པ་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ་པ་ཡི། །

Ji Tar Mön Pa Yid Zhin Drub Pa Yi

皆達 夢巴 依欣 祝巴依

所祈滿願如意悉成就

བཀྲ་ཤིས་དཔལ་གྱིས་ས་གསུམ་སྣང་བར་ཤོག །

Tra Shi Pal Gyisa Sum Namg War Shog

札西 巴吉 薩頌 浪哇修

三界有情增益勝吉祥

སྟོན་ལམ་ནི།

Concluding prayer

結行祈請文

ཕན་བདེ་འབྱུང་བའི་གནས་གཅིག་ལ།

Phen De Jung Wai Ne Chig Pu

呬爹 窘威 涅記布

功德大樂唯一源

བསྟན་པ་ཡུན་རིང་གནས་པ་དང་།

Ten Pa Yün Ring Me Pa Dang

滇巴 裕領 涅巴當

願佛教法恒住世

བསྟན་པ་འཛིན་པའི་སྐྱེས་བུ་མཚོག།

Ten Pa Zin Pai Kyei Bu Chog

滇巴 僅彼 傑布丘

及諸乘願持法者

སྐྱེ་ཚེའི་རྒྱལ་མཚན་བརྟན་གུར་ཅིག།

Ku Tsei Gyal Tsen Ten Gyur Chig

固側 佳稱 滇究吉

長壽康健如勝幟

དཔལ་ལྷན་སྒྲ་མའི་སྐྱ་ཚེ་བརྟན་པ་དང་།།

Pal Den Lamai Ku Tse Ten Pa Dang

巴滇 喇彌 固側 滇巴當

祈願尊勝上師壽堅固

མཁའ་མགམ་ཡོངས་ལ་བདེ་སྦྱིད་འབྱུང་བ་དང་།།

Kha Nyam Yong La De Shid Jung Wa Dang

卡娘 庸拉 得西 窘哇當

祈願虛空有情樂且健

བདག་གཞན་མ་ལུས་ཚྲགས་བསགས་སྦྱིབ་སྦྱངས་ནས།།

Dag Zhen Ma Lü Tsog Sag Drib Jang Ne

達先 瑪律 措薩 直將涅

淨障積糧自他悉圓滿

སྙུར་དུ་སངས་རྒྱས་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག།

Nyur Dü Sangye Sa La Göd Par Shog

紐都 桑杰 薩拉 郭巴修

祈願我等速達佛境地

ལྷ་མ་སྐུ་ཁམས་བཟང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། །

LaMa Ku Kham Zang War Sol Wa Deb

喇嘛 固康 桑哇 梭哇爹

願諸上師享有勝康健

མཚོག་ཏུ་སྐུ་ཚེ་རིང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། །

Chog Tu Ku Tse Ring War sol Wa Deb

邱都 固側 領哇 梭哇爹

祈請尊貴上師長住世

ཐྱིན་ལས་དར་ཞིང་རྒྱས་པར་གསོལ་བ་འདེབས། །

Thrin Le Dar Zhing Gye Par Sol Wa Deb

欽雷 達欣 傑巴 梭哇爹

祈願上師妙行廣增延

ལྷ་མ་དང་འབྲལ་བ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས། །

Lama Dang Dral Wa Med Par Jim Gyi Lob

喇嘛當 札哇 美巴 欽吉洛

永隨上師不捨祈加持

བདག་དང་མཐའ་ཡས་འགྲོ་བ་མ་ལུས་པ། །

Dag Dang Thaye Dro Wa Ma Lü Pa

達當 達耶 卓哇 瑪律巴

願我乃至無量有情眾

དགེ་བའི་རྩ་བ་འདི་ལ་བརྟེན་ནས་ནི། །

Gewai Tsa Wa Di La Ten Ne Ni

給威 札哇 第拉 滇涅尼

皆由此殊勝根本善德

ཚེ་རབས་ལས་ཀྱི་ཐྱིག་སློབ་ཡོངས་བྱང་ནས། །

Tse Rab Le Kyi Dig Drib Yong Jang Ne

側拉 雷記 第記 庸將涅

淨除歷生宿世之業障

ཟབ་ཡངས་ཚས་མཛོད་གྲོང་དུ་གྲོལ་བར་ཤོག། །

Zab Yang Chö Dzön Long Dü Drol War Shog

薩揚 卻這 隆都 卓哇修

證於深廣佛法寶藏中



ཡི་གེ་ཉི་ཤུ་རྩ་དྲུག་པ་འདི་དཔེ་ཆའི་ནང་དུ་བཞག་ན་དཔེ་ཆ་དེ་ཅི་འདྲར་
བཞག་མས་ཀྱང་ཉེས་པ་མི་འབྱུང་བར་འཇམ་དཔལ་རྩ་རྒྱུད་ལས་གསུངས་སོ།།
此咒置經書中 可滅誤跨之罪